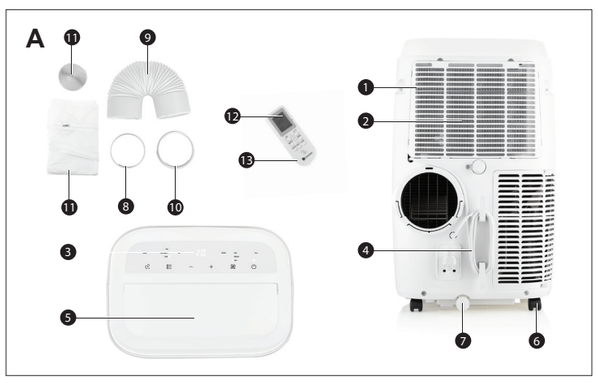
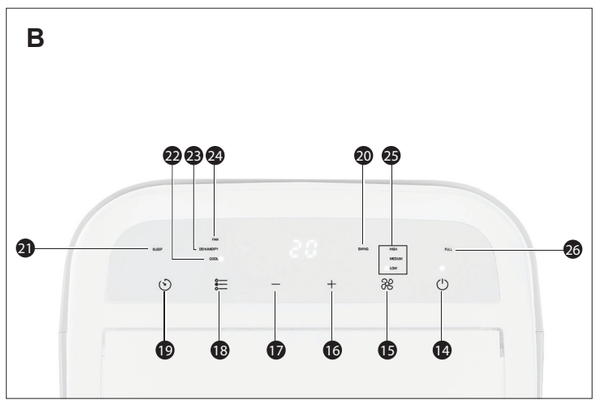
smartwares

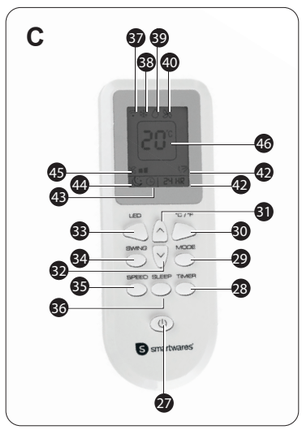
EN User manual
NL Gebruikhandleiding
FR Manuel de l'utilisateu
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka
NO Bruksanvisningen
FI Käyttöopas
DA Brugervejledning
RO Manual de utilizare

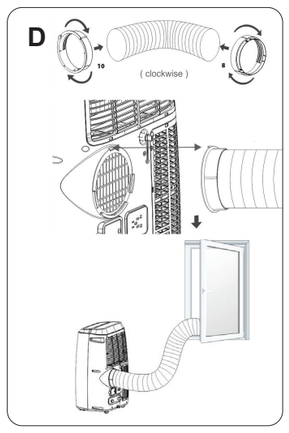
Air Conditioner PD-3886/PD-3886CH

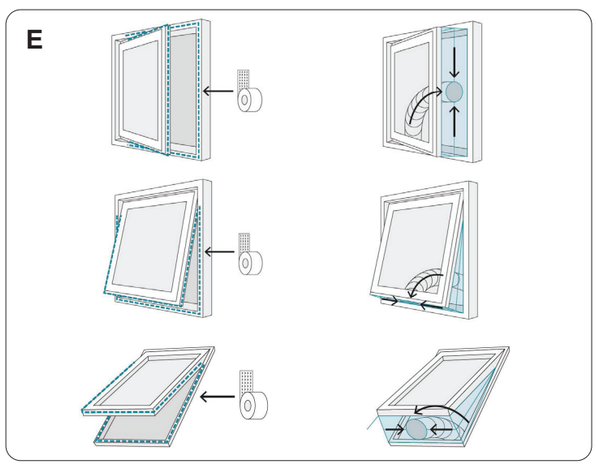
WWW.SMARTWARES.EU
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











EN User manual

Air Conditioner

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.
Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.
This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
CE	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
♻	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.

APPLIANCE DESCRIPTION

About this appliance

The Smartwares PD-3886 is a stylishly designed mobile air conditioner.
Control the air conditioner with the included remote and use the convenient timer function to shut off the device automatically.

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Main parts (see image A)

1. Air inlet
2. Air filter
3. Control panel
4. Power cord
5. Air outlet
6. Castor
7. Drainage hole
8. Hose connector (window end)
9. Hot-air exhaust hose
10. Hose connector (Air conditioner end)
11. Window seal + Velcro
12. Remote control
13. Batteries

Control panel (see image B)

14. Power on/off
15. Fan speed
16. Temperature up
17. Temperature down
18. Mode button
19. Timer on/off
20. Swing on/off
21. Sleep mode
22. Cooling indicator
23. Dehumidifying indicator
24. Fan indicator
25. High/Medium/Low fan speed indicator
26. Water full indicator

Remote control (see image C)

27. Power on/off
28. Timer on/off
29. Mode
30. °C / F° selector
31. Temperature up
32. Temperature down
33. LED Display
34. Auto swing
35. Fan speed
36. Sleep mode
37. Receiving signal
38. Cooling function
39. Dehumidifying function
40. Fan function
41. Auto swing
42. Current timer
43. Timer on/off
44. Sleep mode
45. Fan speed
46. Temperature display

Technical specifications

Appliance name		Air Conditioner	
Model		PD-3886, PD-3886CH	
Cooling capacity		3800W	
Heating capacity		N/A	
Refrigerant		R290/226g	
Permissible excessive operating pressure		Discharge	2.6MPa
		Suction	1.0MPa
Maximum allowable pressure		Discharge	3.2MPa
		Suction	1.2MPa
Rated voltage		220 – 240 V~	
Rated frequency		50Hz	
Standard rating conditions	Current	Cooling	6.5A
		Heating	N/A
	Input	Cooling	1461W
		Heating	N/A
Rated current		Cooling	7.0A
		Heating	N/A
Rated input		Cooling	1538W
		Heating	N/A
Resistance class		IPX0	
Dimensions (l × w × h)		440 × 335 × 715 mm	
Sound power level		65 dB	

SAFETY

Safety symbols

Symbol	Description
	In order to avoid overheating, do not cover the heater

Safety precautions

⚠ WARNING

Safety hazard due to unintended use:
- Only use the appliance as described in this user manual.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- Never use the appliance if there are visible signs of damage or defects. Always replace a damaged or defective appliance immediately.
- Never make any adjustments to the appliance. Adjustments may affect safety, warranty and proper operation.
- Do not use this appliance if it has been dropped or damaged.

Electric shock hazard due to short-circuiting:
- Never use the appliance if there are visible signs of damage or defects to the appliance or power cable. Always replace a damaged or defective appliance or power cable immediately or contact customer service.
- Always avoid spillage on the power cable.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use the appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Never open the appliance. The appliance may only be opened for maintenance by an authorised technician.
- Never replace the power cable yourself. Always let the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person replace the power cable.
- Never lift the appliance by the power cable. Lifting the appliance by the power cable may damage the power cable. Only lift the appliance by holding the base.
- Always unplug the power cable when the appliance is not in use or unattended, and before cleaning.
- Always check if the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage before use.
- Never insert any objects into the air vent openings.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.

Fire hazard due to overheating:
- Never leave the appliance unattended when in use. Only use the appliance under supervision. Switch off the appliance and remove the power cable from the power outlet when you leave the room.
- Never use the appliance with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the appliance on automatically.
- Do not install the appliance close to curtains and other combustible materials.
- The appliance shall, under no circumstances, be covered with insulating material or similar material.
- The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Use this appliance on a horizontal and stable surface.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtain, or any other flammable material a minimum distance of 1 meter from the air outlet.

Fire hazard due to short-circuiting:
- Never drop the appliance and avoid bumping. Excessive vibrations can lead to loosened connections and can influence proper functioning of the appliance. Stop using the appliance if the appliance has been dropped.
- Never use the appliance with an extension cable.
- Never connect any other appliance with high power consumption to the same group.

Choking hazard due to plastic packaging:
- Never let children play with the packaging material. Always keep the packaging material out of the reach of children.

⚠ CAUTION

Burning hazard due to heat:
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present
- Never touch the hot surfaces during or shortly after use. The hot surfaces may be subject to residual heat. Let the appliance cool down completely before handling the appliance.

Tripping hazard due to loose cables:
- Never leave the power cable hanging out in a way that someone might trip over it or accidentally pull it.

NOTICE

Risk of damaging the appliance:
- Joists, beams and rafters shall not be cut or notched to install the appliance.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Never use aggressive chemical cleaning agents that can damage the appliance when cleaning the appliance.
- Only use the appliance with the provided accessories or accessories recommended by Tristar.
- The heater needs to be installed so that the switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

INSTALLATION

- The air-conditioner should be installed on a flat and stable surface. Do not block the air outlet and allow at least 30cm around the unit.
- Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements.

Exhaust Hose Installation (see image D)

- Twist both ends of the **hot-air exhaust hose A9** into the **hose connector (window end) A8** and the **hose connector (air conditioner end)A10.**
- Insert the **hose connector (air conditioner end) A10** into the openings at the back of the air conditioner.
- Fix the **hose connector (window end) A8** to the nearest windowsill.

Universal Window Kit Installation (see image E)

- Clean the window and window frame with soap or detergent and make sure the entire window frame is dust and grease free.
- Cut the Velcro to the dimensions of the window with scissors.
- Attach the Velcro around the entire window. Note: don't stick the Velcro onto the glass.
- Attach the cloth to the Velcro tape. Start with the narrow part and work from the center towards the rest of the Velcro tape, which is attached on the window frame and around the window.
- It may be useful to open the window while attaching the cloth. Make sure to leave enough room in the corners so the cloth won't get stuck in the window.
- Open the window kit's zipper by about 50centimeters.
- Place the air conditioning hose in the opening of the cloth. After that, close the zipper until the air condition hose is placed.

BEFORE FIRST USE

Before starting operations in this section:

- Find a place where there is power supply nearby.
- Install the exhaust hose and adjust the window position well.
- Insert the power cord into a grounded AC220~240V/50Hz socket.
- Press the power button to turn on the air-conditioner.
- Check whether the exhaust hose has been mounted properly.
- Set the temperature range: 16°C-31°C.
- When using functions on cooling and dehumidifying, allow at least 3 minutes between powering off and powering on.

Remote control (see image C)

- xAAA size batteries are required.
- Ensure he batteries are inserted in the correct direction.
- When replacing, ensure both batteries are changed simultaneously.
- Press the corresponding buttons as explained in the control panel part to operate the fan.

USE

Manual use

Cooling operation

- Press the "Mode" button till the "Cool" icon appears.
- Press the + or - button to select a desired room temperature.
- Allow around 5 minutes for the cooling to start.
- Press the "Fan speed" button to adjust airflow speed.

Dehumidifying operation

- Press the "Mode" button until the "Dehumidify" icon appears.
- The temperature will automatically be selected.
- The fan speed will automatically be selected.

Fan operation

- Press the "Mode" button till the "Fan" icon appears.
- Press the "Fan speed" button to adjust airflow speed.

Timer operation

Timer ON setting
- When the air-conditioner is OFF, press the "Timer" button and select a desired ON time and adjust by using the Temperature up and Temperature down buttons.
- The ON time can be adjusted to anytime in 0-24 hours.

Timer OFF setting
- When the air-conditioner is ON, press the "Timer" button and select a desired OFF time and adjust by using the Temperature up and Temperature down buttons.
- The OFF time can be adjusted to anytime in 0-24 hours.

Swing operation (oscillation mode)

- Press this button to start the oscillation mode, the louver will swing continuously up and down. Press button again to stop the operation.

Drainage

- After a lengthy operation and before storage, you will need to drain the water that has been collected. Please prepare a suitable location or tray to collect the water and remove the rubber stop from the drainage hole at the bottom of the unit. The water will then begin to drain. After this has stopped, you can insert the drain stop.

Internal Tank Water Full Alarm Function

- The inner water tank in the air-conditioner has one water level safety switch that controls the water level. When the water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. Follow previous steps to drain the water.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, disconnect the unit from any electric supply outlet.
- First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.
- Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit.
- Do not wash the unit directly.

Air filter

- The air filter should be cleaned once every two weeks.
- Open the air inlet grille and take off air filter.
- Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm 40°C water and allow to dry (not in direct sunlight).
- Re-install the air filter into the inlet grille.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type PD-3886 are in compliance with Directive 2014/53/EU

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
The unit does not start when pressing power button.	Water full indicator lamp blinks and water tank is full.	Drain the water out of the water tank.
	Room temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode)	Adjust the temperature.
	Room temperature is lower that the setting temperature. (Cooling mode)	
The unit doesn't cool enough.	The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible.
	Hot air exhaust hose is not connected or blocked.	Connect or clean the hot air exhaust hose.
	Temperature setting is too high.	Reset the temperature.
	Air inlet is blocked.	Clean the air inlet.
Noisy.	The ground is not level or not flat enough.	Place unit on a flat, level ground if possible.
	The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner.	
E0 Code	Room temperature sensor failed.	Replace room temperature sensor.
E1 Code	Condenser temperature sensor failed.	Replace condenser temperature sensor.
E2 Code	Water tray full when cooling.	Take off rubber stopper and empty the watertank.
E3 Code	Pipe temperature sensor failed.	Replace pipe temperature sensor.
E4 Code	Water tank full.	Please empty the water tank .

DISPOSAL

The crossed out wheelie bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

SUPPORT

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.smartwares.eu

NL Gebruikshandleiding

Airconditioner

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.
Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.
Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Algemene symbolen

Symbool	Beschrijving
CE	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
♻	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.

BESCHRIJVING APPARAAT

Over dit apparaat

De Smartwares PD-3886 is een stijlvol ontworpen mobiele airconditioner.
Bedien de airconditioner met de meegeleverde afstandsbediening en gebruik de handige timerfunctie om het apparaat automatisch uit te schakelen.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
- personeelskeukenbereiken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere types residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type bed and breakfast

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

1. Luchtinlaat
2. Luchtfilter
3. Bedieningspaneel
4. Netsnoer
5. Luchtuitlaat
6. Zwenkwiel
7. Afvoergat
8. Slangaansluiting (raamuiteinde)
9. Afvoerslang voor warme lucht
10. Slangaansluiting (airconditioner-uiteinde)
11. Raamafdichting + klittenband
12. Afstandsbediening
13. Batterijen

Bedieningspaneel (zie afbeelding B)

14. Aan/uit
15. Ventilatorsnelheid
16. Temperatuur omhoog
17. Temperatuur omlaag
18. Modus-toets
19. Timer aan/uit
20. Zwenken aan/uit
21. Slaapstand
22. Indicator voor koelen
23. Indicator voor ontvochtigen
24. Indicator voor ventilator
25. Indicator voor hoge/gemiddelde/lage ventilatorsnelheid
26. Indicator voor vol waterreservoir

Afstandsbediening (zie afbeelding C)

27. Aan/uit
28. Timer aan/uit
29. Modus
30. °C / F° selector
31. Temperatuur omhoog
32. Temperatuur omlaag
33. LED Display
34. Automatisch zwenken
35. Ventilatorsnelheid
36. Slaapstand
37. Signaal ontvangen
38. Koelfunctie
39. Ontvochtigingsfunctie
40. Ventilatiefunctie
41. Automatisch zwenken
42. Huidige timer
43. Timer aan/uit
44. Slaapstand
45. Ventilatorsnelheid
46. Temperatuuraanduiding

Technische specificaties

Naam apparaat		Airconditioner	
Model		PD-3886, PD-3886CH	
Koelcapaciteit		3800W	
Verwarmingscapaciteit		N.v.t.	
Koelmiddel		R290/226g	
Toegestane overmatige bedrijfspressie		Afvoer	2.6MPa
		Zuiging	1.0MPa
Maximale toelaatbare druk		Afvoer	3.2MPa
		Zuiging	1.2MPa
Nominale spanning		220 – 240 V~	
Nominale frequentie		50Hz	
Standaard beoordelingsomstandigheden	Stroom	Koeling	6.5A
		Verwarming	N.v.t.
	Invoer	Koeling	1461W
		Verwarming	N.v.t.
Nominale stroom		Koeling	7.0A
		Verwarming	N.v.t.
Nominale invoer		Koeling	1538W
		Verwarming	N.v.t.
Weerstandsklasse		IPX0	
Afmetingen (l × b × h)		440 × 335 × 715 mm	
Geluidsvermogen		65 dB	

VEILIGHEID

Veiligheidssymbolen

Symbool	Beschrijving
	Om oververhitting te voorkomen, raden we u aan om het apparaat niet te bedekken.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Veiligheidsgevaar door onbedoeld gebruik:
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Gebruik het apparaat nooit als er zichtbare tekenen van schade of gebreken zijn. Vervang een beschadigd of defect apparaat altijd onmiddellijk.
- Breng nooit aanpassingen aan het apparaat aan. Afstellingen kunnen de veiligheid, garantie en goede werking beïnvloeden.
- Gebruik dit apparaat niet als het gevallen is of beschadigd is.

Gevaar voor elektrische schokken door kortsluiting:
- Gebruik het apparaat nooit als er zichtbare tekenen van schade of gebreken zijn aan het apparaat of de netsnoer. Vervang een beschadigd of defect apparaat of netsnoer altijd onmiddellijk of neem contact op met de klantenservice.
- Zorg er altijd voor dat er niet op de stroomkabel gemorst wordt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Maak het apparaat nooit open. Het apparaat mag alleen door een erkende technicus geopend worden voor onderhoud.
- Vervang nooit zelf de voedingskabel. Laat de voedingskabel altijd vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een even gekwalificeerde persoon.
- Til het apparaat nooit op aan de voedingskabel. Als je het apparaat aan de voedingskabel optilt, kun je de voedingskabel beschadigen. Til het apparaat alleen op door de voet vast te houden.
- Haal de elektriciteitskabel altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik of onder toezicht is, en voordat u het reinigt.
- Controleer altijd vóór het gebruik of de spanning vermeld op het typeplaatje van uw apparaat overeenkomt met uw netspanning.
- Steek nooit voorwerpen in de ontluchtingsopeningen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.

Brandgevaar door oververhitting:
- Zet het apparaat altijd op een stabiele, vlakke, hitte- en vochtbestendige ondergrond. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is. Gebruik het apparaat alleen onder toezicht. Zet het apparaat uit en haal de voedingskabel uit het stopcontact als je de kamer verlaat.
- Gebruik het apparaat nooit met een programmeerapparaat, timer, aparte afstandsbediening of een ander toestel dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen.
- Het apparaat mag in geen geval worden afgedekt met isolatiemateriaal of iets dergelijks.
- Het apparaat mag zich niet direct onder een wandcontactdoos bevinden.
- Gebruik dit apparaat niet in kleine ruimten als die bewoond worden door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten, tenzij voortdurend toezicht wordt gehouden.
- Gebruik dit apparaat op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Om het risico op brand te verminderen, moet je textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een minimale afstand van 1 meter van de luchtuitlaat houden.

Gevaar voor elektrische schokken door kortsluiting:
- Laat het apparaat nooit vallen en vermijd stoten. Overmatige trillingen kunnen leiden tot losgeraakte verbindingen en kunnen de goede werking van het apparaat beïnvloeden. Gebruik het apparaat niet meer als het gevallen is.
- Gebruik het apparaat nooit met een verlengsnoer.
- Sluit nooit een ander apparaat met hoog stroomverbruik op dezelfde groep aan.

Verstikkingsgevaar door de plastic verpakking:
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen. Houd het verpakkingsmateriaal altijd buiten het bereik van kinderen.

⚠ VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar door hitte:
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed indien er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn
- Raak de hete oppervlakken nooit aan tijdens of kort na gebruik. De hete oppervlakken kunnen nog restwarmte hebben. Laat het apparaat na gebruik altijd volledig afkoelen voordat je het hanteert.

Struikelgevaar door losse kabels:
- Laat het netsnoer nooit zo hangen dat iemand erover kan struikelen of er per ongeluk aan kan trekken.

OPMERKING

Gevaar voor beschadiging van het apparaat:
- Balken en spanten mogen niet worden doorgezaagd of ingekeept om het apparaat te installeren.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat nooit agressieve chemische schoonmaakmiddelen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijgeleverde accessoires of de door Tristar aanbevolen accessoires.
- De verwarming moet zo worden geïnstalleerd dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door iemand in bad of onder de douche.

INSTALLATIE
- De airconditioner moet op een vlak en stabiel oppervlak worden geïnstalleerd. Blokkeer de luchtuitlaat niet en houd minstens 30 cm ruimte vrij rond het apparaat.
- De bedrading moet voldoen aan de lokale veiligheidsvoorschriften voor elektriciteit.

Installatie van afvoerslang (zie afbeelding D)
- Draai beide uiteinden van de **warme-lucht afvoerslang A⑨** in de **slangconnector (raamzijde) A⑧** en de **slangconnector (airconditionerzijde) A⑩.**
- Steek de **slangconnector (airconditionerzijde) A⑩** in de openingen aan de achterkant van de airconditioner.
- Bevestig de **slangconnector (raamzijde) A⑧** aan de dichtstbijzijnde vensterbank.

Montage van universele raamset (zie afbeelding E)
- Maak het raam en het kozijn schoon met zeep of een schoonmaakmiddel en zorg dat het hele kozijn stof- en vetvrij is.
- Knip het klittenband met een schaar in de afmetingen van het raam.
- Breng het klittenband aan rond het hele raam. Opmerking: plak het klittenband niet op het glas.
- Bevestig het doek aan de klittenbandtape. Begin met het smalle deel en werk vanaf het midden in de richting van de overige klittenbandtape die op het kozijn en rond het raam is aangebracht.
- Het kan handig zijn om het raam te openen terwijl u het doek aanbrengt. Zorg dat u in de hoeken voldoende ruimte overlaat, zodat het doek niet vast komt te zitten tussen het raam.
- Open de ritssluiting van de raamset zo'n 50 centimeter.
- Steek de slang van de airconditioning in de opening in het doek. Sluit vervolgens de ritssluiting totdat de slang op zijn plaats zit.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de werkzaamheden in deze sectie start:
- Zoek een plek in de buurt van een stroomvoorziening.
- Installeer de afvoerslang en pas de raampositie goed aan.
- Steek het netsnoer in een geaard stopcontact van AC220~240V/50Hz.
- Druk op de aan/uit-knop om de airconditioner in te schakelen.
- Controleer of de afvoerslang correct is gemonteerd.
- Stel het temperatuurbereik in:16°C-31°C.
- Laat bij het gebruik van de functies koelen en ontvochtigen minimaal 3 minuten tussen het uitschakelen en inschakelen.

Afstandsbediening (zie afbeelding C)
- Er zijn xAAA-batterijen nodig.
- Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste richting worden geplaatst.
- Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
- Druk op de overeenkomstige knoppen zoals uitgelegd in het gedeelte over het bedieningspaneel om de ventilator te bedienen.

GEBRUIK

Handmatig gebruik

Koelmodus
- Druk op de knop "Modus" totdat het "Cool" pictogram verschijnt.
- Druk op de + of - knop om de gewenste kamertemperatuur te selecteren.
- Wacht ongeveer 5 minuten voordat het koelen begint.
- Druk op de knop "Ventilatorsnelheid" om de luchtsnelheid aan te passen.

Ontvochtigingsmodus
- Druk op de knop "Modus" totdat het "Ontvochtigen" pictogram verschijnt.
- De temperatuur wordt automatisch geselecteerd.
- De ventilatorsnelheid wordt automatisch geselecteerd.

Ventilatorwerking
- Druk op de knop "Modus" totdat het "Ventilator" pictogram verschijnt.
- Druk op de knop "Ventilatorsnelheid" om de luchtsnelheid aan te passen.

Timerfunctie
Timer AAN-instelling
- Wanneer de airconditioner UIT staat, drukt u op de knop "Timer" en selecteert u de gewenste AAN-tijd en past deze aan met de knoppen Temperatuur omhoog en Temperatuur omlaag.
- De AAN-tijd kan worden ingesteld op elk moment tussen 0 en 24 uur.

Timer UIT-instelling
- Wanneer de airconditioner AAN staat, drukt u op de knop "Timer" en selecteert u de gewenste UIT-tijd en past deze aan met de knoppen Temperatuur omhoog en Temperatuur omlaag.
- De UIT-tijd kan worden ingesteld op elk moment tussen 0 en 24 uur.

Zwenkfunctie (oscillatiemodus)
- Druk op deze knop om de oscillatiemodus te starten, de lamellen zullen continu op en neer bewegen. Druk nogmaals op de knop om de werking te stoppen.

Afvoer
- Na langdurig gebruik en voordat u het apparaat opbergt, moet u het verzamelde water aftappen. Zorg voor een geschikte locatie of bak om het water op te vangen en verwijder de rubberen stop uit de afvoergat aan de onderkant van het apparaat. Het water zal dan beginnen weg te lopen. Nadat dit is gestopt, kunt u de afvoerstopp terugplaatsen.

Functie voor alarm bij volle interne watertank
- De interne watertank in de airconditioner heeft een waterniveau-veiligheidsschakelaar die het waterniveau regelt. Wanneer het waterniveau een bepaalde hoogte bereikt, gaat de water vol-indicator branden. Volg de eerder beschreven stappen om het water af te voeren.

REINIGING EN ONDERHOUD
- Koppel het apparaat los van elk stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Reinig eerst het oppervlak met een neutraal reinigingsmiddel en een vochtige doek, en veeg het daarna af met een droge doek.
- Gebruik geen benzine of andere chemicaliën om het apparaat schoon te maken.
- Was het apparaat niet direct.

Luchtfilter
- Het luchtfilter moet om de twee weken worden schoongemaakt.
- Open het luchtinlaatrooster en verwijder het luchtfilter.
- Reinig het luchtfilter met een neutraal reinigingsmiddel in lauwwarm water van 40°C en laat het drogen (niet in direct zonlicht).
- Plaats het luchtfilter terug in het inlaatrooster.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaart Smartwares Europe dat de radioapparatuur van het type PD-3886 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat start niet op wanneer je de aan/uit-knop indrukt.	Het lampje van de watervol indicator knippert en de watertank is vol.	Laat het water uit de watertank.
	De kamertemperatuur is hoger dan de ingestelde temperatuur. (Elektrische verwarmingsmodus)	Stel de temperatuur in.
	De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur. (Koelingsmodus)	
Het apparaat koelt niet genoeg.	De deuren of ramen zijn niet gesloten.	Zorg ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.
	Er zijn warmtebronnen in de kamer.	Verwijder de warmtebronnen indien mogelijk.
	De afvoerslang voor warme lucht is niet aangesloten of is verstopt.	Sluit de afvoerslang voor warme lucht aan of maak deze schoon.
	De temperatuurinstelling is te hoog.	Reset de temperatuur.
	Luchtinlaat is geblokkeerd.	Maak de luchtinlaat schoon.
Lawaaierig.	De grond is niet vlak of niet genoeg gelijk.	Zet het apparaat indien mogelijk op een vlakke, horizontale ondergrond.
	Het geluid komt van de stroming van het koelmiddel binnenin de airconditioner.	
E0 code	De kamer temperatuur sensor is defect.	Vervang de
E1 Code	De sensor voor de condensatortemperatuur is defect.	Vervang de sensor voor de
E2 code	Waterbak vol tijdens het koelen.	Verwijder de rubberen stop en giet de watertank leeg.
E3 code	De sensor voor de pijptemperatuur is defect.	Vervang de sensor voor de pijptemperatuur.
E4 code	Watertank vol.	Gelieve de watertank te legen .

VERWIJDERING
Het symbool van de doorgekruiste vuilcontainer betekent dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet wordt meegenomen in het selectieve sorteerproces kan gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Gooi het op een verantwoorde manier weg bij een erkende afvalverwerker of recyclingbedrijf.

ONDERSTEUNING
Voor onderdelen en meer informatie over het apparaat kunt u terecht op www.smartwares.eu

FR Mode d'emploi

Climatiseur mobile

AVANT-PROPOS
Au sujet de ce document
Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.
Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.
Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.
Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
Au sujet de l'appareil
Le Smartwares PD-3886 est un climatiseur mobile au design élégant.
Contrôlez le climatiseur avec la télécommande incluse et utilisez la fonction de minuterie pratique pour éteindre l'appareil automatiquement.

Usage prévu
Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.
Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Pièces principales (voir image A)
1. Entrée d'air
2. Filtre à air
3. Panneau de commande
4. Cordon d'alimentation
5. Sortie d'air
6. Roulette
7. Orifice de drainage
8. Raccord de tuyau (côté fenêtre)
9. Tuyau d'évacuation d'air chaud
10. Raccord de tuyau (Côté climatiseur)
11. Joint de fenêtre + Velcro
12. Télécommande
13. Batteries

Panneau de commande (voir image B)
14. Marche/Arrêt
15. Vitesse du ventilateur
16. Augmenter la température
17. Baisser la température
18. Bouton Mode
19. Bouton Marche/Arrêt duminuteur
20. Bouton Marche/Arrêt del'oscillation
21. Mode Sleep (Nuit)
22. Indicateur de refroidissement
23. Indicateur de déshumidification
24. Indicateur de ventilateur
25. Indicateur de vitesse Élevée/Moyenne/Basse du ventilateur
26. Indicateur de réservoir d'eau plein

Télécommande (voir image C)
27. Marche/Arrêt
28. Bouton Marche/Arrêt duminuteur
29. Mode
30. Sélecteur °C / F°
31. Augmenter la température
32. Baisser la température
33. Panneau d'affichage LED
34. Oscillation automatique
35. Vitesse du ventilateur
36. Mode Sleep (Nuit)
37. Réception du signal
38. Fonction de refroidissement
39. Fonction de déshumidification
40. Fonction ventilateur
41. Oscillation automatique
42. Minuteur actuel
43. Bouton Marche/Arrêt duminuteur
44. Mode Sleep (Nuit)
45. Vitesse du ventilateur
46. Affichage de la température

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Climatiseur mobile	
Modèle	PD-3886, PD-3886CH	
Capacité de refroidissement	3800W	
Capacité de chauffage	N/A	
Réfrigérant	R290/226g	
Pression de fonctionnement excessive admissible	Décharge	2.6MPa
	Aspiration	1.0MPa
Pression maximale admissible	Décharge	3.2MPa
	Aspiration	1.2MPa
Tension nominale	220 – 240 V~	
Fréquence nominale	50Hz	
Conditions de référence standard — Courant	Refroidissement	6.5A
	Chauffage	N/A
Entrée	Refroidissement	1461W
	Chauffage	N/A
Courant nominal	Refroidissement	7.0A
	Chauffage	N/A
Entrée nominale	Refroidissement	1538W
	Chauffage	N/A
Classe de résistance	IPX0	
Dimensions (L × l × h)	440 × 335 × 715 mm	
Niveau de puissance acoustique	65 dB	

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Symbole	Description
	Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la sécurité lié à un usage non prévu :
- Utilisez uniquement l'appareil comme décrit dans ce manuel utilisateur.
- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- N'utilisez jamais l'appareil en cas de signes de détérioration ou de défauts visibles. Remplacez toujours immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- N'effectuez pas de réglages sur l'appareil. Les réglages peuvent compromettre la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé ou endommagé.

Risque d'électrocution lié au court-circuitage :
- N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci ou son câble d'alimentation présente des signes visibles de dommages ou des défauts. Remplacez toujours immédiatement un appareil ou un câble d'alimentation endommagé ou défectueux, ou contactez le service client.
- Éviter tout débordement sur le connecteur.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'ouvrez jamais l'appareil. L'appareil ne peut être ouvert que pour l'entretien assuré par un technicien agréé.
- Ne remplacez jamais le câble électrique par vos soins. Faites toujours remplacer le câble électrique par le fabricant, son réparateur ou une personne à la qualification similaire.
- Ne soulevez jamais l'appareil par le câble électrique. Soulever l'appareil par le câble électrique peut endommager ce dernier. Soulevez uniquement l'appareil en tenant la base.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou sans surveillance, et avant de le nettoyer.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à la tension de votre réseau.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures d'aération.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.

Risque d'incendie lié à la surchauffe :
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Utilisez uniquement l'appareil sous surveillance. Éteignez l'appareil et débranchez le câble électrique de la prise de courant lorsque vous quittez la pièce.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité de rideaux ou d'autres matériaux combustibles.
- L'appareil ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau isolant ou d'un matériau similaire.
- L'appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des petites pièces qui sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 mètre de la sortie d'air.

Risque d'incendie lié au court-circuitage :
- Ne faites jamais tomber l'appareil et évitez les chocs. Des vibrations excessives peuvent entraîner le desserrage des raccords et peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Arrêtez d'utiliser l'appareil si celui-ci est tombé.
- N'utilisez jamais l'appareil avec une rallonge.
- Ne branchez jamais un autre appareil à forte consommation d'énergie sur le même circuit électrique.

Risque d'étouffement dû à l'emballage plastique :
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les emballages. Gardez toujours les emballages hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures liées à la chaleur :
- Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Veillez à faire particulièrement attention en présence d'enfants

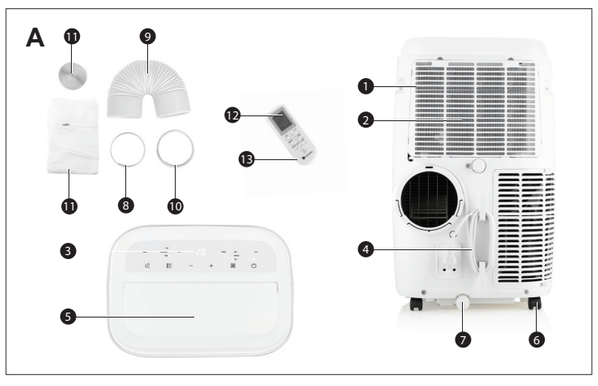
smartwares

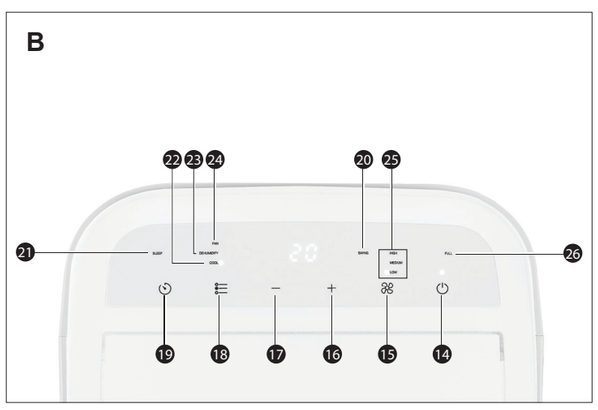
EN User manual
NL Gebruikhandleiding
FR Manuel de l'utilisateu
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka
NO Bruksanvisningen
FI Käyttöopas
DA Brugervejledning
RO Manual de utilizare

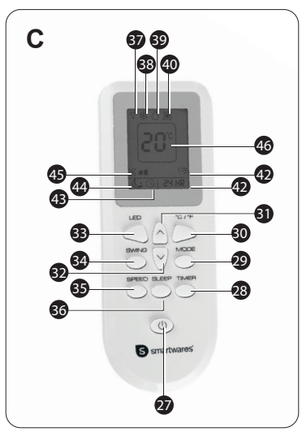
Air Conditioner

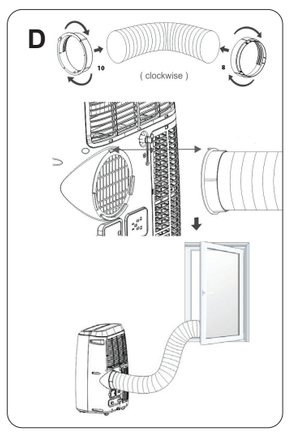
PD-3886/PD-3886CH

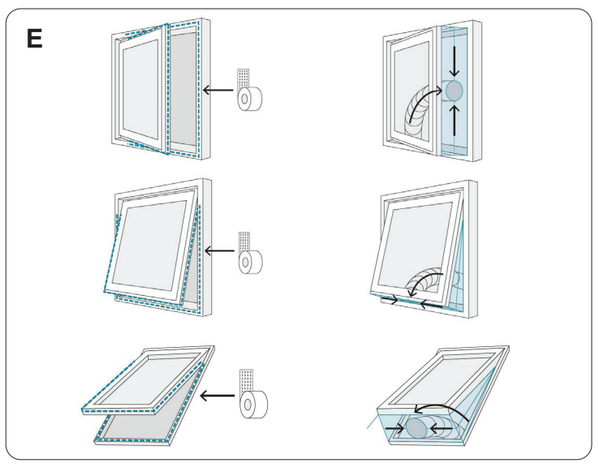
WWW.SMARTWARES.EU
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











et de personnes vulnérables.
- Ne touchez jamais les surfaces chaudes pendant ou peu après l'utilisation. Les surfaces chaudes peuvent être sujettes à une chaleur résiduelle. Avant de déplacer l'appareil, laissez-le toujours refroidir complétement.

Risque de trébuchement dû au câble :
- Ne laissez jamais le câble d'alimentation traîner d'une manière telle que quelqu'un pourrait trébucher dessus ou le tirer accidentellement.

AVIS

Risque d'endommager l'appareil :
- Les solives, les poutres et les chevrons ne doivent pas être coupés ou entaillés pour installer l'appareil.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques agressifs qui peuvent endommager l'appareil pendant que vous nettoyez l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis ou recommandés par Tristar.
- Le chauffage doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.

INSTALLATION

- Le climatiseur doit être installé sur une surface plane et stable. Ne bloquez pas la sortie d'air et laissez au moins 30 cm autour de l'appareil.
- Le raccordement aux prises doit être conforme aux exigences locales de sécurité électrique.

Installation de tuyau d'évacuation (voir image D)
- Tournez les deux extrémités du **tuyau d'évacuation d'air chaud A9** dans le **connecteur de tuyau (côté fenêtre) A8** et le **connecteur de tuyau (côté climatiseur) A10.**
- Insérez le **connecteur de tuyau (côté climatiseur) A10** dans les ouvertures à l'arrière du climatiseur.
- Fixez le **connecteur de tuyau (côté fenêtre) A8** au rebord de fenêtre le plus proche.

Installation du kit fenêtre universel (voir image E)
- Nettoyez la fenêtre et le cadre de la fenêtre avec du savon ou dudétergent et assurez-vous que le cadre ne comporte plus de poussièreet de graisse.
- Coupez le velcro aux dimensions de la fenêtre à l'aide de ciseaux.
- Fixez le velcro autour de toute la fenêtre. NB : ne collez pas le velcrosur la vitre.
- Fixez le tissu à la bande Velcro. Commencez par la partie étroite ettravaillez du centre vers le reste de la bande velcro, qui est fixée sur lecadre de la fenêtre et autour de la fenêtre.
- Il peut être utile d'ouvrir la fenêtre tout en attachant le tissu. Veillez àlaisser suffisamment d'espace dans les coins pour que le tissu nereste pas coincé dans la fenêtre.
- Ouvrez la fermeture éclair du kit de fenêtre d'environ 50 centimètres.
- Placez le tuyau du climatiseur dans l'ouverture du tissu. Fermezensuite la fermeture éclair jusqu'à ce que le tuyau du climatiseursoit en place.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant de commencer les opérations dans cette section:
- Trouvez un endroit à proximité d'une source d'alimentation électrique.
- Installez le tuyau d'évacuation et ajustez bien la position de la fenêtre.
- Insérez le cordon d'alimentation dans une prise mise à la terre AC220~240V/50Hz.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le climatiseur.
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation est correctement monté.
- Réglez la plage de température: 16°C-31°C.
- Lors de l'utilisation des fonctions de refroidissement et de déshumidification, laissez au moins 3 minutes entre l'extinction et le rallumage.

Télécommande (voir image C)
- piles de taille AAA sont nécessaires.
- Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens.
- Lors du remplacement, assurez-vous de changer les deux piles simultanément.
- Appuyez sur les boutons correspondants comme expliqué dans la partie du panneau de contrôle pour faire fonctionner le ventilateur.

UTILISATION

Utilisation manuelle

Fonctionnement de refroidissement
- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Cool" apparaisse.
- Appuyez sur le bouton + ou - pour sélectionner la température ambiante souhaitée.
- Attendez environ 5 minutes pour que le refroidissement commence.
- Appuyez sur le bouton "Vitesse du ventilateur" pour ajuster la vitesse du flux d'air.

Fonctionnement de déshumidification
- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Déshumidifier" apparaisse.
- La température sera sélectionnée automatiquement.
- La vitesse du ventilateur sera sélectionnée automatiquement.

Fonctionnement du ventilateur
- Appuyez sur le bouton "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Ventilateur" apparaisse.
- Appuyez sur le bouton "Vitesse du ventilateur" pour ajuster la vitesse du flux d'air.

Fonctionnement de la minuterie

Réglage de la minuterie ON
- Lorsque le climatiseur est ÉTEINT, appuyez sur le bouton "Minuterie", sélectionnez l'heure de MISE EN MARCHE souhaitée et réglez-la à l'aide des boutons Augmenter la température et Baisser la température.
- L'heure de MISE EN MARCHE peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.

Réglage de la minuterie OFF
- Lorsque le climatiseur est EN MARCHE, appuyez sur le bouton "Minuterie", sélectionnez l'heure d'ARRÊT souhaitée et ajustez-la à l'aide des boutons Augmenter la température et Baisser la température.
- L'heure d'ARRÊT peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.

Fonction de balayage (mode oscillation)
- Appuyez sur ce bouton pour démarrer le mode oscillation, le volet balayera continuellement de haut en bas. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le fonctionnement.

Drainage
- Après une longue utilisation et avant le rangement, vous devrez vidanger l'eau qui a été collectée. Veuillez préparer un emplacement ou un plateau adapté pour recueillir l'eau et retirer le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé en bas de l'appareil. L'eau commencera alors à s'écouler. Une fois que cela s'est arrêté, vous pouvez remettre le bouchon de vidange.

Fonction d'alarme de réservoir d'eau interne plein
- Le réservoir d'eau interne du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité de niveau d'eau qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, le voyant d'indication de réservoir plein s'allume. Suivez les étapes précédentes pour vidanger l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil de toute prise électrique.
- Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil directement.

Filtre à air
- Le filtre à air doit être nettoyé une fois toutes les deux semaines.
- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.
- Nettoyez le filtre à air avec un détergent neutre dans de l'eau tiède à 40°C et laissez-le sécher (pas en plein soleil).
- Réinstallez le filtre à air dans la grille d'entrée.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

Par la présente, Smartwares Europe déclare que les équipements radio de type PD-3886 sont conformes à la directive 2014/53/UE.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche.	Le voyant de niveau d'eau clignote et le réservoir d'eau est plein.	Égouttez l'eau du réservoir.
	La température de la pièce est supérieure à la température réglée. (Mode chauffage électrique)	Réglez la température.
	La température de la pièce est inférieure à la température réglée. (Mode refroidissement)	
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes sont fermées.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Retirez les sources de chaleur si possible.
	Le tuyau d'évacuation de l'air chaud n'est pas connecté ou est obstrué.	Branchez ou nettoyez le tuyau d'évacuation de l'air chaud.
	La température réglée est trop élevée.	Réinitialisez la température.
	L'entrée d'air est obstruée.	Nettoyez l'entrée d'air.
Fait du bruit.	Le sol n'est pas suffisamment plat ou nivelé.	Placez l'appareil sur un sol plat et nivelé si possible.
	Le bruit provient de l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	
Code E0	Le capteur de température de la pièce est défaillant.	Remplacez le capteur de température de la pièce.
Code E1	Le capteur de température du condenseur est défaillant.	Remplacez le capteur de température du condenseur.
Code E2	Bac à eau plein pendant le refroidissement.	Retirez le bouchon en caoutchouc et videz le réservoir d'eau.
Code E3	Le capteur de température du tuyau est défaillant.	Remplacez le capteur de température du tuyau.
Code E4	Réservoir d'eau plein.	Veuillez vider le réservoir d'eau .

ÉLIMINATION

Le symbole de la poubelle à roulettes barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électroniques et électriques non inclus dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez vous en débarrasser de manière responsable dans un centre de traitement des déchets ou de recyclage agréé.

ASSISTANCE

Pour les pièces de rechange et pour plus d'informations sur l'appareil, veuillez visiter www.smartwares.eu.

DE Benutzerhandbuch

Klimagerät

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.
Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.
Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
CE	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Über dieses Gerät

Der Smartwares PD-3886 ist eine stilvoll gestaltete mobile Klimaanlage.
Steuern Sie die Klimaanlage mit der mitgelieferten Fernbedienung und nutzen Sie die praktische Timerfunktion, um das Gerät automatisch auszuschalten.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.
Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Hauptteile (siehe Bild A)
1. Lufteinlass
2. Luftfilter
3. Bedienfeld
4. Netzkabel
5. Luftauslass
6. Rollen
7. Abflussöffnung
8. Schlauchanschluss (Fenster)
9. Heißluft-Auslassschlauch
10. Schlauchanschluss (Klimagerät)
11. Fensterdichtung + Klettband
12. Fernbedienung
13. Batterien

Bedienfeld (siehe Bild B)
14. Ein/Aus
15. Lüftergeschwindigkeit
16. Temperatur Auf
17. Temperatur Ab
18. Mode-Taste
19. Timer Ein/Aus
20. Schwenken Ein/Aus
21. Schlafmodus
22. Kühlanzeige
23. Entfeuchtungsanzeige
24. Lüfteranzeige
25. Hohe/Mittlere/Niedrige Lüfterdrehzahl
26. Wasserwarnanzeige

Fernbedienung (siehe Abbildung C)
27. Ein/Aus
28. Timer Ein/Aus
29. Modus
30. °C / F°-Wähler
31. Temperatur Auf
32. Temperatur Ab
33. LED Display
34. Automatisches Schwenken
35. Lüftergeschwindigkeit
36. Schlafmodus
37. Signal empfangen
38. Kühlfunktion
39. Entfeuchtungsfunktion
40. Ventilatorfunktion
41. Automatisches Schwenken
42. Aktueller Timer
43. Timer Ein/Aus
44. Schlafmodus
45. Lüftergeschwindigkeit
46. Temperaturanzeige

Technische Daten

Name des Geräts		Klimagerät	
Modell		PD-3886, PD-3886CH	
Kühlleistung		3800W	
Heizleistung		N/A	
Kältemittel		R290/226g	
Zulässiger Überdruck		Entladung	2.6MPa
		Ansaugung	1.0MPa
Maximale zulässige Druck		Entladung	3.2MPa
		Ansaugung	1.2MPa
Nennspannung		220 – 240 V~	
Nennfrequenz		50Hz	
Standard-Bewertungsbedingungen	Strom	Kühlung	6.5A
		Heizung	N/A
	Eingabe	Kühlung	1461W
		Heizung	N/A
Nennstrom		Kühlung	7.0A
		Heizung	N/A
Nennaufnahme		Kühlung	1538W
		Heizung	N/A
Widerstandsklasse		IPX0	
Abmessungen (l × b × h)		440 × 335 × 715 mm	
Schallleistungspegel		65 dB	

SICHERHEIT

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG

Sicherheitsrisiko durch unsachgemäßen Gebrauch:
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden oder Mängeln aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät immer sofort.
- Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dem Gerät vor. Solche Veränderungen können die Sicherheit, die Garantie und den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es gefallen oder beschädigt ist.

Stromschlaggefahr durch Kurzschluss:
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sichtbare Anzeichen von Beschädigungen oder Defekten am Gerät oder am Stromkabel vorhanden sind. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät oder Netzkabel immer sofort oder wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Vermeiden Sie immer, dass etwas auf das Stromkabel verschüttet wird.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Swimmingpools.
- Öffnen Sie das Gerät niemals. Das Gerät darf nur zu Wartungszwecken von einem befugten Techniker geöffnet werden.
- Wechseln Sie das Netzkabel niemals selbst aus. Lassen Sie das Netzkabel immer vom Hersteller, dessen Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person austauschen.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel hoch. Wenn Sie das Gerät am Netzkabel anheben, kann dieses beschädigt werden. Heben Sie das Gerät nur am Sockel an.
- Trennen Sie das Gerät immer am Netzkabel von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird, sowie vor der Reinigung.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der bei Ihnen vorliegenden Netzspannung übereinstimmt.
- Führen Sie niemals Gegenstände in die Entlüftungsöffnungen ein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.

Brandgefahr durch Überhitzung:
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Raum verlassen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien auf.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen genutzt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Verwenden Sie dieses Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 Meter zum Luftauslass.

Brandgefahr durch Kurzschluss:
- Lassen Sie das Gerät niemals fallen und vermeiden Sie Stöße. Übermäßige Vibrationen können zu gelockerten Verbindungen führen und die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, nachdem es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel.
- Schließen Sie niemals andere Geräte mit hohem Stromverbrauch an dieselbe Leitung an.

Erstickungsgefahr durch die Kunststoffverpackung:
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial spielen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT

Verbrennungsgefahr durch Hitze:
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen während oder kurz nach der Benutzung. Die heißen Oberflächen können einer Restwärme ausgesetzt sein. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen.

Stolpergefahr durch lose Kabel:
- Lassen Sie das Netzkabel niemals so hängen, dass jemand darüber stolpern oder es versehentlich ziehen könnte.

HINWEIS

Gefahr einer Beschädigung des Geräts:
- Träger, Balken und Sparren dürfen für die Installation des Geräts nicht eingeschnitten oder eingekerbt werden.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven chemischen Reinigungsmitteln, die es beschädigen können.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten oder von Tristar empfohlenen Zubehör.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass die Schalter und sonstigen Bedienelemente nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.

INSTALLATION

- Das Klimagerät muss auf einem flachen und stabilen Untergrundaufgestellt werden. Blockieren Sie nicht den Luftauslass undlassen Sie um das Gerät herum mindestens 30 cm Platz.
- Die Steckdosenverdrahtung muss den jeweils geltendenelektrischen Sicherheitsanforderungen entsprechen.

Montage des Auslassschlauchs (siehe Bild D)

- Drehen Sie beide Enden des **Heißluft-Abluftschlauchs A9** in den Schlauchanschluss (Fensterseite) **A8** und den **Schlauchanschluss (Klimaanlagenseite) A10.**
- Setzen Sie den **Schlauchanschluss (Klimaanlagenseite) A10** in die Öffnungen auf der Rückseite der Klimaanlage ein.
- Befestigen Sie den **Schlauchanschluss (Fensterseite) A8** an der nächstgelegenen Fensterbank.

Universeller Fenstermontagesatz (siehe Bild E)

- Reinigen Sie Fenster und Fensterrahmen mit Seife oder einemReinigungsmittel und achten Sie darauf, dass der gesamteFensterrahmen staub- und fettfrei ist.
- Schneiden Sie das Klettband mit einer Schere auf die Abmessungendes.
- Fensters zu und bringen Sie es am gesamten Fensterrahmen an.Hinweis: Kleben Sie das Klettband nicht auf das Glas.
- Befestigen Sie den Stoff am Klettband. Beginnen Sie mit demschmalen Teil und arbeiten Sie von der Mitte zum Rest desKlettbands, der und um das Fenster am Rahmen befestigt ist.
- Es kann hilfreich sein, zum Anbringen des Stoffs das Fenster zuöffnen. Achten Sie darauf, genügen Platz in den Ecken zu lassen,damit der Stoff nicht eingeklemmt wird.
- Öffnen Sie den Zippverschluss des Stoffs um ca. 50cm.
- Stecken Sie den Schlauch des Klimageräts in die Öffnung. SchließenSie den Zippverschluss dann wieder, so dass der Schlauch sicherplatziert ist.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie mit den Arbeiten in diesem Abschnitt beginnen:

- Finden Sie einen Ort in der Nähe einer Stromquelle.
- Installieren Sie den Abluftschlauch und passen Sie die Fensterposition gut an.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete AC220~240V/50Hz-Steckdose.
- Drücken Sie die Einschalttaste, um die Klimaanlage einzuschalten.
- Überprüfen Sie, ob der Abluftschlauch richtig montiert ist.
- Stellen Sie den Temperaturbereich ein: 16°C-31°C.
- Beim Verwenden der Kühl- und Entfeuchtungsfunktionen lassen Sie mindestens 3 Minuten zwischen dem Ausschalten und dem Wiedereinschalten.

Fernbedienung (siehe Abbildung C)

- xAAA-Batterien werden benötigt. Diese befinden sich im Lieferumfang.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind.
- Achten Sie beim Austausch darauf, dass beide Batterien gleichzeitig gewechselt werden.
- Drücken Sie die entsprechenden Tasten, wie im Abschnitt über das Bedienfeld erklärt, um den Ventilator zu bedienen.

GEBRAUCH

Manuelle Verwendung

Kühlbetrieb

- Drücken Sie die „Modus“-Taste, bis das „Cool“-Symbol erscheint.
- Drücken Sie die + oder - Taste, um die gewünschte Raumtemperatur auszuwählen.
- Lassen Sie etwa 5 Minuten verstreichen, bis die Kühlung beginnt.
- Drücken Sie die Taste „Ventilatorgeschwindigkeit“, um die Luftstromgeschwindigkeit einzustellen.

Entfeuchtungsbetrieb

- Drücken Sie die „Modus“-Taste, bis das „Entfeuchten“-Symbol erscheint.
- Die Temperatur wird automatisch ausgewählt.
- Die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch ausgewählt.

Ventilatorbetrieb

- Drücken Sie die „Modus“-Taste, bis das „Ventilator“-Symbol erscheint.
- Drücken Sie die Taste „Ventilatorgeschwindigkeit“, um die Luftstromgeschwindigkeit einzustellen.

Timerbetrieb

Timer-EIN-Einstellung

- Wenn die Klimaanlage AUS ist, drücken Sie die „Timer“-Taste, wählen Sie eine gewünschte EIN-Zeit und passen Sie diese mit den Tasten Temperatur Auf und Temperatur Ab an.
- Die EIN-Zeit kann auf eine beliebige Zeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden.

Timer-AUS-Einstellung

- Wenn die Klimaanlage EINGESCHALTET ist, drücken Sie die „Timer“-Taste, wählen Sie die gewünschte AUS-Zeit und passen Sie diese mit den Tasten Temperatur Auf und Temperatur Ab an.
- Die AUS-Zeit kann auf eine beliebige Zeit zwischen 0 und 24 Stunden eingestellt werden.

Schwenkbetrieb (Oszillationsmodus)

- Drücken Sie diese Taste, um den Oszillationsmodus zu starten. Die Lamellen schwenken kontinuierlich nach oben und unten. Drücken Sie erneut auf die Taste, um den Betrieb zu stoppen.

Entwässerung

- Nach längerem Betrieb und vor der Lagerung müssen Sie das gesammelte Wasser ablassen. Bereiten Sie einen geeigneten Ort oder eine Schale zum Auffangen des Wassers vor und entfernen Sie den Gummistopfen aus dem Ablassloch am unteren Ende des Geräts. Das Wasser beginnt dann abzulaufen. Nachdem dies aufgehört hat, können Sie den Ablassstopfen wieder einsetzen.

Alarmfunktion für vollen internen Wassertank

- Der innere Wassertank der Klimaanlage verfügt über einen Wasserstandssicherheitsschalter, der den Wasserstand kontrolliert. Wenn der Wasserstand eine bestimmte Höhe erreicht, leuchtet die Anzeigeleuchte „Wassertank voll“ auf. Befolgen Sie die vorherigen Schritte, um das Wasser abzulassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von jeder Stromquelle.
- Reinigen Sie zuerst die Oberfläche mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch, und wischen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie kein Benzin oder andere Chemikalien, um das Gerät zu reinigen.
- Waschen Sie das Gerät nicht direkt.

Luftfilter

- Der Luftfilter sollte alle zwei Wochen gereinigt werden.
- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie den Luftfilter heraus.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel in lauwarmem Wasser bei 40 °C und lassen Sie ihn trocknen (nicht in direktem Sonnenlicht).
- Setzen Sie den Luftfilter wieder in das Lufteinlassgitter ein.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Smartwares Europe, dass die Funkgeräte des Typs PD-3886 der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät startet nicht, wenn der Netzschalter gedrückt wird.	Die Wasserstandsanzeige blinkt und der Wassertank ist voll.	Lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank ab.
	Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur. (Elektrische Heizmodus)	Passen Sie die Temperatur an.
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur. (Kühlmodus)	
Das Gerät kühlt nicht ausreichend.	Die Türen oder Fenster sind nicht geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.
	Es gibt Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie die Wärmequellen, wenn möglich.
	Der Abluftschlauch für heiße Luft ist nicht angeschlossen oder blockiert.	Schließen Sie den Abluftschlauch für heiße Luft an oder reinigen Sie ihn.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Setzen Sie die Temperatur zurück.
	Lufteinlass ist blockiert.	Reinigen Sie den Lufteinlass.
Laute Geräusche.	Der Boden ist nicht eben oder nicht ausreichend flach.	Stellen Sie das Gerät, wenn möglich, auf einen ebenen, horizontalen Untergrund.
	Das Geräusch kommt vom Fließen des Kältemittels im Inneren der Klimaanlage.	
E0-Code	Der Raumtemperatursensor ist ausgefallen.	Ersetzen Sie den
E1-Code	Der Temperatursensor des Kondensators ist ausgefallen.	Ersetzen Sie den Temperatursensor des Kondensators.
E2-Code	Wasserbehälter voll beim Kühlen.	Entfernen Sie den Gummistopfen und leeren Sie den Wassertank.
E3-Code	Der Rohrtemperatursensor ist ausgefallen.	Ersetzen Sie den
E4-Code	Wassertank voll.	Bitte leeren Sie den Wassertank .

ENTSORGUNG

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

SUPPORT

Für Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät besuchen Sie bitte unseren Kundenservice unter www.smartwares.eu

ES Manual del usuario

Aire acondicionado

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato.
Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.
Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.
El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
CE	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Acerca del aparato

El Smartwares PD-3886 es un aire acondicionado móvil de diseño elegante.
Controla el aire acondicionado con el mando a distancia incluido y utiliza la práctica función de temporizador para apagar el dispositivo automáticamente.

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.
Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:

- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que les haya supervisado o instruido sobre el uso del mismo una persona responsable de su seguridad.
Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
El aparato no está diseñado para usarsemediante un temporizador externo o unsistema de control remoto independiente
Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Partes principales (ver imagen A)

1. Entrada de aire
2. Filtro de aire
3. Panel de control
4. Cable de alimentación
5. Salida de aire
6. Ruedas
7. Orificio de drenaje
8. Conector de tubo flexible (extremo de laventana)
9. Tubo flexible de escape de aire caliente
10. Conector de tubo flexible (extremo de launidad de aire acondicionado)
11. Cierre de la ventana + velcro
12. Mando a distancia
13. Pilas

Panel de control (ver imagen B)

14. Encendido/apagado
15. Velocidad del ventilador
16. Subir temperatura
17. Bajar temperatura
18. Botón de modo
19. Encendido/apagado del temporizador
20. Encendido/apagado de oscilación
21. Modo reposo
22. Indicador de refrigeración
23. Indicador de deshumidificación
24. Indicador de ventilador
25. Indicador de velocidad del ventilador alta/media/baja
26. Indicador de llenado de agua

Mando a distancia (ver imagen C)

27. Encendido/apagado
28. Encendido/apagado del temporizador
29. Modo
30. Selector °C / F°
31. Subir temperatura
32. Bajar temperatura
33. Pantalla LED
34. Oscilación automática
35. Velocidad del ventilador
36. Modo reposo
37. Recibiendo señal
38. Función de enfriamiento
39. Función de deshumidificación
40. Función de ventilador
41. Oscilación automática
42. Temporizador actual
43. Encendido/apagado del temporizador
44. Modo reposo
45. Velocidad del ventilador
46. Pantalla de temperatura

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Aire acondicionado		
Modelo	PD-3886, PD-3886CH		
Capacidad de enfriamiento	3800W		
Capacidad de calefacción	N/D		
Refrigerante	R290/226g		
Presión de operación excesiva permisible	Descarga	2.6MPa	
	Succión	1.0MPa	
Presión máxima permitida	Descarga	3.2MPa	
	Succión	1.2MPa	
Voltaje nominal	220 – 240 V~		
Frecuencia nominal	50Hz		
Condiciones de clasificación estándar – Corriente	Enfriamiento	6.5A	
	Calefacción	N/D	
Condiciones de clasificación estándar – Entrada	Enfriamiento	1461W	
	Calefacción	N/D	
Corriente nominal	Enfriamiento	7.0A	
	Calefacción	N/D	
Entrada nominal	Enfriamiento	1538W	
	Calefacción	N/D	
Clase de resistencia	IPX0		
Dimensiones (largo × ancho × alto)	440 × 335 × 715 mm		
Nivel de potencia sonora	65 dB		

SEGURIDAD

Símbolos de seguridad

Símbolo	Descripción
	Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calentador.

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo en la seguridad debido a un mal uso:

- Utilice el aparato sólo de la forma que se describe en este manual del usuario.
- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Nunca utilice el aparato si hay signos visibles de daños o defectos. Si un aparato esta dañado o defectuoso, sustitúyalo inmediatamente.
- Nunca realice ninguna modificación en el aparato. Dichas modificaciones pueden afectar a la seguridad, la garantía y al correcto funcionamiento del mismo.
- No utilice este aparato si se ha caído o dañado.

Peligro de descarga eléctrica por cortocircuito:

- Nunca use el aparato si hay signos visibles de daños o defectos en el aparato o en el cable de alimentación. Siempre reemplace de inmediato los aparatos o cables de alimentación dañados o defectuosos, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Evite siempre derrames sobre el cable de alimentación.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- No abra nunca el aparato. El aparato sólo puede abrirse para realizar operaciones de mantenimiento por parte de un técnico autorizado.
- Nunca cambie el cable de alimentación personalmente. Permita que sea el fabricante, su servicio oficial o una persona con una cualificación similar quien sustituya el cable de alimentación.
- Nunca levante el aparato tirando del cable de alimentación. Levantar el aparato usando el cable de alimentación puede dañar dicho cable. Levante el aparato sólo sujetándolo por la base.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación cuando el electrodoméstico no esté en uso o esté sin supervisión, y antes de limpiarlo.
- Compruebe siempre si el voltaje indicado en la placa de características de su electrodoméstico coincide con el de su red eléctrica antes de utilizarlo.
- Nunca inserte ningún objeto en las aberturas de ventilación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.

Peligro de incendio por sobrecalentamiento:

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento. Utilice el aparato únicamente bajo supervisión. Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando salga de la habitación.
- No utilice nunca el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente.
- No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles.
- El aparato no debe cubrirse en ningún caso con material aislante o similar.
- El aparato no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Nunca utilice el aparato en espacios pequeños cuando haya personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que exista una supervisión constante.
- Utilice este aparato sobre una superficie horizontal y estable.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, la cortina o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la salida de aire.

Peligro de incendio por cortocircuito:

- Nunca deje caer el aparato y evite que se golpee. Las vibraciones excesivas pueden provocar que las conexiones se aflojen, lo que podría influir en el correcto funcionamiento del aparato. Deje de utilizar el aparato si este se ha caído.
- Nunca use el aparato con un cable de extensión.
- No conecte nunca al mismo grupo ningún otro electrodoméstico de alto consumo.

Peligro de asfixia por envases de plástico:

- Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ATENCIÓN

Peligro de quemaduras por calor:

- Deberá supervisar a los menores para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención donde haya niños y personas vulnerables.
- Nunca toque las superficies calientes durante o poco después del uso. Las superficies calientes pueden estar sujetas a calor residual. Permita que el electrodoméstico se enfríe por completo antes de manipularlo.

Peligro de tropiezo debido a cables sueltos:

- Nunca deje el cable de alimentación colgando de tal manera que alguien pueda tropezar con él o tirarlo por accidente.

AVISO

Riesgo de dañar el aparato:

- Las viguetas, vigas y cabrios no deben cortarse ni entallarse para instalar el aparato.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Nunca utilice productos de limpieza químicos y agresivos que puedan dañar el aparato al limpiarlo.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados o recomendados por Tristar.
- El calefactor debe instalarse de modo que los interruptores y demás mandos no puedan ser tocados por una persona en la bañera o la ducha.

INSTALACIÓN

- La unidad de aire acondicionado debe instalarse en unasuperficie plana y estable. No bloquee la salida de aire y deje unespacio del al menos 30 cm alrededor de la unidad.
- El cableado de las tomas de alimentación debe cumplir con losrequisitos locales de seguridad eléctrica.

Instalación del tubo flexible de escape (ver imagen D)

- Gire ambos extremos del **tubo de escape de aire caliente A9** en **el conector del tubo (extremo de la ventana) A8** y el **conector del tubo (extremo del aire acondicionado) A10**.
- Inserte el **conector del tubo (extremo del aire acondicionado) A10** en las aberturas de la parte trasera del aire acondicionado.
- Fije el **conector del tubo (extremo de la ventana) A8** al alféizar más cercano.

Instalación del kit de ventana universal (ver imagen E)

- Limpie la ventana y el marco de la ventana con jabón o detergente yasegúrese de que el marco de la ventana está totalmente limpio y nocontiene polvo ni grasa.
- Con la ayuda de unas tijeras, corte el velcro de acuerdo con lasdimensiones de la ventana.
- Pegue el velcro alrededor de toda la ventana. Nota: No pegue elvelcro en el cristal.
- Pegue la tela en la cinta de velcro. Comience por la parte estrecha yvaya pegándola desde el centro a lo largo de la cinta de velcropegada alrededor del marco de la ventana.
- Es posible que le resulte útil abrir la ventana mientras pega la tela.Asegúrese de dejar suficiente espacio en las esquinas para que la telano se atasque en la ventana.
- Abra unos 50cm la cremallera del kit de la ventana.
- Pase el tubo del aire acondicionado por la apertura de la tela. Acontinuación, cierre la cremallera hasta el tubo del aire acondicionado.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de comenzar las operaciones en esta sección:

- Encuentre un lugar cerca de una fuente de alimentación.
- Instale el tubo de escape y ajuste bien la posición de la ventana.
- Inserte el cable de alimentación en un enchufe con conexión a tierra de AC220~240V/50Hz.
- Presione el botón de encendido para encender el aire acondicionado.
- Verifique si el tubo de escape está montado correctamente.
- Establezca el rango de temperatura: 16°C-31°C.
- Al utilizar las funciones de enfriamiento y deshumidificación, deje al menos 3 minutos entre el apagado y el encendido.

Mando a distancia (ver imagen C)

- Se requieren pilas tamaño AAA.
- Asegúrese de que las pilas estén insertadas en la dirección correcta.
- Al reemplazar, asegúrese de cambiar ambas pilas simultáneamente.
- Presione los botones correspondientes como se explica en la parte del panel de control para operar el ventilador.

USO

Uso manual

Operación de enfriamiento

- Presione el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Cool".
- Presione el botón + o - para seleccionar la temperatura deseada de la habitación.
- Espere alrededor de 5 minutos para que comience la refrigeración.
- Presione el botón "Velocidad del ventilador" para ajustar la velocidad del flujo de aire.

Operación de deshumidificación

- Presione el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Deshumidificar".
- La temperatura se seleccionará automáticamente.
- La velocidad del ventilador se seleccionará automáticamente.

Operación del ventilador

- Presione el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Ventilador".
- Presione el botón "Velocidad del ventilador" para ajustar la velocidad del flujo de aire.

Operación del temporizador

Configuración de encendido del temporizador

- Cuando el aire acondicionado esté APAGADO, presione el botón “Temporizador” y seleccione la hora de ENCENDIDO deseada y ajuste utilizando los botones Subir temperatura y Bajar temperatura.
- La hora de ENCENDIDO se puede ajustar a cualquier momento dentro de las 0 a 24 horas.

Configuración de apagado del temporizador

- Cuando el aire acondicionado esté ENCENDIDO, presione el botón “Temporizador” y seleccione la hora de APAGADO deseada y ajuste utilizando los botones Subir temperatura y Bajar temperatura.
- La hora de APAGADO se puede ajustar a cualquier momento dentro de las 0 a 24 horas.

Operación de oscilación (modo oscilante)

- Presione este botón para iniciar el modo de oscilación, la rejilla oscilará continuamente hacia arriba y hacia abajo. Presione el botón nuevamente para detener la operación.

Drenaje

- Después de un funcionamiento prolongado y antes de almacenar el equipo, necesitará drenar el agua que se ha acumulado. Prepare un lugar adecuado o una bandeja para recoger el agua y retire el tapón de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad. El agua comenzará a drenar. Una vez que esto se detenga, puede volver a colocar el tapón de drenaje.

Función de alarma de tanque interno lleno de agua

- El tanque de agua interno del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad de nivel de agua que controla el nivel de agua. Cuando el nivel de agua alcanza una altura prevista, se enciende la luz indicadora de tanque lleno. Siga los pasos anteriores para drenar el agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desconecte la unidad de cualquier toma de corriente.
- Primero debe limpiar la superficie con un detergente neutro y un trapo húmedo, y a continuación pasarle un trapo seco.
- No utilice gasolina ni otros productos químicos para limpiar la unidad.
- No lave la unidad directamente.

Filtro de aire

- El filtro de aire debe limpiarse una vez cada dos semanas.
- Abra la rejilla de entrada de aire y quite el filtro de aire.
- Limpie el filtro de aire con un detergente neutro en agua tibia a 40°C y déjelo secar (no a la luz directa del sol).
- Vuelva a instalar el filtro de aire en la rejilla de entrada.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

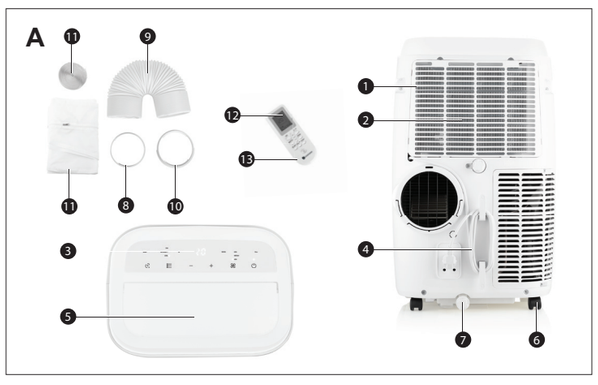
Por la presente, Smartwares Europe declara que el tipo de equipo de radio PD-3886 cumple con la Directiva 2014/53/UE.

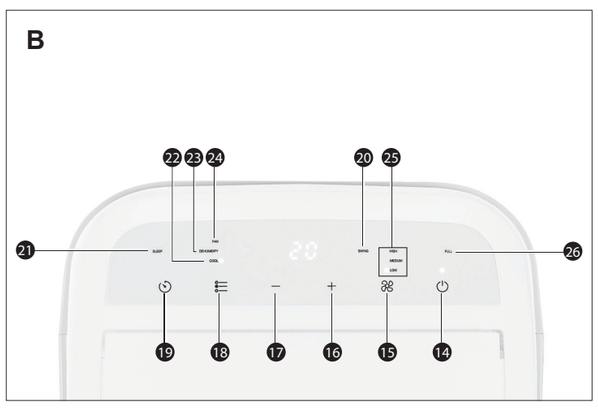
smartwares

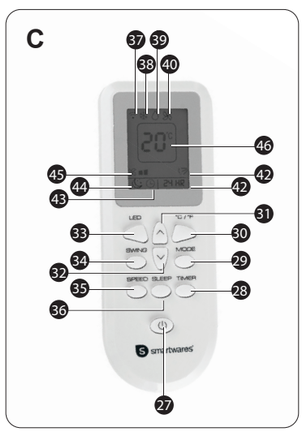
(EN) User manual
(NL) Gebruikhandleiding
(FR) Manuel de l'utilisateu
(DE) Benutzerhandbuch
(ES) Manual del usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(SV) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelská příručka
(SK) Uživatelská příručka
(NO) Bruksanvisningen
(FI) Käyttöopas
(DA) Brugervejledning
(RO) Manual de utilizare

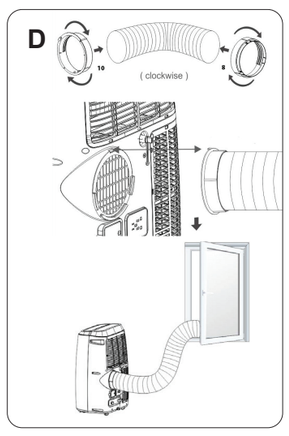
Air Conditioner PD-3886/PD-3886CH

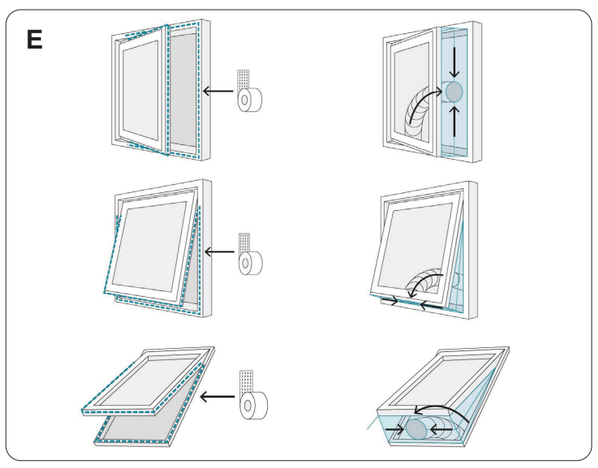
WWW.SMARTWARES.EU
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible motivo	Posible solución
La unidad no se enciende al presionar el botón de encendido.	La luz indicadora de agua llena parpadea y el depósito de agua está lleno.	Drene el agua del depósito.
	La temperatura de la habitación es más alta que la temperatura ajustada. (Modo de calefacción eléctrica)	Ajusta la temperatura.
	La temperatura de la habitación es más baja que la temperatura ajustada. (Modo de enfriamiento)	
La unidad no enfría lo suficiente.	Las puertas o ventanas no están cerradas.	Asegúrate de que todas las ventanas y puertas estén cerradas.
	Hay fuentes de calor en la habitación.	Retira las fuentes de calor si es posible.
	La manguera de escape de aire caliente no está conectada o está bloqueada.	Conecte o limpie la manguera de escape de aire caliente.
	La temperatura ajustada es demasiado alta.	Restablece la temperatura.
	La entrada de aire está bloqueada.	Limpia la entrada de aire.
Ruidoso.	El suelo no está nivelado o no es lo suficientemente plano.	Coloque la unidad en un suelo plano y nivelado si es posible.
	El sonido proviene del flujo del refrigerante dentro del aire acondicionado.	
Código E0	El sensor de temperatura de la habitación ha fallado.	Reemplace el sensor de temperatura de la habitación.
Código E1	El sensor de temperatura del condensador ha fallado.	Reemplace el sensor de temperatura del condensador.
Código E2	Bandeja de agua llena durante el enfriamiento.	Quite el tapón de goma y vacíe el depósito de agua.
Código E3	El sensor de temperatura del tubo ha fallado.	Reemplace el sensor de temperatura del tubo.
Código E4	Tanque de agua lleno.	Descargue el depósito de vaciado .

DESECHO

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

AYUDA

Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite www.smartwares.eu

(IT) Manuale d'uso

Condizionatore d’aria

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.
Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.
Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
CE	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A proposito dell'apparecchio

Il Smartwares PD-3886 è un condizionatore d'aria mobile dal design elegante. Controlla il condizionatore con il telecomando incluso e utilizza la comoda funzione timer per spegnere automaticamente l’apparecchio.

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.
Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Parti principali (vedi immagine A)

1. Presa d'aria
2. Filtro dell'aria
3. Pannello comandi
4. Cavo di alimentazione
5. Uscita aria
6. Rotelle
7. Foro di drenaggio
8. Raccordo per tubo flessibile (lato finestra)
9. Tubo flessibile di scarico dell'aria calda
10. Raccordo per tubo flessibile (lato condizionatore d’aria)
11. Guarnizione per finestra + Velcro
12. Telecomando
13. Batterie

Pannello comandi (vedere immagine B)

14. Accensione/spegnimento
15. Velocità ventola
16. Temperatura +
17. Temperatura -
18. Pulsante Modalità
19. Timer on/off
20. Oscillazione on/off
21. Modalità notturna
22. Indicatore raffreddamento
23. Indicatore deumidificazione
24. Indicatore ventilazione
25. Indicatore velocità alta/media/bassa della ventola
26. Indicatore serbatoio dell’acqua pieno

Telecomando (vedere immagine C)

27. Accensione/spegnimento
28. Timer on/off
29. Modalità
30. Selettore °C / F°
31. Temperatura +
32. Temperatura -
33. Display LED
34. Oscillazione automatica
35. Velocità ventola
36. Modalità notturna
37. Ricezione del segnale
38. Funzione di raffreddamento
39. Funzione di deumidificazione
40. Funzione ventilatore
41. Oscillazione automatica
42. Timer attuale
43. Timer on/off
44. Modalità notturna
45. Velocità ventola
46. Visualizzazione della temperatura

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio		Condizionatore d’aria	
Modello		PD-3886, PD-3886CH	
Capacità di raffreddamento		3800W	
Capacità di riscaldamento		N/A	
Refrigerante		R290/226g	
Pressione di esercizio eccessiva ammissibile		Scarico	2.6MPa
		Aspirazione	1.0MPa
Pressione massima ammissibile		Scarico	3.2MPa
		Aspirazione	1.2MPa
Tensione nominale		220 – 240 V~	
Frequenza nominale		50Hz	
Condizioni di valutazione standard	Corrente	Raffreddamento	6.5A
		Riscaldamento	N/A
	Ingresso	Raffreddamento	1461W
		Riscaldamento	N/A
Corrente nominale		Raffreddamento	7.0A
		Riscaldamento	N/A
Ingresso nominale		Raffreddamento	1538W
		Riscaldamento	N/A
Classe di resistenza		IPX0	
Dimensioni (L × l × alt.)		440 × 335 × 715 mm	
Livello di potenza sonora		65 dB	

SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione
	Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Pericolo per la sicurezza dovuto ad uso improprio:
- utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo manuale utente.
- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se sono presenti segni visibili di danni o difetti. Sostituire sempre un apparecchio danneggiato o difettoso immediatamente.
- Non effettuare mai alcuna regolazione sull'apparecchio. Le regolazioni possono influire sulla sicurezza, sulla garanzia e sul corretto funzionamento.
- Non utilizzare questo apparecchio se è stato lasciato cadere o danneggiato.

Pericolo di scossa elettrica da cortocircuito:
- Non utilizzare mai l'apparecchio in caso di segni visibili di danni o difetti all'apparecchio o al cavo di alimentazione. Sostituire sempre immediatamente un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiato o difettoso o contattare il servizio clienti.
- Evitare sempre fuoriuscite di liquido sul cavo elettrico.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non aprire mai l'apparecchio. L'apparecchio può essere aperto per la manutenzione solo da un tecnico autorizzato.
- Non sostituire mai il cavo di alimentazione autonomamente. Far sostituire sempre il cavo di alimentazione dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata.
- Non sollevare mai l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Il sollevamento dell'apparecchio dal cavo di alimentazione può danneggiare il cavo di alimentazione. Sollevare l'apparecchio solo tenendo la base.
- Scollegare sempre il cavo elettrico dell'apparecchio quando non è in uso o senza supervisione e prima di pulirlo.
- Controllare sempre che la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete prima dell'uso.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture di fuoriuscita dell'aria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.

Pericolo di incendio per surriscaldamento:
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore e all'umidità. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in uso. Utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando si esce dalla stanza.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio vicino a tende e altri materiali infiammabili.
- L'apparecchio non deve in nessun caso essere coperto con materiale isolante o materiale simile.
- L'apparecchio non deve essere posizionato subito sotto a una presa di corrente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in locali di piccole dimensioni quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare il locale da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Utilizzare questo apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di1 metro dall'uscita dell'aria.

Pericolo di incendio per cortocircuito:
- Non far cadere mai l'apparecchio e proteggerlo dagli urti. Le vibrazioni eccessive possono allentare i collegamenti e influenzare il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di caduta, interrompere l'uso dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di prolunga.
- Non collegare mai nessun altro apparecchio ad alto consumo energetico allo stesso gruppo.

Rischio di soffocamento per l'imballaggio in plastica:
- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale dell'imballaggio. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di ustione dovuto al calore:
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili
- Non toccare mai le superfici roventi durante l'uso o poco dopo. Le superfici roventi possono essere ancora calde. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di maneggiarlo.

Pericolo di inciampo a causa di cavi allentati:
- Non lasciare mai il cavo di alimentazione sospeso per evitare che qualcuno possa inciamparvi o tirarlo accidentalmente.

AVVISO

Rischio di danneggiamento dell'apparecchio:
- Non tagliare né intagliare travetti, travi e travicelli per installare l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie stabile e piana
- Non utilizzare mai detergenti chimici aggressivi che possono danneggiare l'apparecchio durante la pulizia.
- Usare l'apparecchio soltanto con gli accessori forniti o con gli accessori raccomandati da Tristar.
- Installare la stufa in modo tale che non sia possibile raggiungere gli interruttori o altri comandi da persone sotto la doccia o nella vasca da bagno.

INSTALLAZIONE

- Il condizionatore d’aria deve essere installato su una superficiepiana e stabile. Non bloccare l'uscita dell'aria e lasciare almeno30 cm intorno all'apparecchio.
- Il cablaggio della presa deve essere conforme ai requisiti locali disicurezza elettrica.

Installazione del tubo di scarico (vedi immagine D)

- Ruotare entrambe le estremità del tubo di **scarico dell'aria calda A9** nel **connettore del tubo (lato finestra) A8** e nel **connettore del tubo (lato condizionatore) A10.**
- Inserire il **connettore del tubo (lato condizionatore) A10** nelle aperture sul retro del condizionatore.
- Fissare il **connettore del tubo (lato finestra) A8** al davanzale più vicino.

Installazione del kit finestra universale (vedi immagine E)

- Pulire la finestra e relativo telaio con sapone o detergente eassicurarsi che l'intero telaio della finestra sia privo di polvere egrasso.
- Tagliare il Velcro alle dimensioni della finestra con le forbici.
- Fissare il Velcro intorno alla finestra. Nota: non incollare il velcro sulvetro.
- Fissare il telo al nastro Velcro. Iniziare con la parte corta e fissarlopartendo dal centro verso la parte restante del nastro Velcro, che èfissato al telaio della finestra e intorno alla finestra.
- Può essere utile aprire la finestra per agevolare il fissaggio del telo.Assicurarsi di lasciare agio sufficiente negli angoli per evitare che iltelo si impigli nella finestra.
- Aprire la zip del kit per finestra di circa 50 centimetri.
- Posizionare il tubo flessibile dell'aria condizionata nell'apertura deltelo. Poi, chiudere la zip per ridurre l'apertura al diametro del tubo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di iniziare le operazioni in questa sezione:

- Trova un posto vicino a una fonte di alimentazione.
- Installa il tubo di scarico e regola bene la posizione della finestra.
- Inserire il cavo di alimentazione in una presa a terra AC220~240V/50Hz.
- Premi il pulsante di accensione per accendere il condizionatore.
- Verificare che il tubo di scarico sia montato correttamente.
- Impostare l'intervallo di temperatura: 16°C-31°C.
- Quando si utilizzano le funzioni di raffreddamento e deumidificazione, attendere almeno 3 minuti tra lo spegnimento e la riaccensione.

Telecomando (vedere immagine C)

- Sono necessarie batterie di tipo AAA.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite nella direzione corretta.
- Durante la sostituzione, assicurarsi di cambiare entrambe le batterie contemporaneamente.
- Premi i pulsanti corrispondenti come spiegato nella parte del pannello di controllo per azionare la ventola.

UTILIZZO

Uso manuale

Modalità di raffreddamento

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Cool".
- Premere il pulsante + o - per selezionare la temperatura ambiente desiderata.
- Attendere circa 5 minuti affinché il raffreddamento inizi.
- Premi il pulsante “Velocità della ventola” per regolare la velocità del flusso d’aria.

Modalità di deumidificazione

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Deumidificazione".
- La temperatura verrà selezionata automaticamente.
- La velocità della ventola verrà selezionata automaticamente.

Funzionamento della ventola

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Ventola".
- Premi il pulsante “Velocità della ventola” per regolare la velocità del flusso d’aria.

Operazione timer

Impostazione timer ON
- Quando il condizionatore è SPENTO, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'orario di ACCENSIONE desiderato, quindi regolare utilizzando i pulsanti Temperatura + e Temperatura -.
- L'orario di ACCENSIONE può essere regolato a qualsiasi ora entro 0-24 ore.

Impostazione timer OFF
- Quando il condizionatore è ACCESO, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'orario di SPEGNIMENTO desiderato, quindi regolare utilizzando i pulsanti Temperatura + e Temperatura -.
- L'orario di SPEGNIMENTO può essere regolato a qualsiasi ora entro 0-24 ore.

Funzionamento oscillante (modalità oscillazione)

- Premere questo pulsante per avviare la modalità oscillazione, la lamella oscillerà continuamente su e giù. Premere nuovamente il pulsante per interrompere il funzionamento.

Drenaggio

- Dopo un lungo utilizzo e prima della conservazione, sarà necessario scaricare l'acqua raccolta. Preparare un luogo adatto o un vassoio per raccogliere l'acqua e rimuovere il tappo di gomma dal foro di scarico situato nella parte inferiore dell'unità. L'acqua inizierà a defluire. Una volta che il flusso si sarà interrotto, è possibile reinserire il tappo di scarico.

Funzione di allarme serbatoio dell'acqua interno pieno

- Il serbatoio dell'acqua interno del condizionatore è dotato di un interruttore di sicurezza del livello dell'acqua che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge un'altezza prevista, si accende la spia di serbatoio pieno. Seguire i passaggi precedenti per drenare l'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'unità da qualsiasi presa di corrente.
- Pulire prima la superficie con un detergente neutro e un panno umido, quindi asciugare con un panno asciutto.
- Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'unità.
- Non lavare direttamente l'unità.

Filtro dell’aria

- Il filtro dell’aria deve essere pulito una volta ogni due settimane.
- Aprire la griglia di ingresso dell’aria e rimuovere il filtro dell’aria.
- Pulire il filtro dell’aria con un detergente neutro in acqua tiepida a 40°C e lasciare asciugare (non alla luce diretta del sole).
- Reinstallare il filtro dell’aria nella griglia di ingresso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, Smartwares Europe dichiara che l'apparecchio radio di tipo PD-3886 è conforme alla direttiva 2014/53/UE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'unità non si avvia quando si preme il pulsante di accensione.	La spia del serbatoio dell’acqua lampeggia e il serbatoio è pieno.	Svuota l'acqua dal serbatoio.
	La temperatura della stanza è più alta rispetto alla temperatura impostata. (Modalità riscaldamento elettrico)	Regola la temperatura.
	La temperatura della stanza è più bassa rispetto alla temperatura impostata. (Modalità raffreddamento)	
L'unità non raffredda abbastanza.	Le porte o le finestre non sono chiuse.	Assicurati che tutte le finestre e le porte siano chiuse.
	Ci sono fonti di calore nella stanza.	Rimuovi le fonti di calore, se possibile.
	Il tubo di scarico dell'aria calda non è collegato o è ostruito.	Collega o pulisci il tubo di scarico dell'aria calda.
	La temperatura impostata è troppo alta.	Reimposta la temperatura.
	L'ingresso dell'aria è bloccato.	Pulisci l'ingresso dell'aria.
Rumoroso.	Il terreno non è abbastanza piano o livellato.	Posiziona l'unità su un terreno piano e livellato, se possibile.
	Il suono proviene dal flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.	
Codice E0	Il sensore di temperatura della stanza è guasto.	Sostituisci il sensore di temperatura della stanza.
Codice E1	Il sensore di temperatura del condensatore è guasto.	Sostituisci il sensore di temperatura del condensatore.
Codice E2	Vaschetta dell’acqua piena durante il raffreddamento.	Rimuovi il tappo di gomma e svuota il serbatoio dell’acqua.
Codice E3	Il sensore di temperatura del tubo è guasto.	Sostituisci il sensore di temperatura del tubo.
Codice E4	Serbatoio dell’acqua pieno.	Si prega di svuotare il serbatoio dell'acqua .

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull’apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

ASSISTENZA

Per i pezzi di ricambio e maggiori informazioni sull'apparecchio, visitare www.smartwares.eu

PT **Manual do utilizador**

Ar Condicionado

INTRODUÇÃO

Sobre este documento

Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.
Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.
Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.
Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
CE	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
♻	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Sobre este eletrodoméstico

O Smartwares PD-3886 é um ar condicionado móvel com um design elegante.
Controle o ar condicionado com o controle remoto incluído e use a prática função de temporizador para desligar o aparelho automaticamente.

Uso pretendido

Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.
Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.
Este aparelho destina-se a ser usado em casas particulares e aplicações semelhantes, tais como:
- cozinhas de pessoal em zonas de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do género hostel.

Este eletrodoméstico não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimento, exceto se tiverem sido supervisionadas ou recebido instruções relativas à utilização do eletrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Partes principais (ver imagem A)

1. Entrada de ar
2. Filtro de ar
3. Painel de controlo
4. Cabo de alimentação
5. Saída de ar
6. Rodinha
7. Orifício de drenagem
8. Conector de mangueira (lado da janela)
9. Mangueira de exaustão do ar quente
10. Conector de mangueira (lado do aparelho de ar condicionado)
11. Vedação da janela + Velcro
12. Controlo remoto
13. Pilhas

Painel de controlo (ver imagem B)

14. Ligar/Desligar
15. Velocidade da ventoinha
16. Aumento de temperatura
17. Diminuição de temperatura
18. Botão de modo
19. Ligar/Desligar temporizador
20. Oscilação ligada/desligada
21. Modo de repouso
22. Indicador de arrefecimento
23. Indicador de desumidificação
24. Indicador de ventoinha
25. Indicador de velocidade da ventoinha High (Alta)/Medium (Média)/Low (Baixa)
26. Indicator de depósito de água cheio

Controlo remoto (ver imagem C)

27. Ligar/Desligar
28. Ligar/Desligar temporizador
29. Modo
30. Seletor °C / F°
31. Aumento de temperatura
32. Diminuição de temperatura
33. Visor LED
34. Oscilação automática
35. Velocidade da ventoinha
36. Modo de repouso
37. Recebendo sinal
38. Função de refrigeração
39. Função de desumidificação
40. Função de ventilador
41. Oscilação automática
42. Temporizador atual
43. Ligar/Desligar temporizador
44. Modo de repouso
45. Velocidade da ventoinha
46. Display de temperatura

Especificações técnicas

Nome do eletrodoméstico		Ar Condicionado	
Modelo		PD-3886, PD-3886CH	
Capacidade de resfriamento		3800W	
Capacidade de aquecimento		N/A	
Refrigerante		R290/226g	
Pressão de operação excessiva permitida		Descarga	2.6MPa
		Sucção	1.0MPa
Pressão máxima permitida		Descarga	3.2MPa
		Sucção	1.2MPa
Tensão nominal		220 – 240 V~	
Frequência nominal		50Hz	
Condições padrão de avaliação	Corrente	Resfriamento	6.5A
		Aquecimento	N/A
	Entrada	Resfriamento	1461W
		Aquecimento	N/A
Corrente nominal		Resfriamento	7.0A
		Aquecimento	N/A
Entrada nominal		Resfriamento	1538W
		Aquecimento	N/A
Classe de resistência		IPX0	
Dimensões (c × l × a)		440 × 335 × 715 mm	
Nível de potência sonora		65 dB	

SEGURANÇA

Símbolos de segurança

Símbolo	Descrição
	Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Precauções de segurança

⚠ ATENÇÃO

Risco de segurança provocado pela utilização não prevista:
- Utilize apenas o eletrodoméstico conforme descrito neste manual do utilizador.
- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Nunca utilize o eletrodoméstico se houver sinais visíveis de danos ou defeitos. Substitua sempre de imediato um eletrodoméstico danificado ou com defeitos.
- Nunca faça adaptações no eletrodoméstico. As adaptações podem afetar a segurança, a garantia e a operação apropriada.
- Não utilize o aparelho se o mesmo tiver caído ou estiver danificado.

Perigo de choque elétrico devido a curto-circuito:
- Nunca use o aparelho se apresentar sinais visíveis de danos ou defeitos no corpo ou no cabo de alimentação. Substitua sempre de imediato um aparelho ou cabo de alimentação danificado ou defeituoso ou contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Evite derramar líquidos sobre o cabo de alimentação.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
- Nunca abra o eletrodoméstico. O eletrodoméstico apenas deverá ser aberto para manutenção por um técnico autorizado.
- Nunca deve ser o utilizador a substituir o cabo de potência. Faça com que seja sempre o fabricante, o seu agente da assistência ou uma pessoa com qualificações equivalentes a substituir o cabo de potência.
- Nunca pegue no eletrodoméstico pelo cabo de potência. Se pegar no eletrodoméstico pelo cabo de potência, poderá danificar este cabo. Limite-se a pegar no eletrodoméstico segurando a base.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada quando o aparelho não estiver a ser usado ou ficar sem vigilância e antes de o limpar.
- Antes de usar, confirme sempre se a tensão indicada na chapa de tipo do aparelho corresponde a tensão da rede elétrica.
- Nunca insira qualquer objeto nas aberturas de ventilação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que o cabo não fique enrolado.

Perigo de incêndio devido a sobreaquecimento:
- Coloque sempre o eletrodoméstico numa superfície estável, plana, resistente ao calor e à humidade. Nunca deixe o eletrodoméstico sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado. Utilize apenas o eletrodoméstico com supervisão. Desligue o eletrodoméstico e retire o cabo de potência da tomada elétrica quando sair da divisão.
- Nunca utilize o eletrodoméstico com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto à parte ou qualquer outro dispositivo que ligue o eletrodoméstico de forma automática.
- Não instale o aparelho perto de cortinas ou de outros materiais combustíveis.
- O aparelho não deve, em caso algum, ser coberto com material isolante ou outro material semelhante.
- O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este eletrodoméstico em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não consigam sair da divisão por si próprias, exceto se houver uma supervisão constante.
- Utilize este aparelho numa superfície horizontal e estável.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída de ar.

Perigo de incêndio devido a curto-circuito:
- Nunca deixe cair o eletrodoméstico e evite esbarrar nele. As vibrações excessivas podem originar o desaperto das ligações e influenciar o funcionamento adequado do eletrodoméstico. Deixe de utilizar o eletrodoméstico se o tiver deixado cair.
- Nunca utilize o aparelho com uma extensão.
- Nunca ligue qualquer outro aparelho com consumo elevado na mesma tomada.

Perigo de asfixia devido a embalagem de plástico:
- Nunca deixe crianças brincar com o material da embalagem. Mantenha sempre o material da embalagem longe do alcance das crianças.

⚠ CUIDADO

Perigo de queimaduras devido ao calor:
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o eletrodoméstico.
- Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tem que se prestar particular atenção onde estiverem crianças e pessoas vulneráveis
- Nunca toque nas superfícies quentes durante a utilização ou pouco tempo após a utilização. As superfícies quentes podem ficar com calor residual. Deixe o aparelho arrefecer após a utilização, antes de o manusear.

Perigo de tropeçar devido a cabos soltos:
- Nunca deixe o cabo de alimentação suspenso de forma que alguém possa tropeçar ou puxá-lo acidentalmente.

AVISO

Risco de dano do eletrodoméstico:
- Vigas, barrotes e traves não devem ser cortados ou entalhados para instalar o aparelho.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície estável e nivelada.
- Nunca use produtos de limpeza com químicos agressivos que possam danificar o eletrodoméstico ao limpá-lo.
- Use o eletrodoméstico unicamente com os acessórios fornecidos ou recomendados pela Tristar.
- O aquecedor deve ser instalado de modo que os interruptores e outros comandos não possam ser tocados por uma pessoa que esteja na banheira ou no duche.

INSTALAÇÃO

- O ar condicionado deve ser instalado sobre uma superfície planae estável. Não bloqueie a saída de ar e deixe pelo menos 30 cm de espaço livre à volta da unidade.
- A instalação elétrica deve estar de acordo com os requisitoslocais em matéria de segurança elétrica.

Instalação da mangueira de exaustão (ver imagem D)

- Torça ambas as extremidades da **mangueira de exaustão de ar quente A9** no **conector da mangueira (extremidade da janela) A8** e no **conector da mangueira (extremidade do ar condicionado) A10.**
- Insira o **conector da mangueira (extremidade do ar condicionado) A10** nas aberturas na parte de trás do ar condicionado.
- Fixe o **conector da mangueira (extremidade da janela) A8** ao peitoril da janela mais próximo.

Instalação do kit universal de janela (ver imagem E)

- Limpe a janela e o respetivo caixilho com sabão ou detergente ecertifique-se de que todo o caixilho está isento de pó e gordura.
- Corte o Velcro à medida da janela com uma tesoura.
- Cole o Velcro à volta de toda a janela. Nota: não cole o Velcro aovidro.
- Prenda o tecido à fita de Velcro. Comece pela parte estreita e trabalhedo centro para a restante fita de Velcro, que está colada ao caixilho dajanela e a toda a sua volta.
- Poderá ser mais prático abrir a janela enquanto prende o tecido.Tenha o cuidado de deixar espaço suficiente nos cantos para que otecido não fique preso à janela.
- Abra o fecho de correr do kit de janela em cerca de 50 centímetros.
- Coloque a mangueira do ar condicionado na abertura do tecido.Depois, feche o fecho até que a mangueira do ar condicionado fiquesegura.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de iniciar as operações nesta seção:

- Encontre um local próximo a uma fonte de energia.
- Instale a mangueira de exaustão e ajuste bem a posição da janela.
- Insira o cabo de alimentação em uma tomada aterrada de AC220~240V/50Hz.
- Pressione o botão de energia para ligar o ar-condicionado.
- Verifique se a mangueira de exaustão está montada corretamente.
- Defina a faixa de temperatura: 16°C-31°C.
- Ao usar as funções de refrigeração e desumidificação, aguarde pelo menos 3 minutos entre desligar e ligar.

Controlo remoto (ver imagem C)

- São necessárias pilhas tamanho AAA.
- Certifique-se de que as pilhas estão inseridas na direção correta.
- Ao substituir, certifique-se de que ambas as pilhas são trocadas simultaneamente.
- Pressione os botões correspondentes conforme explicado na parte do painel de controle para operar o ventilador.

UTILIZAÇÃO

Utilização manual

Operação de refrigeração

- Pressione o botão “Modo” até que o ícone “Cool” apareça.
- Pressione o botão + ou - para selecionar a temperatura desejada do ambiente.
- Aguarde cerca de 5 minutos para o início da refrigeração.
- Pressione o botão “Velocidade do ventilador” para ajustar a velocidade do fluxo de ar.

Operação de desumidificação

- Pressione o botão “Modo” até que o ícone “Desumidificar” apareça.
- A temperatura será selecionada automaticamente.
- A velocidade do ventilador será selecionada automaticamente.

Operação do ventilador

- Pressione o botão “Modo” até que o ícone “Ventilador” apareça.
- Pressione o botão “Velocidade do ventilador” para ajustar a velocidade do fluxo de ar.

Operação do temporizador

Definição de temporizador LIGADO
- Quando o ar-condicionado estiver DESLIGADO, pressione o botão “Temporizador” e selecione um horário de LIGAÇÃO desejado, ajustando com os botões Aumento de temperatura e Diminuição de temperatura.
- O horário de LIGAÇÃO pode ser ajustado para qualquer momento entre 0 e 24 horas.

Definição de temporizador DESLIGADO
- Quando o ar-condicionado estiver LIGADO, pressione o botão “Temporizador” e selecione um horário de DESLIGAÇÃO desejado, ajustando com os botões Aumento de temperatura e Diminuição de temperatura.
- O horário de DESLIGAÇÃO pode ser ajustado para qualquer momento entre 0 e 24 horas.

Operação de oscilação (modo de oscilação)

- Pressione este botão para iniciar o modo de oscilação, a aleta oscilará continuamente para cima e para baixo. Pressione o botão novamente para parar a operação.

Drenagem

- Após um longo período de funcionamento e antes de guardar, será necessário drenar a água acumulada. Prepare um local ou bandeja adequada para recolher a água e retire a tampa de borracha do orifício de drenagem na parte inferior da unidade. A água começará a drenar. Depois que parar, você pode recolocar a tampa de drenagem.

Função de alarme de tanque interno cheio de água

- O tanque interno de água do ar-condicionado possui um interruptor de segurança de nível de água que controla o nível de água. Quando o nível de água atinge a altura prevista, a luz indicadora de tanque cheio acende. Siga os passos anteriores para drenar a água.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desconecte a unidade de qualquer tomada elétrica.
- Limpe primeiro a superfície com um detergente neutro e um pano húmido e, em seguida, passe um pano seco.
- Não utilize gasolina ou outros produtos químicos para limpar o aparelho.
- Não lave a unidade diretamente.

Filtro de ar

- O filtro de ar deve ser limpo uma vez a cada duas semanas.
- Abra a grelha de entrada de ar e retire o filtro de ar.
- Limpe o filtro de ar com detergente neutro em água morna a 40°C e deixe secar (não ao sol direto).
- Reinstale o filtro de ar na grelha de entrada.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Por este meio, a Smartwares Europe declara que o equipamento de rádio tipo PD-3886 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução possível
A unidade não liga quando você pressiona o botão de energia.	A luz indicadora de tanque cheio pisca e o tanque de água está cheio.	Drene a água do tanque.
	A temperatura do ambiente está acima da temperatura configurada. (Modo de aquecimento elétrico)	Ajuste a temperatura.
	A temperatura do ambiente está abaixo da temperatura configurada. (Modo de resfriamento)	
A unidade não refrigera o suficiente.	As portas ou janelas não estão fechadas.	Certifique-se de que todas as janelas e portas estejam fechadas.
	Há fontes de calor dentro do ambiente.	Remova as fontes de calor, se possível.
	A mangueira de exaustão de ar quente não está conectada ou está bloqueada.	Conecte ou limpe a mangueira de exaustão de ar quente.
	A temperatura ajustada está muito alta.	Redefina a temperatura.
	A entrada de ar está bloqueada.	Limpe a entrada de ar.
Ruidoso.	O chão não está nivelado ou não é suficientemente plano.	Coloque a unidade em um local plano e nivelado, se possível.
	O som vem do fluxo do refrigerante dentro do ar-condicionado.	
Código E0	O sensor de temperatura do ambiente falhou.	Substitua o sensor de temperatura do ambiente.
Código E1	O sensor de temperatura do condensador falhou.	Substitua o sensor de temperatura do condensador.
Código E2	Bandeja de água cheia durante o resfriamento.	Retire o tampão de borracha e esvazie o tanque de água.
Código E3	O sensor de temperatura do tubo falhou.	Substitua o sensor de temperatura do tubo.
Código E4	Tanque de água cheio.	Por favor, despeje o depósito de água .

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado significa que este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Os equipamentos eletrónicos e elétricos não incluídos no processo de separação seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, elimine-o de forma responsável num centro de reciclagem de resíduos aprovado.

ASSISTÊNCIA

Relativamente a peças sobresselentes e informações adicionais sobre o eletrodoméstico, visite www.smartwares.eu.

SV **Bruksanvisning**

Luftkonditionering

FÖRORD

Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten.
Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.
Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.
Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
CE	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
♻	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Om denna apparat

Smartwares PD-3886 är en stiligt designad mobil luftkonditionering.
Styr luftkonditioneringen med den medföljande fjärrkontrollen och använd den praktiska timerfunktionen för att stänga av apparaten automatiskt.

Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.
Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.
Den här produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:
- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer;
- miljöer av typ bed and breakfast.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har övervakning eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
Apparaten är inte avsedd att manövrerasmed hjälp av en extern timer eller ett separatfjärrkontrollsystem.
All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Huvuddelar (se bild A)

1. Luftintag
2. Luftfilter
3. Kontrollpanel
4. Strömkabel
5. Luftutlopp
6. Hjul
7. Tömningshål
8. Slangkontakt (fönster)
9. Utloppsslang varmluft
10. Slangkontakt (luftkonditionering)
11. Fönstertätning + kardborreband
12. Fjärrkontroll
13. Batterier

Kontrollpanel (se bild B)

14. Ström på/av
15. Fläkthastighet
16. Temperatur upp
17. Temperatur ned
18. Lägesknapp
19. Timer på/av
20. Svängning på/av
21. Viloläge
22. Kylindikator
23. Avfuktningsindikator
24. Fläktindikator
25. Indikator för hög/medel/låg fläkthastighet
26. Indikator för full vattentank

Fjärrkontroll (se bild C)

27. Ström på/av
28. Timer på/av
29. Läge
30. °C / F°-väljare
31. Temperatur upp
32. Temperatur ned
33. Display LED
34. Automatisk svängning
35. Fläkthastighet
36. Viloläge
37. Tar emot signal
38. Kylfunktion
39. Avfuktningsfunktion
40. Fläktfunktion
41. Automatisk svängning
42. Aktuell timer
43. Timer på/av
44. Viloläge
45. Fläkthastighet
46. Temperaturdisplay

Tekniska specifikationer

Apparatens namn		Luftkonditionering	
Modell		PD-3886	
Kylkapacitet		3800W	
Värmekapacitet		N/A	
Kylmedel		R290/226g	
Tillåtet överdrivet driftstryck		Utsläpp	2.6MPa
		Sug	1.0MPa
Maximal tillåten tryck		Utsläpp	3.2MPa
		Sug	1.2MPa
Nominell spänning		220 – 240 V~	
Nominell frekvens		50Hz	
Standardbedöm-ningsvillkor	Ström	Kylning	6.5A
		Uppvärmning	N/A
	Ingång	Kylning	1461W
		Uppvärmning	N/A
Nominell ström		Kylning	7.0A
		Uppvärmning	N/A
Nominell ingång		Kylning	1538W
		Uppvärmning	N/A
Motståndsklass		IPX0	
Mått (l × b × h)		440 × 335 × 715 mm	
Ljudeffektnivå		65 dB	

SÄKERHET

Säkerhetssymboler

Symbol	Beskrivning
	Undvik överhettning genom att inte täcka över värmaren.

Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING

Säkerhetsrisk på grund av oavsiktlig användning:
- Använd endast apparaten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Använd aldrig apparaten om det finns synliga tecken på skador eller defekter. Byt alltid ut en skadad eller defekt apparat omedelbart.
- Gör aldrig några justeringar på apparaten. Justeringar kan påverka säkerhet, garanti och korrekt funktion.
- Använd inte denna apparat om den har fallit eller blivit skadad.

Risk för elektriska stötar på grund av kortslutning:
- Använd aldrig apparaten om det finns synliga tecken på skador eller defekter på den eller strömkabeln. Byt alltid ut en skadad eller defekt apparat eller strömkabel omedelbart eller kontakta kundtjänst.
- Undvik alltid spill på strömkabeln.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten i omedelbar närhet av ett badkar, en dusch eller en pool.
- Öppna aldrig apparaten. Apparaten får endast öppnas för underhåll av en auktoriserad tekniker.
- Byt aldrig ut strömkabeln själv. Låt alltid tillverkaren, dess servicerepresentant eller en

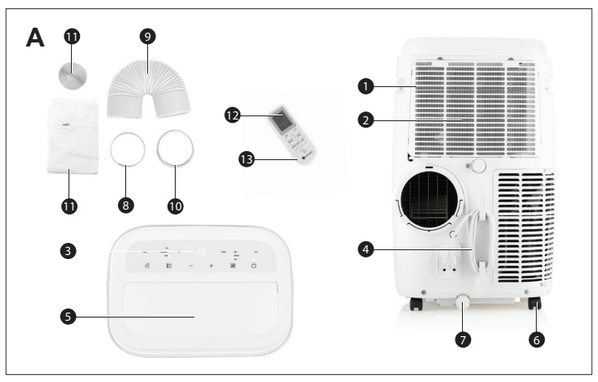
smartwares

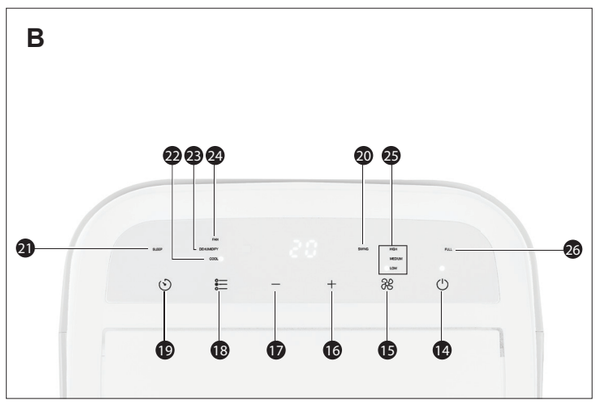
EN User manual
NL Gebruikhandleiding
FR Manuel de l'utilisateu
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka
NO Bruksanvisningen
FI Käyttöopas
DA Brugervejledning
RO Manual de utilizare

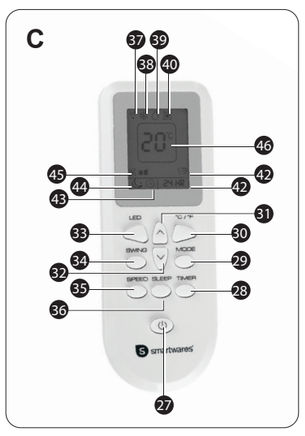
Air Conditioner

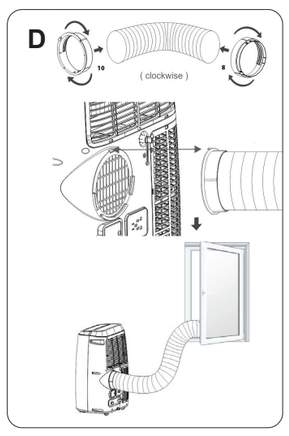
PD-3886/PD-3886CH

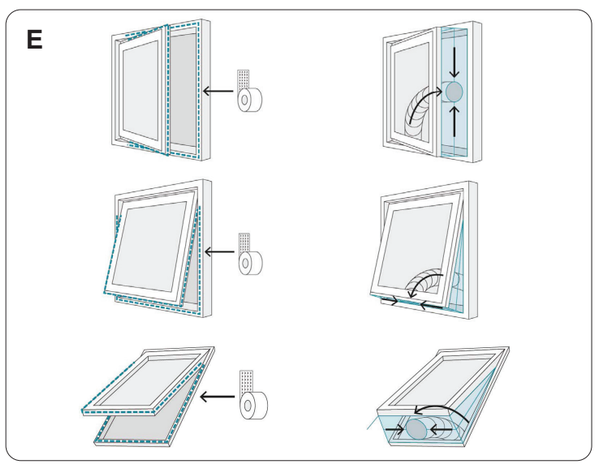
WWW.SMARTWARES.EU
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











liknande kvalificerad person byta ut strömkabeln.
- Lyft aldrig apparaten i strömkabeln. Om du lyfter apparaten i strömkabeln kan strömkabeln skadas. Lyft endast apparaten genom att hålla i basen.
- Dra alltid ur strömkabeln när apparaten inte används eller är obevakad och före rengöring.
- Kontrollera alltid att den spänning som anges på produktens typskylt stämmer överens med nätspänningen före användning.
- För aldrig in några föremål i luftgallrets öppningar.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt kvalificerad personal för att undvika fara
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte blir trasslad.

Brandrisk på grund av överhettning:
- Placera alltid apparaten på en stabil, platt, värme- och fuktbeständig yta. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Använd endast apparaten under uppsikt. Stäng av apparaten och ta bort nätkabeln från eluttaget när du lämnar rummet.
- Använd aldrig apparaten med en programmerad kontroll, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som sätter på apparaten automatiskt.
- Naprave ne nameščajte v bližini zaves in drugih gorljivih materialov.
- Naprava nikakor ne sme biti prekrita z izolacijskim ali podobnim materialom.
- Naprave ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
- Använd inte apparaten i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida rummet inte är konstant övervakat.
- Använd denna apparat på en horisontell och stabil yta.
- Z namenom zmanjšanja tveganja za požar, hranite blago, zavese in druge vnetljive materiale vsaj 1 meter stran od odvodne cevi zraka.

Brandrisk på grund av kortslutning:
- Tappa aldrig apparaten och undvik att stöta till något med den. Överdrivna vibrationer kan leda till att anslutningarna lossnar och kan påverka apparatens korrekta funktion. Sluta använda apparaten om apparaten har tappats.
- Använd aldrig apparaten med en förlängningskabel.
- Anslut aldrig någon annan enhet med hög elförbrukning till samma grupp.

Kvävningsrisk på grund av plastförpackningar:
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet. Förvara alltid förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.

⚠ OBSERVERA

Brännskaderisk på grund av värme:
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt platser där barn och utsatta personer vistas.
- Rör aldrig vid de heta ytorna under eller kort tid efter användning. De heta ytorna kan utstråla restvärme. Låt apparaten svalna helt efter användning innan du rör vid den.

Snubbelrisk på grund av lösa kablar:
- Låt aldrig strömkabeln hänga så att någon kan snubbla över den eller oavsiktligt dra ur den/dra ned apparaten på golvet.

OBS!

Risk för skador på apparaten:
- Za namestitev naprave ne smete rezati ali zarezovati nosilcev, tramov in špirovcev.
- Apparaten måste placeras på en stabil, plan yta.
- Använd aldrig aggressiva kemiska rengöringsmedel som kan skada apparaten vid rengöring av apparaten.
- Använd endast apparaten med de medföljande tillbehören eller tillbehören som rekommenderas av Tristar.
- Grelnik mora biti nameščen tako, da se oseba v kopalni kadi ali pod tušem ne more dotakniti stikal in drugih upravljalnih elementov.

MONTERING
- Luftkonditioneringen ska installeras på en plan, stabil yta.Blockera inte luftutloppet och lämna ett avstånd på minst 30 cm runt enheten.
- Kontaktledningarna måste dras enligt lokala elsäkerhetskrav.

Installera utloppsslang (se bild D)
- Vrid båda ändarna av **hetluftutloppsslangen A⑨** i **slangkopplingen (fönstersidan) A⑧** och **slangkopplingen (luftkonditioneringssidan) A⑩**.
- Sätt in **slangkopplingen (luftkonditioneringssidan) A⑩** i öppningarna på baksidan av luftkonditioneringen.
- Fäst **slangkopplingen (fönstersidan) A⑨** på den närmaste fönsterbrädan.

90Installera universalsats för fönster (se bild E)
- Rengör fönster och fönsterkarm med rengöringsmedel och se till atthela karmen är fri från damm och fett.
- Klipp till kardborrtejp enligt fönstrets mått.
- Sätt fast tejpen runt hela fönstret. Obs! Fäst inte tejpen påfönsterglaset.
- Sätt fast duken på kardborrtejpen. Börja med den smala delen ocharbeta från mitten mot resten av tejpen som sitter på karmen och runt fönstret.
- Det kan vara bra att öppna fönstret när du sätter upp duken. Se till attlämna tillräckligt med utrymme i hörnen så att duken inte fastnar i fönstret.
- Öppna dragkedjan i fönstersatsen ca 50cm.
- Placera AC-slangen i duköppningen. Stäng sedan dragkedjan runt slangen.

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

Innan du påbörjar arbetet i detta avsnitt:
- Hitta en plats nära en strömkälla.
- Installera avluftsslangen och justera fönsterpositionen ordentligt.
- Sätt in strömkabeln i ett jordat AC220~240V/50Hz-uttag.
- Tryck på strömknappen för att sätta på luftkonditioneringen.
- Kontrollera om avluftsslangen är korrekt monterad.
- Ställ in temperaturområdet: 16°C-31°C.
- När du använder funktionerna för kylning och avfuktning, vänta minst 3 minuter mellan avstängning och påslagning.

Fjärrkontroll (se bild C)
- xAAA-batterier krävs.
- Se till att batterierna är isatta i rätt riktning.
- Vid byte, se till att båda batterierna byts samtidigt.
- Tryck på motsvarande knappar enligt förklaringen i kontrollpanelsdelen för att använda fläkten.

ANVÄNDNING

Manuellt bruk

Kylfunktion
- Tryck på “Läge”-knappen tills “Cool”-ikonen visas.
- Tryck på + eller - knappen för att välja önskad rumstemperatur.
- Vänta cirka 5 minuter för att kylningen ska starta.
- Tryck på “Fläkthastighet”-knappen för att justera luftflödeshastigheten.

Avfuktningsfunktion
- Tryck på “Läge”-knappen tills “Avfuktning”-ikonen visas.
- Temperaturen väljs automatiskt.
- Fläkthastigheten väljs automatiskt.

Fläktfunktion
- Tryck på “Läge”-knappen tills “Fläkt”-ikonen visas.
- Tryck på “Fläkthastighet”-knappen för att justera luftflödeshastigheten.

Timerfunktion
Inställning för påslagning av timer
- När luftkonditioneringen är AV, tryck på “Timer”-knappen och välj en önskad PÅ-tid och justera med hjälp av knapparna Temperatur upp och Temperatur ned.
- PÅ-tiden kan justeras till valfri tid inom 0-24 timmar.

Inställning för avstängning av timer
- När luftkonditioneringen är PÅ, tryck på “Timer”-knappen och välj en önskad AV-tid och justera med hjälp av knapparna Temperatur upp och Temperatur ned.
- AV-tiden kan justeras till valfri tid inom 0-24 timmar.

Svängfunktion (oscillationsläge)
- Tryck på denna knapp för att starta oscillationsläget, luftriktaren kommer att svänga kontinuerligt upp och ner. Tryck på knappen igen för att stoppa funktionen.

Dränering
- Efter lång drift och innan förvaring behöver du tömma vattnet som har samlats upp. Förbered en lämplig plats eller bricka för att samla upp vattnet och ta bort gummiproppen från dräneringshålet längst ner på enheten. Vattnet börjar då rinna ut. När det har slutat kan du sätta tillbaka dräneringsproppen.

Funktion för larm vid full intern vattentank
- Den inre vattentanken i luftkonditioneringen har en vattensäkerhetsbrytare som kontrollerar vattennivån. När vattennivån når en förväntad höjd tänds lampan för full vattentank. Följ de tidigare stegen för att tömma ut vattnet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Koppla bort enheten från alla eluttag innan rengöring.
- Rengör först ytan med ett milt rengöringsmedel och en fuktig trasa, och torka sedan av med en torr trasa.
- Använd inte bensin eller andra kemikalier för att rengöra enheten.
- Tvätta inte enheten direkt.

Luftfilter
- Luftfiltret bör rengöras varannan vecka.
- Öppna luftinloppsgallret och ta av luftfiltret.
- Rengör luftfiltret med milt rengöringsmedel i ljummet 40°C vatten och låt det torka (inte i direkt solljus).
- Installera luftfiltret i inloppsgallret igen.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
S tem družba Smartwares Europe izjavlja, da je radijska oprema tipa PD-3886 v skladu z Direktivo 2014/53/EU

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten startar inte när du trycker på strömbrytaren.	Vattenfull indikatorlampan blinkar och vattentanken är full.	Töm vattnet ur vattentanken.
	Rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen. (Elektrisk uppvärmningsläge)	Justera temperaturen.
	Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen. (Kylmodus)	
Enheten kyler inte tillräckligt.	Dörrarna eller fönstren är inte stängda.	Se till att alla fönster och dörrar är stängda.
	Det finns värmekällor i rummet.	Ta bort värmekällorna om möjligt.
	Avgashålet för varm luft är inte anslutet eller är blockerat.	Anslut eller rengör avgashålet för varm luft.
	Temperaturinställningen är för hög.	Återställ temperaturen.
	Luftintaget är blockerat.	Rengör luftintaget.
Bullrig.	Marken är inte jämn eller tillräckligt plan.	Placera enheten på ett plant och jämnt underlag om möjligt.
	Ljudet kommer från flödet av kylmediet inuti luftkonditioneringen.	
E0-kod	Rumstemperatursensorn har gått sönder.	Byt ut
E1-kod	Kondensor temperatursensorn har gått sönder.	Byt ut kondensor
E2-kod	Vattentanken är full vid kylning.	Ta bort gummiproppen och töm vattentanken.
E3-kod	Röret temperatursensorn har gått sönder.	Byt ut
E4-kod	Vattentanken är full.	Vänligen töm vattentanken .

KASSERING
Den överstrukna soptunna-symbolen innebär att denna produkt inte ska kastas med vanligt hushållsavfall. Elektroniskt och elektriskt utrustning som inte ingår i den selektiva sorteringen kan vara potentiellt farlig för miljön och människors hälsa på grund av närvaron av farliga ämnen. Vänligen kasta ansvarsfullt på en godkänd avfalls- eller återvinningsanläggning.

KUNDTJÄNST
För reservdelar och mer information om apparaten, besök www.smartwares.eu

n Instrukcja obsługi

Klimatyzator

PRZEDMOWA
Informacje o niniejszym dokumencie
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.
Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.
Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
CE	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.

OPIS URZĄDZENIA
Informacje o niniejszym urządzeniu
Smartwares PD-3886 to stylowo zaprojektowany klimatyzator przenośny.
Steruj klimatyzatorem za pomocą dołączonego pilota i korzystaj z wygodnej funkcji timera, aby automatycznie wyłączyć urządzenie.

Przeznaczenie
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Główne części (patrz rysunek A)
1. Wlot powietrza
2. Filtr powietrza
3. Panel sterowania
4. Przewód zasilający
5. Wylot powietrza
6. Kółko samonastawne
7. Otwór odprowadzania skroplin
8. Złącze węża (koniec od strony okna)
9. Wąż wylotowy gorącego powietrza
10. Złącze węża (koniec od strony klimatyzatora)
11. Uszczelnienie okna + rzep
12. Pilot zdalnego sterowania
13. Baterie

Panel sterowania (patrz rysunek B)
14. Włącznik/wyłącznik
15. Prędkość wentylatora
16. Zwiększenie temperatury
17. Zmniejszenie temperatury
18. Przycisk trybu
19. Minutnik wł./wył.
20. Tryb wahadłowy wł./wył.
21. Tryb snu
22. Wskaźnik chłodzenia
23. Wskaźnik osuszania
24. Wskaźnik wentylatora
25. Wskaźnik prędkości wentylatora – Wysoka/Średnia/Niska
26. Wskaźnik pełnego zbiornika wody

Pilot zdalnego sterowania (patrz rysunek C)
27. Włącznik/wyłącznik
28. Minutnik wł./wył.
29. Tryb
30. Selektor °C / F°
31. Zwiększenie temperatury
32. Zmniejszenie temperatury
33. Wyświetlacz LED
34. Automatyczna praca wahadłowa
35. Prędkość wentylatora
36. Tryb snu
37. Odbieranie sygnału
38. Funkcja chłodzenia
39. Funkcja osuszania
40. Funkcja wentylatora
41. Automatyczna praca wahadłowa
42. Aktualny timer
43. Minutnik wł./wył.
44. Tryb snu
45. Prędkość wentylatora
46. Wyświetlacz temperatury

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia		Klimatyzator	
Model		PD-3886, PD-3886CH	
Wydajność chłodzenia		3800W	
Wydajność grzewcza		Nie dotyczy	
Czynnik chłodniczy		R290/226g	
Dozwolone nadmierne ciśnienie robocze		Wypływ	2.6MPa
		Ssanie	1.0MPa
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie		Wypływ	3.2MPa
		Ssanie	1.2MPa
Napięcie znamionowe		220 – 240 V~	
Częstotliwość znamionowa		50Hz	
Standardowe warunki ratingowe	Prąd	Chłodzenie	6.5A
		Ogrzewanie	Nie dotyczy
	Wejście	Chłodzenie	1461W
		Ogrzewanie	Nie dotyczy
Prąd znamionowy		Chłodzenie	7.0A
		Ogrzewanie	Nie dotyczy
Wejście znamionowe		Chłodzenie	1538W
		Ogrzewanie	Nie dotyczy
Klasa odporności		IPX0	
Wymiary (dł. × szer. × wys.)		440 × 335 × 715 mm	
Poziom mocy akustycznej		65 dB	

BEZPIECZEŃSTWO

Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Opis
	Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

Środki ostrożności

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie bezpieczeństwa wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem:
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli widoczne są na nim ślady uszkodzeń lub wad. Zawsze należy natychmiast wymienić uszkodzone lub wadliwe urządzenie.
- Nigdy nie dokonuj żadnych regulacji urządzenia. Regulacje mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i prawidłowe działanie urządzenia.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem z powodu zwarcia:
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli samo urządzenie lub kabel zasilania są w zauważalny sposób uszkodzone lub wadliwe. Niezwłocznie wymień uszkodzone/wadliwe urządzenie lub kabel zasilania lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.
- Należy uważać, by nie zalać kabla zasilania.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica ani basenu.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia. Urządzenie może być otwierane w celu przeprowadzenia konserwacji wyłącznie przez autoryzowanego technika.
- Nigdy nie należy samodzielnie wymieniać kabla zasilającego. Należy zawsze zlecać wymianę kabla zasilającego producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Nigdy nie podnoś urządzenia za kabel zasilający. Podnoszenie urządzenia za kabel zasilający może spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie należy podnosić tylko trzymając je za podstawę.
- Odłącz kabel zasilający, gdy urządzenie nie jest używane lub jest pozostawione bez nadzoru oraz przed czyszczeniem.
- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu przegrzania:
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło i wilgoć powierzchni. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie pod nadzorem. Po wyjściu z pomieszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć kabel zasilający z gniazdka.
- Nigdy nie używaj urządzenia z programatorem, zegarem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem, które włącza urządzenie automatycznie.
- Nie instaluj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów palnych.
- Urządzenia w żadnym wypadku nie należy przykrywać materiałem izolacyjnym ani podobnym materiałem.
- Urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Używaj tego urządzenia na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymaj tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 metr od wylotu powietrza.

Niebezpieczeństwo pożaru z powodu zwarcia:
- Nigdy nie upuszczaj urządzenia i unikaj uderzeń. Nadmierne wibracje mogą prowadzić do poluzowania połączeń i wpływać na prawidłowe działanie urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało upuszczone, należy zaprzestać jego używania.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do gniazdka z użyciem przedłużacza.
- Nie podłączaj żadnego innego urządzenia o dużym poborze mocy do tej samej grupy.

Zagrożenie udławieniem plastikowym opakowaniem:

- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.. Należy trzymać opakowanie z dala od dzieci.

⚠ PRZESTROGA

Zagrożenie poparzeniem z powodu wysokiej temperatury:
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Niektore elementy tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnej troski.
- Nie należy dotykać nagrzanych powierzchni w trakcie lub bezpośrednio po użyciu urządzenia. Nagrzane powierzchnie mogą wydzielać ciepło resztkowe. Przed wszelkimi czynnościami należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Ryzyko potknięcia się o luźno zwisające/leżące kable:
- Nigdy nie układaj kabla zasilania tak, aby ktoś mógł się o niego potknąć lub niechcący za niego pociągnąć.

NOTYFIKACJA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia:
- W celu zainstalowania urządzenia nie należy przycinać ani nacinać belek stropowych, belek i krokwi.
- Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Podczas czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj agresywnych chemicznych środków czyszczących, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z akcesoriami z zestawu lub akcesoriami rekomendowanymi przez Tristar.
- Grzejnik należy zainstalować w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie dotykała przełączników ani innych elementów sterujących.

MONTAŻ
- Klimatyzator powinien być zainstalowany na płaskiej i stabilnej powierzchni. Nie blokuj wylotu powietrza i zapewnij co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Okablowanie gniazdka powinno być zgodne z lokalnymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa elektrycznego.

Instalacja węża wylotowego (patrz rysunek D)
- Przekręć oba końce **węża wylotu gorącego powietrza A⑨** do **złącza węża (strona okienna) A⑧** oraz **złącza węża (strona klimatyzatora) A⑩.**
- Włóż **złącze węża (strona klimatyzatora) A⑩** do otworów z tyłu klimatyzatora.
- Przymocuj **złącze węża (strona okienna) A⑧** do najbliższego parapetu.

Instalacja uniwersalnego zestawu okiennego (patrz rysunek E)
- Umyj okno i ramę okienną mydłem lub detergentem i upewnij się, że cała rama okienna jest wolna od kurzu i tłuszczu.
- Przytnij rzep do wymiarów okna za pomocą nożyczek.
- Przymocuj rzep wokół całego okna. Uwaga: nie przyklejaj rzepa do szyby.
- Przymocuj materiał do taśmy rzepowej. Zacznij od wąskiej części i pracuj od środka w kierunku reszty taśmy rzepowej, która jest przymocowana do ramy okna i wokół okna.
- Może być pomocne otwarcie okna podczas mocowania materiału. Upewnij się, że zostawiasz wystarczająco dużo miejsca w rogach, aby materiał nie zaklinował się w oknie.
- Otwórz zamek błyskawiczny zestawu okiennego na około 50 centymetrów.
- Umieść wąż klimatyzacyjny w otworze materiału. Następnie zamknij zamek błyskawiczny do momentu, aż wąż klimatyzacyjny zostanie umieszczony na swoim miejscu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed rozpoczęciem prac w tej sekcji:
- Znajdź miejsce w pobliżu źródła zasilania.
- Zainstaluj wąż wylotowy i dobrze dopasuj pozycję okna.
- Włóż przewód zasilający do uziemionego gniazdka AC220~240V/50Hz.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć klimatyzator.
- Sprawdź, czy wąż wylotowy jest prawidłowo zamontowany.
- Ustaw zakres temperatury: 16°C-31°C.
- Podczas korzystania z funkcji chłodzenia i osuszania odczekaj co najmniej 3 minuty pomiędzy wyłączeniem a ponownym włączeniem.

Pilot zdalnego sterowania (patrz rysunek C)
- Wymagane są baterie AAA.
- Upewnij się, że baterie są włożone we właściwym kierunku.
- Podczas wymiany upewnij się, że obie baterie są wymieniane jednocześnie.
- Naciśnij odpowiednie przyciski, jak wyjaśniono w części dotyczącej panelu sterowania, aby uruchomić wentylator.

UŻYTKOWANIE

Tryb ręczny

Tryb chłodzenia
- Naciśnij przycisk „Tryb“, aż pojawi się ikona „Cool“.
- Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać żądaną temperaturę w pomieszczeniu.
- Odczekaj około 5 minut, aby chłodzenie się rozpoczęło.
- Naciśnij przycisk „Prędkość wentylatora”, aby dostosować prędkość przepływu powietrza.

Tryb osuszania
- Naciśnij przycisk „Tryb“, aż pojawi się ikona „Osuszanie”.
- Temperatura zostanie wybrana automatycznie.
- Prędkość wentylatora zostanie wybrana automatycznie.

Tryb pracy wentylatora
- Naciśnij przycisk „Tryb“, aż pojawi się ikona „Wentylator”.
- Naciśnij przycisk „Prędkość wentylatora”, aby dostosować prędkość przepływu powietrza.

Tryb pracy timera
Ustawienie timera WŁ.
- Gdy klimatyzator jest WYŁĄCZONY, naciśnij przycisk „Timer” i wybierz żądany czas WŁĄCZENIA, a następnie dostosuj go za pomocą przycisków Zwiększenie temperatury i Zmniejszenie temperatury.
- Czas WŁĄCZENIA można ustawić na dowolny w przedziale od 0 do 24 godzin.

Ustawienie timera WYŁ.
- Gdy klimatyzator jest WŁĄCZONY, naciśnij przycisk „Timer” i wybierz żądany czas WYŁĄCZENIA, a następnie dostosuj go za pomocą przycisków Zwiększenie temperatury i Zmniejszenie temperatury.
- Czas WYŁĄCZENIA można ustawić na dowolny w przedziale od 0 do 24 godzin.

Tryb pracy z oscylacją (tryb wahadłowy)
- Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić tryb oscylacji, a żaluzje będą się poruszać w górę i w dół. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać działanie.

Odprowadzanie wody
- Po długiej pracy i przed przechowywaniem należy odprowadzić zgromadzoną wodę. Przygotuj odpowiednie miejsce lub tacę na zebranie wody i zdejmij gumową zatyczkę z otworu spustowego na dole urządzenia. Woda zacznie wypływać. Po jej wypłynięciu możesz włożyć zatyczkę z powrotem.

Funkcja alarmu pełnego zbiornika wewnętrznego
- Wewnętrzny zbiornik wodny w klimatyzatorze posiada wyłącznik bezpieczeństwa poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody osiągnie przewidywaną wysokość, zapali się lampka wskaźnika pełnego zbiornika. Postępuj zgodnie z poprzednimi krokami, aby odprowadzić wodę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
- Najpierw wyczyść powierzchnię neutralnym detergentem i wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj suchą szmatką.
- Nie używaj benzyny ani innych chemikaliów do czyszczenia urządzenia.
- Nie myj urządzenia bezpośrednio.

Filtr powietrza
- Filtr powietrza należy czyścić co dwa tygodnie.
- Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtr powietrza.
- Wyczyść filtr powietrza neutralnym detergentem w letniej wodzie o temperaturze 40°C i pozostaw do wyschnięcia (nie w bezpośrednim świetle słonecznym).
- Ponownie zamontuj filtr powietrza w kratce wlotowej.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że urządzenia radiowe typu PD-3886 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku zasilania.	Lampka wskaźnika pełnego zbiornika miga i zbiornik na wodę jest pełny.	Opróżnij wodę z zbiornika.
	Temperatura w pokoju jest wyższa niż ustawiona temperatura. (Tryb ogrzewania elektrycznego)	Dostosuj temperaturę.
	Temperatura w pokoju jest niższa niż ustawiona temperatura. (Tryb chłodzenia)	
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco.	Drzwi lub okna są otwarte.	Upewnij się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte.
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	Usuń źródła ciepła, jeśli to możliwe.
	Wąż odprowadzający gorące powietrze jest niepodłączony lub zablokowany.	Podłącz lub wyczyść wąż odprowadzający gorące powietrze.
	Ustawiona temperatura jest za wysoka.	Zresetuj temperaturę.
	Wlot powietrza jest zablokowany.	Wyczyść wlot powietrza.
Głośna praca.	Podłoże jest nierówne lub niewystarczająco płaskie.	Umieść urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni, jeśli to możliwe.
	Dźwięk pochodzi z przepływu czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora.	
Kod E0	Czujnik temperatury w pokoju jest uszkodzony.	Wymień czujnik temperatury w pokoju.
Kod E1	Czujnik temperatury skraplacza jest uszkodzony.	Wymień czujnik temperatury skraplacza.
Kod E2	Tacka na wodę pełna podczas chłodzenia.	Zdejmij gumowy korek i opróżnij zbiornik na wodę.
Kod E3	Czujnik temperatury rury jest uszkodzony.	Wymień czujnik temperatury rury.
Kod E4	Zbiornik na wodę pełny.	Proszę opróżnić zbiornik na wodę .

UTYLIZACJA
Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, niepodlegające procesowi selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.

WSPARCIE
Więcej informacji na temat urządzenia, w tym informacje o częściach zamiennych, są dostępne tutaj www.smartwares.eu

(CS) Uživatelská příručka

Klimatizace

PŘEDMLUVA
O tomto dokumentu
Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče.
Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.
Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.
Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
CE	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenírecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.

POPIS SPOTŘEBIČE
O tomto spotřebiči
Smartwares PD-3886 je stylově navržený mobilní klimatizátor.
Ovládejte klimatizaci pomocí přiloženého dálkového ovladače a využijte praktickou funkci časovače k automatickému vypnutí zařízení.

Zamýšlené použití
Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:
- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely informace ohledně bezpečného používání spotřebiče.
Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům.
Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Hlavní součásti (viz obr. A)
1. Vstup vzduchu
2. Vzduchový filtr
3. Ovládací panel
4. Napájecí kabel
5. Výstup vzduchu
6. Rejdovací kolečko
7. Vypouštěcí otvor
8. Konektor hadice (strana okna)
9. Hadice odvodu horkého vzduchu
10. Konektor hadice (strana klimatizace)
11. Okenní těsnění + suchý zip
12. Dálkový ovladač
13. Baterie

Ovládací panel (viz obrázek B)
14. Vypínač
15. Rychlost ventilátoru
16. Zvýšení teploty
17. Snížení teploty
18. Tlačítko režimu
19. Zapnutí/vypnutí časovače
20. Zapnutí/vypnutí funkce otáčení
21. Noční režim
22. Indikátor chlazení
23. Indikátor odvlhčování
24. Indikátor ventilátoru
25. Indikátor vysoké/střední/nízké rychlosti ventilátoru
26. Indikátor plné vodní nádržky

Dálkové ovládání (viz obrázek C)
27. Vypínač
28. Zapnutí/vypnutí časovače
29. Režim
30. Volič °C / F°
31. Zvýšení teploty
32. Snížení teploty
33. Displej LED
34. Automatické otáčení
35. Rychlost ventilátoru
36. Noční režim
37. Přijímání signálu
38. Funkce chlazení
39. Funkce odvlhčování
40. Funkce ventilátoru
41. Automatické otáčení
42. Aktuální časovač
43. Zapnutí/vypnutí časovače
44. Noční režim
45. Rychlost ventilátoru
46. Zobrazení teploty

Technické specifikace

Název spotřebiče	Klimatizace	
Model	PD-3886, PD-3886CH	
Chladicí výkon	3800W	
Topný výkon	[netýká se]	
Chladivo	R290/226g	
Přípustný maximální provozní tlak	Výtok	2.6MPa
	Nasávání	1.0MPa
Maximální povolený tlak	Výtok	3.2MPa
	Nasávání	1.2MPa
Jmenovité napětí	220 – 240 V~	
Jmenovitá frekvence	50Hz	
Standardní hodnoticí podmínky – Proud	Chlazení	6.5A
	Vytápění	[netýká se]
– Vstup	Chlazení	1461W
	Vytápění	[netýká se]
Jmenovitý proud	Chlazení	7.0A
	Vytápění	[netýká se]
Jmenovitý vstup	Chlazení	1538W
	Vytápění	[netýká se]
Třída odolnosti	IPX0	
Rozměry (h×š×v)	440×335×715 mm	
Hladina akustického výkonu	65 dB	

BEZPEČNOST

Bezpečnostní symboly

Symbol	Popis
	Aby se předešlo přehřátí, ohřívač nezakrývejte.

Bezpečnostní opatření

⚠ VAROVÁNÍ

Bezpečnostní riziko z důvodu nezamýšleného využití:
- Spotřebič používejte pouze tak, jak je uvedeno v této příručce.
- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nese viditelné známky poškození nebo vad. Poškozený či vadný spotřebič neprodleně vyměňte.
- Na spotřebiči neprovádějte žádné změny. Úpravy mohou mít vliv na bezpečnost, záruku a správný chod.
- Nepoužívejte toto zařízení, pokud bylo upuštěno nebo poškozeno.

Riziko zásahu elektrickým proudem z důvodu zkratu:
- Spotřebič nikdy nepoužívejte, pokud jsou na něm nebo na napájecím kabelu viditelné známky poškození či závady. Poškozený nebo vadný spotřebič nebo napájecí kabel vždy okamžitě vyměňte nebo kontaktujte zákaznický servis.
- Vždy se vyvarujte rozlití na napájecí kabel.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Spotřebič neotevírejte. Spotřebič smí otevřít pouze autorizovaný technik za účelem údržby.
- Nevyměňujte napájecí kabel sami. Napájecí kabel nechte vyměnit výrobcem, jeho servisním zastoupením nebo jinou osobou s odpovídající kvalifikací.
- Spotřebič nezvedejte za napájecí kabel. Zvedání spotřebiče za napájecí kabel může napájecí kabel poškodit. Spotřebič vždy zdvihejte za základnu.
- Vždy odpojte napájecí kabel, pokud spotřebič nepoužíváte nebo je bez dozoru, a před čištěním.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí vaší elektrické sítě.
- Do větracích otvorů nikdy nevkládejte žádné předměty.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.

Riziko požáru z důvodu přehřátí:
- Spotřebič musí být vždy umístěn na stabilním, rovném povrchu odolávajícím vysoké teplotě a vlhkosti. Spotřebič nenechávejte běžet bez dozoru. Spotřebič používejte pouze pod dozorem. Při odchodu z místnosti spotřebič vypněte a vypojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte s programátorem, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jiným zařízením, které spotřebič automaticky zapíná.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů.
- Spotřebič nesmí být v žádném případě zakryt izolačním nebo podobným materiálem.
- Spotřebič nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte tento spotřebič v malých místnostech, pokud jsou obývány osobami, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Používejte tento spotřebič na vodorovném a stabilním povrchu.
- V zájmu snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 metr od výstupu vzduchu.

Riziko požáru z důvodu zkratu:
- Zamezte pádu spotřebiče a otřesům. Nadměrné vibrace mohou způsobit uvolnění spojů a ovlivnit tak správné fungování spotřebiče. Pokud došlo k pádu spotřebiče, nadále jej nepoužívejte.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte s prodlužovacím kabelem.
- Ke stejné skupině nikdy nepřipojujte další spotřebiče s vysokou spotřebou energie.

Nebezpečí udušení způsobené plastovým obalem:
- Nikdy nenechávejte děti, aby si hrály s obalovým materiálem. Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Riziko popálení z důvodu tepla:
- Nad dětmi je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Některé díly tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob
- Nikdy se nedotýkejte horkých povrchů během používání nebo krátce po něm. Horké povrchy mohou být vystaveny zbytkovému teplu. Před manipulací se spotřebičem jej nechte zcela vychladnout.

Nebezpečí zakopnutí o volné kabely:
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset tak, aby o něj někdo mohl zakopnout nebo za něj náhodně zatáhnout.

OZNÁMENÍ

Riziko poškození spotřebiče:
- Nosníky, trámy a vazníky se pro instalaci spotřebiče nesmí řezat ani zařezávat.
- Přístroj musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky, které mohou spotřebič při čištění poškodit.
- Spotřebič používejte pouze s dodaným příslušenstvím nebo příslušenstvím doporučeným značkou Tristar.
- Topné těleso je nutné instalovat tak, aby se spínačů a dalších ovládacích prvků nemohla dotknout osoba ve vaně nebo ve sprše.

INSTALACE
- Klimatizace by měla být nainstalována na rovné a stabilní ploše. Nezakrývejte výstup vzduchu a ponechte alespoň 30 cm volného prostoru kolem jednotky.
- Zapojení zásuvky by mělo být v souladu s místními požadavky na elektrickou bezpečnost.

Instalace výfukové hadice (viz obr. D)
- Otočte oba konce hadice pro **odvod horkého vzduchu A⑨** do **spojky hadice (strana okna) A⑧** a **spojky hadice (strana klimatizace) A⑩.**
- Vložte **spojku hadice (strana klimatizace) A⑩** do otvorů na zadní straně klimatizace.
- Připevněte **spojku hadice (strana okna) A⑧** k nejbližšímu okennímu parapetu.

Instalace univerzální okenní sady (viz obr. E)
- Umyjte okno a okenní rám mýdlem nebo čisticím prostředkem a ujistěte se, že je celý okenní rám bez prachu a mastnoty.
- Nastřihněte suchý zip na rozměry okna pomocí nůžek.
- Připevněte suchý zip kolem celého okna. Poznámka: nelepte suchý zip na sklo.
- Připevněte látku na suchý zip. Začněte od úzké části a pracujte od středu směrem ke zbytku suchého zipu, který je připevněn na okenním rámu a kolem okna.
- Může být užitečné mít při připevňování látky okno otevřené. Ujistěte se, že v rozích necháte dostatek místa, aby se látka nezasekla v okně.
- Otevřete zip okenní sady asi o 50 centimetrů.
- Umístěte hadici klimatizace do otvoru v látce. Poté zavřete zip, dokud nebude hadice klimatizace správně umístěna.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před zahájením operací v této části:
- Najděte místo v blízkosti zdroje napájení.
- Nainstalujte výfukovou hadici a dobře nastavte polohu okna.
- Zasuňte napájecí kabel do uzemněné zásuvky AC220~240V/50Hz.
- Stiskněte tlačítko napájení, abyste zapnuli klimatizaci.
- Zkontrolujte, zda je výfuková hadice správně namontována.
- Nastavte teplotní rozsah: 16°C-31°C.
- Při používání funkcí chlazení a odvlhčování nechte alespoň 3 minuty mezi vypnutím a zapnutím.

Dálkové ovládání (viz obrázek C)
- Jsou zapotřebí baterie velikosti AAA.
- Ujistěte se, že jsou baterie vloženy ve správném směru.
- Při výměně se ujistěte, že jsou vyměněny obě baterie současně.
- Stiskněte odpovídající tlačítka podle vysvětlení v části ovládacího panelu, abyste mohli ovládat ventilátor.

POUŽITÍ

Manuální použití

Režim chlazení
- Stiskněte tlačítko „Režim“, dokud se neobjeví ikona „Cool“.
- Stiskněte tlačítko + nebo -, abyste vybrali požadovanou teplotu v místnosti.
- Nechte přibližně 5 minut, aby chlazení začalo.
- Stiskněte tlačítko „Rychlost ventilátoru“ pro nastavení rychlosti proudění vzduchu.

Režim odvlhčování
- Stiskněte tlačítko „Režim“, dokud se neobjeví ikona „Odvlhčování“.
- Teplota bude automaticky zvolena.
- Rychlost ventilátoru bude automaticky zvolena.

Provoz ventilátoru
- Stiskněte tlačítko „Režim“, dokud se neobjeví ikona „Ventilátor“.
- Stiskněte tlačítko „Rychlost ventilátoru“ pro nastavení rychlosti proudění vzduchu.

Časovač
Nastavení zapnutí časovače
- Když je klimatizace VYPNUTÁ, stiskněte tlačítko „Časovač“ a vyberte požadovaný čas ZAPNUTÍ a upravte jej pomocí tlačítek Zvýšení teploty a Snížení teploty.
- Čas ZAPNUTÍ lze nastavit na libovolnou dobu v rozmezí 0–24 hodin.

Nastavení vypnutí časovače
- Když je klimatizace ZAPNUTÁ, stiskněte tlačítko „Časovač“ a vyberte požadovaný čas VYPNUTÍ a upravte jej pomocí tlačítek Zvýšení teploty a Snížení teploty.
- Čas VYPNUTÍ lze nastavit na libovolnou dobu v rozmezí 0–24 hodin.

Kývavý provoz (režim oscilace)
- Stisknutím tohoto tlačítka spustíte režim oscilace, lamely se budou neustále pohybovat nahoru a dolů. Opětovným stisknutím tlačítka zastavíte provoz.

Odvodnění
- Po delším provozu a před uskladněním je nutné vypustit nasbíranou vodu. Připravte si vhodné místo nebo misku na zachycení vody a odstraňte gumovou zátku z odtokového otvoru na spodní části jednotky. Voda začne vytékat. Jakmile přestane téct, můžete zátku opět zasunout.

Funkce alarmu plné vnitřní nádrže na vodu
- Vnitřní nádrž na vodu v klimatizaci má jeden bezpečnostní spínač hladiny vody, který kontroluje hladinu vody. Když hladina vody dosáhne určité výšky, rozsvítí se kontrolka plné nádrže. Postupujte podle předchozích kroků k odvodnění vody.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čištěním odpojte jednotku od jakéhokoli elektrického napájení.
- Nejprve vyčistěte povrch neutrálním čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem, poté otřete suchým hadříkem.
- Nepoužívejte k čištění jednotky benzín ani jiné chemikálie.
- Neumývejte jednotku přímo.

Vzduchový filtr
- Vzduchový filtr by měl být čištěn jednou za dva týdny.
- Otevřete mřížku vstupu vzduchu a vyjměte vzduchový filtr.
- Vyčistěte vzduchový filtr neutrálním čisticím prostředkem ve vlažné vodě o teplotě 40 °C a nechte jej uschnout (ne na přímém slunci).
- Nainstalujte vzduchový filtr zpět do vstupní mřížky.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Společnost Smartwares Europe tímto prohlašuje, že rádiová zařízení typu PD-3886 jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Jednotka se nespustí, když stisknete tlačítko napájení.	Kontrolka plnosti vody bliká a nádrž na vodu je plná.	Vypusťte vodu z nádrže.
	Teplota v místnosti je vyšší než nastavená teplota. (Elektrický režim vytápění)	Upravte teplotu.
	Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota. (Režim chlazení)	
Jednotka nedostatečně chladí.	Dveře nebo okna nejsou zavřená.	Ujistěte se, že všechna okna a dveře jsou zavřená.
	V místnosti jsou zdroje tepla.	Odstraňte zdroje tepla, pokud je to možné.
	Hadice na odvod teplého vzduchu není připojena nebo je ucpaná.	Připojte nebo vyčistěte hadici na odvod teplého vzduchu.
	Nastavená teplota je příliš vysoká.	Obnovte teplotu.
	Vstup vzduchu je ucpaný.	Vyčistěte vzduchový vstup.
Hlučnost.	Povrch není rovný nebo dostatečně plochý.	Umístěte jednotku na rovný, vyrovnaný povrch, pokud je to možné.
	Zvuk pochází z proudění chladiva uvnitř klimatizace.	
Kód E0	Senzor teploty v místnosti selhal.	Vyměňte senzor teploty v místnosti.
Kód E1	Senzor teploty kondenzátoru selhal.	Vyměňte senzor teploty kondenzátoru.
Kód E2	Nádoba na vodu je plná při chlazení.	Odstraňte gumovou zátku a vypusťte vodu z nádrže.

smartwares

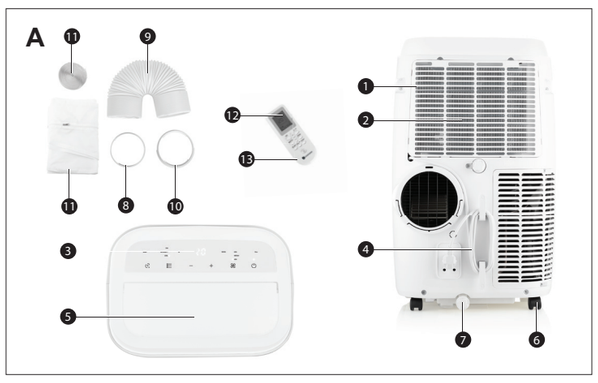
EN User manual
NL Gebruikhandleiding
FR Manuel de l'utilisateu
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka
NO Bruksanvisningen
FI Käyttöopas
DA Brugervejledning
RO Manual de utilizare

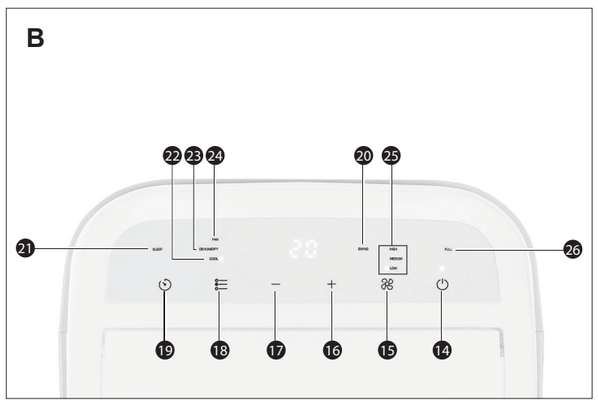
Air Conditioner

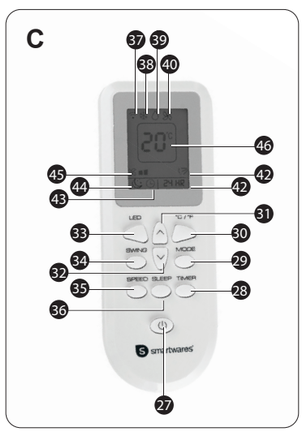
PD-3886/PD-3886CH

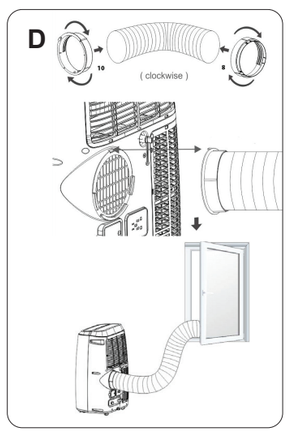
WWW.SMARTWARES.EU

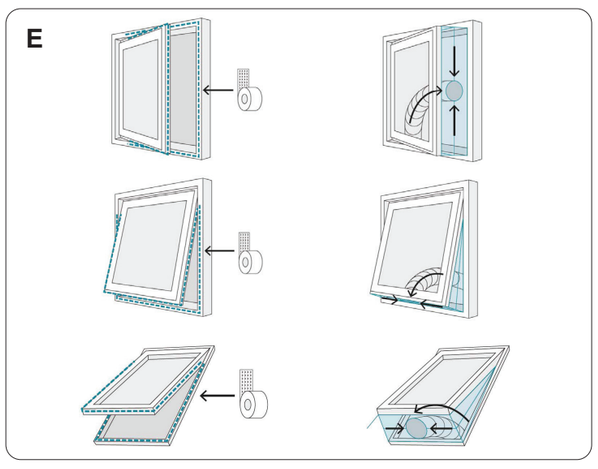
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné symboly

Symbol	Popis
	Aby ste sa vyhli prehriatiu, ohrievač neprikrývajte.

Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE

Bezpečnostné riziko v dôsledku neúmyselného použitia:
- Spotrebič používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na použitie.
- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má viditeľné známky poškodenia alebo závad. Poškodený alebo chybný spotrebič vždy okamžite vymeňte.
- Na spotrebiči nikdy nevykonávajte žiadne úpravy. Úpravy môžu ovplyvniť bezpečnosť, záruku a správnu prevádzku.
- Nepoužívajte toto zariadenie, ak bolo spadnuté alebo poškodené.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku skratu:
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú na spotrebiči alebo napájacom kábli viditeľné známky poškodenia alebo chýb. Poškodený alebo chybný spotrebič alebo napájací kábel vždy okamžite vymeňte alebo kontaktujte zákaznícky servis.
- Predchádzajte vždy rozliatiu na napájací kábel.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Nepoužívajte zariadenie v bezprostrednom okolí kúpeľne, sprchy alebo bazéna.
- Spotrebič nikdy neotvárajte. Spotrebič môže otvárať iba autorizovaný technik za účelom údržby.
- Nikdy nevymieňajte napájací kábel sami. Napájací kábel vždy nechajte vymeniť u výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovanej osoby.
- Spotrebič nikdy nedvíhajte za napájací kábel. Zdvíhanie spotrebiča za napájací kábel môže poškodiť napájací kábel. Spotrebič zdvíhajte len za podstavec
- Vždy odpojte napájací kábel, keď sa spotrebič nepoužíva alebo je bez dozoru a pred čistením.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zhoduje s napätím v elektrickej sieti.
- Do vetracích otvorov nikdy nevkladajte žiadne predmety.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.

Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia:
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti. Nikdy nenechávajte spotrebič počas používania bez dozoru. Spotrebič používajte iba pod dohľadom. Keď opúšťate miestnosť, vypnite spotrebič a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte s programátorom, časovačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo iným zariadením, ktoré spotrebič zapína automaticky.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti záclon a iných horľavých materiálov.
- Spotrebič nesmie byť za žiadnych okolností zakrytý izolačným materiálom alebo podobným materiálom.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v malých miestnostiach, ktoré sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné sami opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dozor.
- Používajte tento spotrebič na vodorovnej a stabilnej ploche.
- Aby ste znížili riziko požiaru, udržujte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál v minimálnej vzdialenosti1 meter od výstupu vzduchu.

Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku skratu:
- Spotrebič nikdy nehádžte na zem ani doň neudierajte. Nadmerné vibrácie môžu viesť k uvoľneniu spojov a môžu ovplyvniť správnu funkciu spotrebiča. Spotrebič prestaňte používať, ak vám spadol na zem.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte s predlžovacím káblom.
- Do rovnakej skupiny nikdy nepripájajte žiadny iný spotrebič s vysokou spotrebou energie.

Nebezpečenstvo udusenia plastovým obalom:
- Deti nikdy nenechávajte hrať sa s obalovým materiálom. Obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku tepla:
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať tam, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.
- Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov v čase používania alebo krátko po ňom. Horúce povrchy môžu byť vystavené zvyškovému teplu. Pred manipuláciou so spotrebičom ho nechajte vždy vychladnúť.

Nebezpečenstvo zakopnutia v dôsledku uvoľnených káblov:
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť tak, aby oň mohol niekto zakopnúť alebo ho omylom vytiahnuť.

OZNÁMENIE

Riziko poškodenia spotrebiča:
- Nosníky, trámy a krokvy sa pri inštalácii spotrebiča nesmú rezať ani vrúbkovať.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnej a rovnej ploche.
- Pri čistení nikdy nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť spotrebič.
- Spotrebič používajte jedine s dodaným príslušenstvom alebo príslušenstvom odporúčaným, ktoré odporúča spoločnosť Tristar.
- Ohrievač je potrebné inštalovať tak, aby sa spínačov a iných ovládacích prvkov nemohla dotknúť osoba vo vani alebo v sprche.

INŠTALÁCIA
- Klimatizácia by mala byť inštalovaná na rovnej a stabilnej ploche. Nezablokujte výstup vzduchu a nechajte aspoň 30 cm voľného priestoru okolo jednotky.
- Zapojenie zásuvky by malo byť v súlade s miestnymi požiadavkami na elektrickú bezpečnosť.

Inštalácia výfukovej hadice (pozri obrázok D)
- Otočte obe konce **výfukovej hadice na horúci vzduch A9** do **spojky hadice (okenný koniec) A8** a **spojky hadice (koniec klimatizácie) A10.**
- Vložte **spojku hadice (koniec klimatizácie) A10** do otvorov na zadnej strane klimatizácie.
- Upevnite **spojku hadice (okenný koniec) A8** k najbližšiemu parapetu.

Inštalácia univerzálnej okennej súpravy (pozri obrázok E)
- Umyte okno a okenný rám mydlom alebo čistiacim prostriedkom a uistite sa, že celý okenný rám je bez prachu a mastnoty.
- Pristrihnite suchý zips na rozmery okna pomocou nožníc.
- Prilepte suchý zips okolo celého okna. Poznámka: nelepte suchý zips na sklo.
- Pripevnite látku na suchý zips. Začnite od úzkej časti a postupujte od stredu smerom k zvyšku suchého zipsu, ktorý je pripevnený na ráme okna a okolo okna.
- Môže byť užitočné mať okno otvorené počas pripevňovania látky. Uistite sa, že v rohoch necháte dostatok miesta, aby sa látka nezasekla v okne.
- Otvorte zips okennej sady približne o 50 centimetrov.
- Vložte hadicu klimatizácie do otvoru v látke. Potom zatvorte zips, až kým nebude hadica klimatizácie správne umiestnená.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred začatím operácií v tejto sekcii:
- Nájdite miesto v blízkosti zdroja napájania.
- Nainštalujte výfukovú hadicu a dobre nastavte polohu okna.
- Zasuňte napájací kábel do uzemnenej zásuvky AC220~240V/50Hz.
- Stlačte tlačidlo napájania, aby ste zapli klimatizáciu.
- Skontrolujte, či je výfuková hadica správne namontovaná.
- Nastavte teplotný rozsah: 16°C-31°C.
- Pri používaní funkcií chladenia a odvlhčovania nechajte medzi vypnutím a zapnutím aspoň 3 minúty.

Diaľkové ovládanie (pozri obrázok C)
- Sú potrebné batérie veľkosti AAA.
- Uistite sa, že sú batérie vložené správnym smerom.
- Pri výmene sa uistite, že súčasne vymeníte obe batérie.
- Stlačte príslušné tlačidlá, ako je vysvetlené v časti ovládacieho panela, aby ste mohli ovládať ventilátor.

POUŽÍVANIE

Manuálne použitie

Chladenie
- Stlačte tlačidlo „Režim“, kým sa nezobrazí ikona „Cool“.
- Stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste vybrali požadovanú teplotu miestnosti.
- Nechajte približne 5 minút, aby chladenie začalo.
- Stlačte tlačidlo „Rýchlosť ventilátora“ na nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.

Odvlhčovací režim
- Stlačte tlačidlo „Režim“, kým sa nezobrazí ikona „Odvlhčovanie“.
- Teplota bude automaticky vybratá.
- Rýchlosť ventilátora bude automaticky vybraná.

Prevádzka ventilátora
- Stlačte tlačidlo „Režim“, kým sa nezobrazí ikona „Ventilátor“.
- Stlačte tlačidlo „Rýchlosť ventilátora“ na nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.

Prevádzka časovača

Nastavenie zapnutia časovača
- Keď je klimatizácia VYPNUTÁ, stlačte tlačidlo „Časovač“ a nastavte požadovaný čas ZAPNUTIA pomocou tlačidiel Zvýšenie teploty a Zníženie teploty.
- Čas ZAPNUTIA možno nastaviť na ľubovoľný čas v rozsahu 0 - 24 hodín.

Nastavenie vypnutia časovača
- Keď je klimatizácia ZAPNUTÁ, stlačte tlačidlo „Časovač“ a nastavte požadovaný čas VYPNUTIA pomocou tlačidiel Zvýšenie teploty a Zníženie teploty.
- Čas VYPNUTIA možno nastaviť na ľubovoľný čas v rozsahu 0 - 24 hodín.

Kývavá prevádzka (oscilačný režim)
- Stlačením tohto tlačidla spustíte oscilačný režim, lamely sa budú nepretržite pohybovať nahor a nadol. Opätovným stlačením tlačidla zastavíte prevádzku.

Odvodnenie
- Po dlhodobom používaní a pred uskladnením budete musieť vypustiť vodu, ktorá sa nahromadila. Pripravte si vhodné miesto alebo nádobu na zber vody a odstráňte gumovú zátku z odtokového otvoru na spodnej časti jednotky. Voda potom začne vytekať. Po zastavení môžete zátku opäť zasunúť.

Funkcia alarmu pri plnej internej nádrži na vodu
- Vnútorná nádrž na vodu v klimatizácii má bezpečnostný spínač hladiny vody, ktorý kontroluje hladinu vody. Keď hladina vody dosiahne požadovanú výšku, rozsvieti sa indikátor plného stavu vody. Postupujte podľa predchádzajúcich krokov na vypustenie vody.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
- Pred čistením odpojte jednotku od elektrickej zásuvky.
- Najprv očistite povrch neutrálnym čistiacim prostriedkom a vlhkou handričkou, potom utrite suchou handričkou.
- Na čistenie jednotky nepoužívajte benzín ani iné chemikálie.
- Nepoužívajte priamy prúd vody na umývanie jednotky.

Vzduchový filter
- Vzduchový filter by sa mal čistiť každé dva týždne.
- Otvorte mriežku vstupu vzduchu a vyberte vzduchový filter.
- Vyčistite vzduchový filter neutrálnym čistiacim prostriedkom vo vlažnej vode (40 °C) a nechajte ho vysušiť (nie na priamom slnečnom svetle).
- Nainštalujte vzduchový filter späť do vstupnej mriežky.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
Týmto spoločnosť Smartwares Europe vyhlasuje, že rádiové zariadenia typu PD-3886 sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Jednotka sa nespustí, keď stlačíte tlačidlo napájania.	Svetelný indikátor plnosti vody blika a nádrž na vodu je plná.	Vypustite vodu z nádrže.
	Teplota v miestnosti je vyššia než nastavená teplota. (Elektrický režim vykurovania)	Nastavte teplotu.
	Teplota v miestnosti je nižšia než nastavená teplota. (Režim chladenia)	
Jednotka nedostatočne chladí.	Dvere alebo okná nie sú zatvorené.	Uistite sa, že všetky okná a dvere sú zatvorené.
	V miestnosti sú zdroje tepla.	Odstráňte zdroje tepla, ak je to možné.
	Hadica na odvod horúceho vzduchu nie je pripojená alebo je upchatá.	Pripojte alebo vyčistite hadicu na odvod horúceho vzduchu.
	Nastavená teplota je príliš vysoká.	Obnovte teplotu.
	Vzduchový vstup je zablokovaný.	Vyčistite vzduchový vstup.
Hlučné.	Povrch nie je rovný alebo dostatočne plochý.	Umiestnite jednotku na rovný, vodorovný povrch, ak je to možné.
	Zvuk pochádza z prúdenia chladiva vo vnútri klimatizácie.	
Kód E0	Senzor teploty v miestnosti zlyhal.	Vymeniť senzor teploty v miestnosti.
Kód E1	Senzor teploty kondenzátora zlyhal.	Vymeniť senzor teploty kondenzátora.
Kód E2	Nádrž na vodu je plná pri chladení.	Odstráňte gumovú zátku a vyprázdnite nádrž na vodu.
Kód E3	Senzor teploty potrubia zlyhal.	Vymeniť senzor teploty potrubia.
Kód E4	Nádrž na vodu je plná.	Vyprázdnite prosím nádrž na vodu .

LIKVIDÁCIA
Symbol prešikrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Elektronické a elektrické zariadenia, ktoré nebudú likvidované procesom selektívneho triedenia, predstavujú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie. Zlikvidujte ich zodpovedne cez schválené zariadenia na uloženie alebo recykláciu odpadu.

PODPORA
Pre náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete navštívne , prosím www.smartwares.eu.

DA Brugervejledning

Air Conditioner

FORORD
Om dette dokument

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger til korrekt, sikker og effektiv brug af apparatet.
Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning, før du bruger apparatet.
Opbevar altid denne brugervejledning på en sikker placering i nærheden af apparatet til fremtidig reference.
Denne manual blev oprindeligt skrevet på engelsk. Alle andre sprog er oversatte dokumenter.

Generelle symboler

Symbol	Beskrivelse
CE	Dette produkt overholder overensstemmelseskravene ide gældende europæiske forordninger eller direktiver.
	Det universelle genbrugssymbol, logo eller ikon er etinternationalt anerkendt symbol, der bruges til at betegnegenanvendelige materialer. Genbrugssymbolet er på offentligtdomæne og er ikke et varemærke.

APPARATBESKRIVELSE
Om dette apparat

SmartwaresPD-3886 er et stilfuldt designet mobilt klimaanlæg.
Klimaanlægget betjenes med den medfølgende fjernbetjening, og du kan bruge den praktiske timerfunktion til at slukke for enheden automatisk.

Tiltænkt brug

Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.
Dette apparat er udelukkende beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.
Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdnings- og lignende applikationer, såsom:
- personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Landbrugskøkkener;
- af kunder i hoteller, moteller og andre boligtyper;
- miljøer af bed and breakfast-typen.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden vedrørende anvendelsen, hvis de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende risici. Børn må ikke lege med apparatet. Hold apparatet og dets kabel væk fra børn på under 8 år. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af

Kód E3	Senzor teploty potrubí selhal.	Vyměňte senzor teploty potrubí.
Kód E4	Nádoba na vodu je plná.	Vyprázdněte prosím nádrž na vodu .

LIKVIDACE
Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odneste je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.

PODPORA
Náhradní díly a další informace o spotřebiči naleznete na www.smartwares.eu.

SK Používateľská príručka

Klimatizácia

PREDSLOV
O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.
Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.
Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.
Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.

POPIS SPOTREBIČA
O tomto spotrebiči

Smartwares PD-3886 je štýlovo navrhnutá mobilná klimatizácia.
Ovládajte klimatizáciu pomocou priloženého diaľkového ovládača a využite praktickú funkciu časovača na automatické vypnutie zariadenia.

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.
Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:
- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú detí staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
Zariadenie nie je určené na ovládaniepomocou externého časovača alebosamostatného systému na diaľkovéovládanie.
Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Hlavné časti (pozri obrázok A)
1. Prívod vzduchu
2. Vzduchový filter
3. Ovládací panel
4. Napájací kábel
5. Výstup vzduchu
6. Závlek
7. Vypúšťací otvor
8. Konektor hadice (koniec v smere od okna)
9. Hadica výstupu horúceho vzduchu
10. Konektor hadice (koniec v smere od klimatizácie)
11. Tesnenie okna + suchý zips
12. Diaľkové ovládanie
13. Batérie

Ovládací panel (pozri obrázok B)
14. Hlavný vypínač
15. Rýchlosť ventilátora
16. Zvýšenie teploty
17. Zníženie teploty
18. Tlačidlo režimu
19. Vypínač časovača
20. Vypínač otáčania
21. Režim spánku
22. Indikátor chladenia
23. Indikátor odvlhčovania
24. Indikátor ventilátora
25. Indikátor vysokej/strednej/nízkej rýchlosti ventilátora
26. Indikátor maximálneho množstva vody

Diaľkové ovládanie (pozri obrázok C)
27. Hlavný vypínač
28. Vypínač časovača
29. Režim
30. Volič °C / F°
31. Zvýšenie teploty
32. Zníženie teploty
33. Displej LED
34. Automatické otáčanie
35. Rýchlosť ventilátora
36. Režim spánku
37. Prijímanie signálu
38. Chladiaca funkcia
39. Funkcia odvlhčovania
40. Funkcia ventilátora
41. Automatické otáčanie
42. Aktuálny časovač
43. Vypínač časovača
44. Režim spánku
45. Rýchlosť ventilátora
46. Zobrazenie teploty

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča		Klimatizácia	
Model		PD-3886, PD-3886CH	
Chladiaca kapacita		3800W	
Topenie kapacita		Irelevantné	
Chladiaca látka		R290/226g	
Dovoľovaný nadmerný prevádzkový tlak		Výtok	2.6MPa
		Nasávanie	1.0MPa
Maximálny povolený tlak		Výtok	3.2MPa
		Nasávanie	1.2MPa
Menovité napätie		220 – 240 V~	
Menovitá frekvencia		50Hz	
Štandardné hodnotiace podmienky	Prúd	Chladenie	6.5A
		Kúrenie	Irelevantné
	Vstup	Chladenie	1461W
		Kúrenie	Irelevantné
Menovitý prúd		Chladenie	7.0A
		Kúrenie	Irelevantné
Menovitý vstup		Chladenie	1538W
		Kúrenie	Irelevantné
Trieda odolnosti		IPX0	
Rozmery (d × š × v)		440 × 335 × 715 mm	
Hladina akustického výkonu		65 dB	

børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
Apparatet er ikke egnet til betjening med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
Enhver anden brug af apparatet end beskrevet i denne brugervejledning betragtes som misbrug og kan forårsage personskade eller beskadigelse af apparatet og ugyldiggøre garantien.

Hoveddele (se billedeA)

1. Luftindtag
2. Luftfilter
3. Kontrolpanel
4. Strømkabel
5. Luftudtag
6. Castor
7. Afløbshul
8. Slangetilslutning (vinduesende)
9. Slange til varmluftudstødning
10. Slangetilslutning (for enden af klimaanlægget)
11. Vinduetætning + Velcro
12. Fjernbetjening
13. Batterier

Kontrolpanel (se billede B)

14. Strøm til/fra
15. Blæserhastighed
16. Temperatur op
17. Temperatur ned
18. Tilstandsknap
19. Timer fra/til
20. Sving til/fra
21. Dvaletilstand
22. Indikator for afkøling
23. Indikator for affugtning
24. Indikator for ventilator
25. Indikator for høj/medium/lav blæserhastighed
26. Indikator for vandbeholder fuld

Fjernbetjening (se billede C)

27. Strøm til/fra
28. Timer fra/til
29. Tilstand
30. °C/F°-vælger
31. Temperatur op
32. Temperatur ned
33. LED-display
34. Automatisk sving
35. Blæserhastighed
36. Dvaletilstand
37. Modtager signal
38. Kølefunktion
39. Affugtningsfunktion
40. Ventilatorfunktion
41. Automatisk sving
42. Aktuel timer
43. Timer fra/til
44. Dvaletilstand
45. Blæserhastighed
46. Visning af temperatur

Tekniske specifikationer

Apparatets navn		Air Conditioner	
Model		PD-3886, PD-3886CH	
Kølekapacitet		3800W	
Opvarmningskapacitet		N/A	
Kølemiddel		R290/226g	
Tilladt for højt driftstryk		Udledning	2.6MPa
		Sugning	1.0MPa
Maksimalt tilladt tryk		Udledning	3.2MPa
		Sugning	1.2MPa
Nominel spænding		220 – 240 V~	
Nominel frekvens		50Hz	
Standard vurde-ringsbetingelser	Strøm	Køling	6.5A
		Varme	N/A
	Input	Køling	1461W
		Varme	N/A
Nominel strøm		Køling	7.0A
		Varme	N/A
Nominel input		Køling	1538W
		Varme	N/A
Modstandsklasse		IPX0	
Mål (l × b × h)		440 ×335 ×715 mm	
Lydeffektniveau		65 dB	

SIKKERHED

Sikkerhedssymboler

Symbol	Beskrivelse
	Dæk ikke varmeapparatet til for at undgå overopvarmning.

Sikkerhedsforanstaltninger

⚠ ADVARSEL

Sikkerhedsrisiko på grund af utilsigtet brug:
- Brug kun apparatet som beskrevet i denne brugervejledning.
- Ved at ignorere sikkerhedsinstruktionerne kan producenten ikke holdes ansvarlig for skader.
- Brug aldrig apparatet, hvis der er synlige tegn på skader eller defekter. Udskift altid et beskadiget eller defekt apparat med det samme.
- Foretag aldrig nogen justeringer på apparatet. Justeringer kan påvirke sikkerhed, garanti og korrekt drift.
- Brug ikke dette apparat, hvis det er blevet tabt eller beskadiget.

Fare for elektrisk stød på grund af kortslutning:
- Brug aldrig apparatet, hvis der er synlige tegn på skade eller defekter på apparatet eller strømkablet. Udskift altid øjeblikkeligt et beskadiget eller defekt apparat eller strømkabel, eller kontakt kundeservice.
- Undgå altid spild på strømkablet.
- For at undgå faren for elektrisk stød må netledning, stik eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Åbn aldrig apparatet. Apparatet må kun åbnes for vedligeholdelse af en autoriseret tekniker.
- Udskift aldrig strømkablet selv. Lad altid producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person udskifte strømkablet.
- Løft aldrig apparatet i strømkablet. Hvis apparatet løftes i strømkablet, kan det beskadige strømkablet. Løft kun apparatet ved at holde i bunden.
- Træk altid strømkablet ud, når apparatet ikke er i brug eller uden opsyn, og før rengøring.
- Kontroller altid, om den spænding, der er angivet på dit apparats typeskilt, svarer til din netspænding før brug.
- Sæt aldrig genstande ind i luftåbningerne.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dets servicedeltager eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen, og sørg for, at ledningen ikke bliver flettet.

Brandfare på grund af overophedning:
- Anbring altid apparatet på en stabil, flad, varme- og fugtbestandig overflade. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug. Brug kun apparatet under opsyn. Sluk for apparatet, og tag strømkablet ud af stikkontakten, når du forlader rummet.
- Brug aldrig apparatet sammen med en timer, tidsindstilling, separat fjernbetjening eller enhver anden enhed, der tænder apparatet automatisk.
- Installer ikke apparatet tæt på gardiner og andre brændbare materialer.
- Apparatet må under ingen omstændigheder dækkes med isoleringsmateriale eller lignende materiale.
- Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Brug ikke apparatet i små rum, når de er optaget af personer, der ikke er i stand til at forlade lokalet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.
- Brug dette apparat på en vandret og stabil overflade.
- For at reducere risikoen for brand skal tekstiler, gardiner eller andre brændbare materialer holdes en minimumsafstand på 1 meter fra luftudløbet.

Brandfare på grund af kortslutning:
- Tab aldrig apparatet, og undgå at støde det. Overdrevne vibrationer kan føre til løse forbindelser og kan påvirke apparatets korrekte funktion. Stop med at bruge apparatet, hvis apparatet er blevet tabt.
- Brug aldrig apparatet med en forlængerledning.
- Tilslut aldrig andre apparater med høj strømforbrug til samme gruppe.

Kvælningsfare på grund af plastemballage.
- Lad aldrig børn lege med emballagematerialet. Opbevar altid emballagematerialet utilgængeligt for børn.

⚠ FORSIGTIG

Forbrændingsfare på grund af varme:
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, hvor der er børn og udsatte mennesker til stede.
- Berør aldrig de varme overflader under eller kort efter brug. De varme overflader kan stadig være varme på grund af restvarme. Lad apparatet køle helt ned, før du håndterer det.

Fare for snubleulykker på grund af løse kabler:
- Lad aldrig strømkablet hænge ud på en måde, hvor nogen kan snuble over det eller trække det ved et uheld.

BEMÆRK

Risiko for at beskadige apparatet:
- Bjælker, bjælker og spær må ikke skæres eller udskæres for at installere apparatet.
- Apparatet skal placeres på en stabil, plan overflade.
- Brug aldrig aggressive kemiske rengøringsmidler, der kan beskadige apparatet, når apparatet rengøres.
- Brug kun apparatet med de medfølgende tilbehør eller tilbehør anbefalet af Tristar.
- Varmen skal installeres, så kontakter og andre betjeningselementer ikke kan berøres af en person i badet eller bruseren.

INSTALLATION
- Klimaanlægget skal installeres på en flad og stabil overflade. Bloker ikke luftudtaget og sørg for, at der er mindst 30 cm frirum omkring enheden.
- Stikkontakter skal være i overensstemmelse med de lokale elektriske sikkerhedskrav.

Installation af udstødningsslange (se billedeD)
- Drej begge ender af **udstødningsslangen til varm luftA⑨** ind i **slangeforbindelse (vinduesende)A⑧** og **slangeforbindelsen for enden af klimaanlæggetA⑩ .**
- Indsæt **slangeforbindelse (ende af klimaanlæg)A⑩** ind i åbningerne på bagsiden af klimaanlægget.
- Fastgør **slangeforbindelsen (vinduesende)A⑧** til nærmeste vindueskarm.

Montering af universelt vinduessæt (se billedeE)
- Rengør vinduet og vinduesrammen med sæbe eller et rengøringsmiddel og sørg for, at hele vinduesrammen er støv- og fedtfri.
- Klip velcroen til efter vinduets mål med en saks.
- Fastgør velcroen rundt om hele vinduet. Bemærk: sæt ikke velcroen på glasset.
- Sæt stoffet fast på velcrobåndet. Begynd med den smalle del, og arbejd fra midten og rundt om resten af velcrobåndet, som er sat fast på vinduesrammen og rundt om vinduet.
- Det kan være nyttigt at åbne vinduet, mens du sætter stoffet på. Sørg for at efterlade nok plads i hjørnerne, så stoffet ikke sætter sig fast i vinduet.
- Åbn vinduessættets lynlås ca.50 centimeter.
- Placer klimaanlægsslangen i åbningen af stoffet. Luk derefter lynlåsen, indtil airconditionslangen er på plads.

FØR FØRSTE BRUG

Før du begynder at udføre opgaverne i dette afsnit:
- Find et sted med strømforsyning i nærheden.
- Monter udstødningsslangen og juster vinduespositionen godt.
- Sæt netledningen i et stik med jordforbindelse (AC220~240V/50Hz).
- Tryk på knappen tænd/sluk for at tænde for klimaanlægget.
- Kontroller, om udstødningsslangen er monteret korrekt.
- Indstil temperaturområdet:16 °C-31 °C.
- Når der anvendes funktioner til køling og affugtning, skal der gå mindst 3 minutter mellem slukning og tænding.

Fjernbetjening (se billede C)
- xAAA-batterier er påkrævet.
- Sørg for, at batterierne er sat i den rigtige retning.
- Ved udskiftning skal du sørge for, at begge batterier udskiftes samtidigt.
- Tryk på de tilsvarende knapper som forklaret i kontrolpaneldelen for at betjene ventilatoren.

ANVENDELSE

Manuel brug

Køledrift
- Tryk på knappen til valg af tilstand "Mode", indtil ikonet "Cool" vises.
- Tryk på knappen + eller - for at vælge den ønskede rumtemperatur.
- Det tager cirka 5 minutter inden afkølingen starter.
- Tryk på knappen "Blæserhastighed" for at justere luftstrømmens hastighed.

Affugtningsfunktion
- Tryk på knappen til valg af tilstand "Mode", indtil ikonet "Affugtning" vises.
- Temperaturen indstilles automatisk.
- Ventilatorhastigheden bliver automatisk valgt.

Ventilatorfunktion
- Tryk på knappen til valg af tilstand "Mode", indtil ikonet "Ventilator" vises.
- Tryk på knappen "Blæserhastighed" for at justere luftstrømmens hastighed.

Brug af timer
Timerindstilling ON
- Når klimaanlægget er slukket, skal du trykke på "Timer"-knappen og vælge en ønsket ON-tid og justere ved at brugeTemperatur op ogTemperatur ned knapperne.
- ON-tiden kan justeres til et hvilket som helst tidsrum fra 0-24 timer.

Timerindstilling OFF
- Når klimaanlægget er tændt, tryk på "Timer"-knappen og vælg en ønsket OFF-tid og juster ved at brugeTemperatur op ogTemperatur ned knapperne.
- OFF-tiden kan justeres til et hvilket som helst tidsrum på 0-24 timer.

Svingdrift (oscillationstilstand)
- Tryk på denne knap for at starte oscillationstilstanden, hvor spjældet svinger kontinuerligt op og ned. Tryk på knappen igen for at stoppe denne funktion.

Dræning
- Når anlægget har kørt i længere tid og før opbevaring, skal du dræne det for det vand, der er blevet opsamlet. Forbered et passende sted eller en bakke til at opsamle vandet og fjern gummiproppen fra afløbshullet i bunden af enheden. Så begynder vandet at løbe ud. Når der ikke løber mere vand ud, kan du sætte gummiproppen i igen.

Intern vandtank fuld alarmfunktion
- Den indvendige vandbeholder i klimaanlægget har en sikkerhedsafbryder for vandniveau, der styrer vandstanden. Når vandstanden når en forventet højde, lyser indikatorlampen for, at beholderen er fuld. Følg de foregående trin for at dræne vandet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Før rengøring skal enheden tages ud af stikkontakten.
- Rengør først overfladen med et neutralt rengøringsmiddel og en våd klud, og tør den derefter af med en tør klud.
- Brug ikke benzin eller andre kemikalier til at rengøre enheden.
- Vask ikke enheden direkte.

Luftfilter
- Luftfilteret skal rengøres en gang hver anden uge.
- Åbn luftindtagsgitteret og tag luftfilteret af.
- Rengør luftfilteret med et neutralt rengøringsmiddel i lunkent vand på 40°C og lad det tørre (ikke i direkte sollys).
- Geninstaller luftfilteret i indsugningsristen.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Smartwares Europe erklærer hermed, at radioudstyret af typen PD-3886 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Enheden starter ikke, når der trykkes på knappen tænd/sluk.	Indikatorlampen for fuld vandbeholder blinker, og vandbeholderen er fuld.	Tøm vandbeholderen.
	Rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur. (Elektrisk varmetilstand)	Juster temperaturen
	Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur. (Køletilstand)	
Enheden køler ikke nok.	Døre eller vinduer er ikke lukkede.	Sørg for, at alle vinduer og døre er lukkede.
	Der er varmekilder i rummet.	Fjern varmekilderne, hvis det er muligt.
	Udstødningsslangen til den varme luft er ikke tilsluttet eller blokeret.	Tilslut eller rengør
	Temperaturindstillingen er for høj.	Nulstil temperaturen.
	Luftindtaget er blokeret.	Rengør luftindtaget.
Støj.	Underlaget er ikke jævnt eller ikke fladt nok.	Placer enheden på et fladt, jævnt underlag, hvis det er muligt.
	Lyden kommer fra strømningen af kølemidlet inde i klimaanlægget.	
E0 kode	Fejl på føler for rumtemperatur.	Udskift føler for rumtemperatur.
E1 kode	Fejl på kondensatorens temperatursensor.	Udskift kondensatorens temperatursensor.
E2 kode	Vandbeholder fuld ved køling.	Tag gummiproppen af og tøm vandtanken.
E3 kode	Fejl på rørets temperatursensor.	Udskift rørets temperatursensor.
E4 kode	Vandbeholderen er fuld.	Tøm vandbeholderen .

BORTSKAFFELSE
Det overstregede affaldsspandssymbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Elektronisk og elektrisk udstyr, der ikke er inkluderet i den selektive sortering, kan være potentielt farligt for miljøet og menneskers sundhed på grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer. Venligst bortskaf ansvarligt på en godkendt affalds- eller genbrugsstation.

SUPPORT
For reservedele og mere information om apparatet, besøg venligst www.smartwares.eu.

NO Bruksanvisningen

Klimaanlegg

FORORD
Om dette dokumentet
Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon for korrekt, sikker og effektiv bruk av apparatet.
Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen før du bruker apparatet.
Oppbevar alltid denne bruksanvisningen på et trygt sted i nærheten av apparatet for fremtidig referanse.
Denne bruksanvisningen er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk er oversatte dokumenter.

Generelle symboler

Symbol	Beskrivelse
CE	Dette produktet er i overenstemmelse med gjeldendeeuropeiske forskrifter eller direktiver.
	Det universelle resirkuleringssymbolet, -logoen eller -ikonet eret internasjonalt anerkjent symbol som brukes til å merkeresirkulerbare materialer. Resirkuleringssymbolet er offentlig eiendomog ikke et varemerke

APPARATBESKRIVELSE
Om dette apparatet
SmartwaresPD-3886 er et stilfullt designet mobilt klimaanlegg.
Styr klimaanlegget med den medfølgende fjernkontrollen, og bruk den praktiske timerfunksjonen til å slå av enheten automatisk.

Tiltenkt bruk
Dette apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.
Dette apparatet er utelukkende beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.
Dette apparatet er beregnet for bruk ihusholdninger og lignende bruksområder,som:
- Kjøkkenområder for personale i butikker, påkontorer og andre arbeidsmiljøer.
- Gårder;
- Av klienter på hoteller, moteller og andreboligmiljøer.
- Bed and breakfast-miljøer.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som har mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller får instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Dette apparatet må ikke brukes av barn under 8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap om bruken, hvis de blir overvåket eller instruert i å bruke apparatet på en sikker måte og forstår de medfølgende risikoene.
Barn skal ikke leke med apparatet. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og blir overvåket.
Apparatet er ikke laget for å bli betjent ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernstyringsystem.
Enhver annen bruk av apparatet enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feilbruk og kan forårsake personskade eller skade på apparatet og ugyldiggjøre garantien.

Hoveddeler (se bildeA)

1. Luftinntak
2. Luftfilter
3. Kontrollpanel
4. Strømledning
5. Luftuttak
6. Trinse
7. Dreneringshull
8. Slangekobling (vindus-ende)
9. Eksosslange for varmluft
10. Slangekobling (ende av klimaanlegget)
11. Vindusforsegling + borrelås
12. Fjernkontroll
13. Batterier

Kontrollpanel (se bilde B)

14. Slå på/av<
15. Viftehastighet
16. Temperatur opp
17. Temperatur ned
18. Modusknapp
19. Timer på/av
20. Sving på/av
21. Dvalemodus
22. Indikator for kjøling
23. Avfuktingsindikator
24. Vifteindikator
25. Indikator for høy/middels/lav viftehastighet
26. Indikator for fullt vann

Fjernkontroll (se bilde C)

27. Slå på/av<
28. Timer på/av
29. Modus
30. °C / F°-velger
31. Temperatur opp
32. Temperatur ned
33. LED-skjerm
34. Automatisk sving
35. Viftehastighet
36. Dvalemodus
37. Mottar signal
38. Kjølefunksjon
39. Avfuktingsfunksjon
40. Viftefunksjon
41. Automatisk sving
42. Gjeldende tidtaker
43. Timer på/av
44. Dvalemodus
45. Viftehastighet
46. Temperaturvisning

Tekniske spesifikasjoner

Standard klassifi-seringsbetingelser	Nåværende	Kjøling	6.5A
		Oppvarming	Ikke aktuelt
	Inndata	Kjøling	1461W
		Oppvarming	Ikke aktuelt
Nominell strøm		Kjøling	7.0A
		Oppvarming	Ikke aktuelt
Nominell inngang		Kjøling	1538W
		Oppvarming	Ikke aktuelt
Motstandsklasse		IPX0	
Dimensjoner (l × b × h)		440 × 335 × 715 mm	
Lydeffektnivå		65 dB	

SIKKERHET

Sikkerhetssymboler

Symbol	Beskrivelse
	For å unngå at enheten overopphetes må den ikke tildekkes.

Sikkerhetstiltak

⚠ ADVARSEL

Sikkerhetsfare grunnet utilsiktet bruk:
- Bruk kun apparatet som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten holdes ansvarlig for skadene.
- Bruk aldri apparatet hvis det er synlige tegn på skade eller defekter. Skift umiddelbart alltid ut et skadet eller defekt apparat.
- Utfør aldri endringer på apparatet. Endringer kan påvirke sikkerheten, garantien og korrekt drift.
- Ikke bruk dette apparatet hvis det har falt ned eller er skadet.

Fare for elektrisk støt grunnet kortslutning:
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige tegn på skade eller defekter på apparatet eller strømkabelen. Bytt alltid umiddelbart ut en skadet eller defekt apparat eller strømkabel, eller kontakt kundeservice.
- Unngå alltid søl på strømkabelen.
- For å beskytte deg mot elektrisk støt, må du ikke senke ledningen, pluggen eller apparatet i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller en svømmebasseng.
- Åpne aldri apparatet. Apparatet må kun åpnes for vedlikehold av en autorisert tekniker.
- Skift aldri ut strømkabelen på egen hånd. La alltid produsenten, deres serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person skifte ut strømkabelen.
- Løft aldri opp apparatet med strømkabelen. Hvis du løfter apparatet med strømkabelen kan det skade strømkabelen. Løft kun apparatet ved å holde i apparatsokkelen.
- Trekk alltid ut strømkabelen når apparatet ikke er i bruk eller er uten tilsyn, og før rengjøring.
- Sjekk alltid om spenningen som er angitt på typeskiltet på apparatet ditt, stemmer med nettspenningen din før bruk.
- Sett aldri gjenstander inn i luftventilåpningene.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes av produsenten, dets serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Flytt aldri apparatet ved å trekke i ledningen, og sørg for at ledningen ikke blir sammenfiltret.

Brannfare grunnet overoppheting:
- Plasser alltid apparatet på en stabil, flat, varme- og fuktbestandig overflate. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Bruk apparatet kun under tilsyn. Slå av apparatet og fjern strømkabelen fra stikkontakten når du forlater rommet.
- Bruk aldri apparatet med en timer, tidtaker, separat fjernkontrollsystem eller noen annen enhet som slår på apparatet automatisk.
- Installer ikke apparatet nær gardiner of andre brennbare materialer.
- Apparatet skal under ingen omstendigheter dekkes med isolasjonsmateriale eller lignende materiale.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet i små rom der personer som ikke er i stand til å forlate rommet på egenhånd befinner seg, med mindre de er konstant tilsyn.
- Bruk dette apparatet på et horisontalt og stabilt underlag.
- For å redusere brannrisikoen, hold tekstiler, gardiner eller annet brennbart materiale minst 1 meter fra luftutløpet.

Brannfare grunnet kortslutning:
- La aldri apparatet falle ned og unngå at det mottar støt. Overdrevne vibrasjoner kan føre til at koblinger løsner, og det kan påvirke apparatets funksjon. Slutt å bruke apparatet hvis apparatet har falt ned.
- Bruk aldri apparatet med en forlengelseskabel.
- Koble aldri til andre apparater med høy strømforbruk til samme gruppe.

Tukehtumisvaara muovipakkauksen vuoksi.
- La aldri barn leke med emballasjematerialet. Hold alltid emballasjematerialet utilgjengelig for barn.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare grunnet varme:
- Barn bør overvåkes for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet.
- Noen av delene i dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær ekstra oppmerksom med barn og sårbare personer til stede
- Berør aldri de varme overflatene under eller rett etter bruk. De varme overflatene kan være varme på grunn av restvarme. La apparatet avkjøles helt før du håndterer det.

Snublefare på grunn av løse kabler:
- La aldri strømkabelen henge løst på en måte som kan føre til at noen snubler over den eller trekker i den ved et uhell.

LES DETTE

Fare for å skade apparatet:
- Bjelker, sperrer og takbjelker skal ikke skjæres eller noteres for å installere apparatet.
- Apparatet må plasseres på en stabil, jevn overflate.
- Bruk aldri sterke kjemiske rengjøringsmidler som

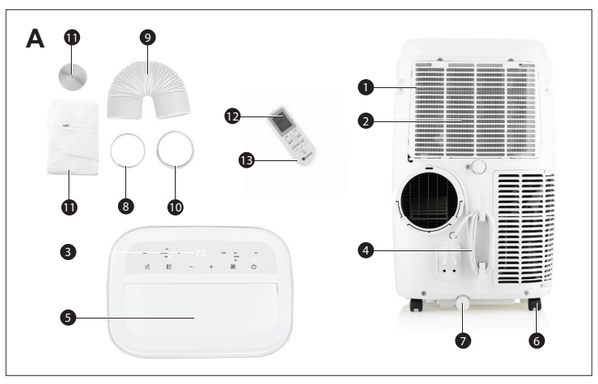
Apparatets navn	Klimaanlegg	
Modell	PD-3886, PD-3886CH	
Kjølekapasitet	3800W	
Oppvarmingskapasitet	Ikke aktuelt	
Kjølemiddel	R290/226g	
Tillatt for høyt driftstrykk	Utslipp	2.6MPa
	Suging	1.0MPa
Maksimalt tillatt trykk	Utslipp	3.2MPa
	Suging	1.2MPa
Nominell spenning	220 – 240 V~	
Nominell frekvens	50Hz	

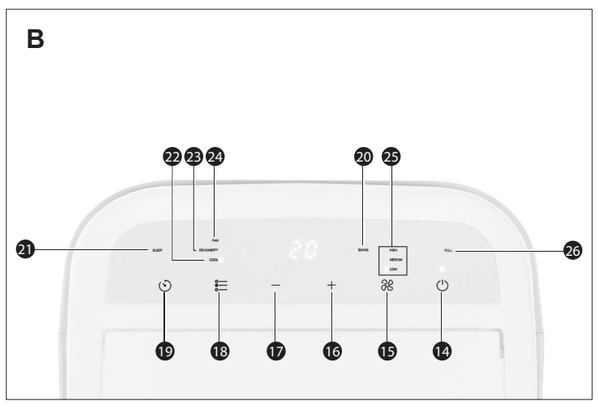
smartwares

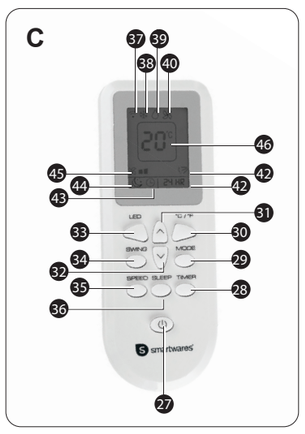
EN User manual
NL Gebruikhandleiding
FR Manuel de l'utilisateu
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
PT Manual do utilizador
IT Manuale d'uso
SV Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka
NO Bruksanvisningen
FI Käyttöopas
DA Brugervejledning
RO Manual de utilizare

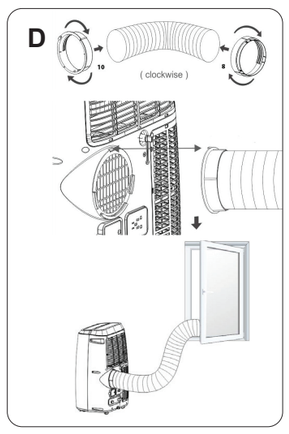
Air Conditioner PD-3886/PD-3886CH

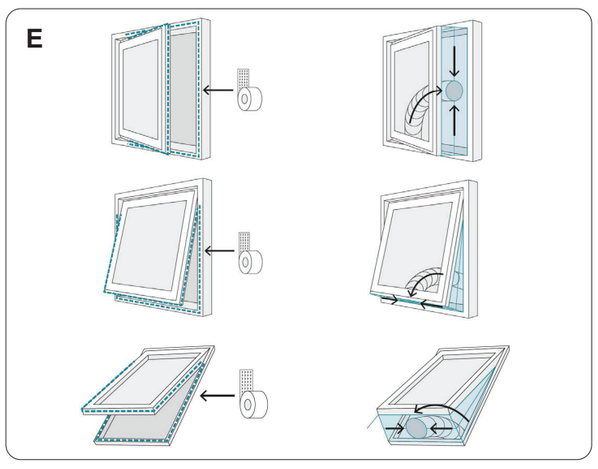
WWW.SMARTWARES.EU
Smartwares Europe | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands











kan skade apparatet når du rengjør apparatet.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende tilbehørene eller tilbehør anbefalt av Tristar.
- Varmeapparatet må installeres slik at brytere og andre kontroller ikke kan berøres av en person i badekaret eller dusjen.

INSTALLASJON
- Klimaanlegget bør installeres på en flat og stabil overflate. Ikke blokker luftutløpet og la det være minst 30 cm rundt enheten.
- Stikkontaktledninger skal være i samsvar med lokale strømsikkerhetskrav.

Montering av eksosslange (se bilde D)
- Vri begge endene av **varmluftsavgasslangen A⑨** inn i **slangekoblingen (vindusenden) A⑧** og **slangekoblingen (klimaanleggets ende)A⑩.**
- Sett **slangekontakten (klimaanleggets ende) A⑩** inn i åpningene på baksiden av klimaanlegget.
- Fest **slangekoblingen (vindusenden) A⑧** til den nærmeste vinduskarmen.

Montering av universelt vindussett (se bilde E)
- Rengjør vinduet og vindusrammen med såpe eller vaskemiddel, og sørg for at hele vindusrammen er fri for støv og fett.
- Klipp borrelåsen til vinduets mål med en saks.
- Fest borrelåsen rundt hele vinduet. Merk: Ikke fest borrelåsen på glasset.
- Fest duken på borrelåsbåndet. Begynn med den smale delen og arbeid deg fra midten mot resten av borrelåsbåndet, som er festet på vindusrammen og rundt vinduet.
- Det kan være nyttig å åpne vinduet mens du fester duken. Sørg for at det er nok plass i hjørnene til at duken ikke setter seg fast i vinduet.
- Åpne vindussettets glidelås med omtrent 50centimeter.
- Plasser slangen til klimaanlegget i åpningen på kluten. Deretter lukker du glidelåsen til klimaanleggsslangen er plassert.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Før du starter bruk i denne delen:
- Finn et sted der det er strømforsyning i nærheten.
- Installer eksosslangen og juster vindusposisjonen.
- Sett strømledningen inn i en jordet stikkontakt på AC220~240V/50Hz.
- Trykk på av/på-knappen for å slå på klimaanlegget.
- Sjekk om eksosslangen er riktig montert.
- Still inn temperaturområdet: 16 °C-31 °C.
- Når du bruker funksjoner for kjøling og avfukting, må du la det gå minst 3 minutter mellom du slår av og slår på.

Fjernkontroll (se bilde C)
- xAAA-batterier er påkrevd.
- Sørg for at batteriene er satt inn i riktig retning.
- Når du bytter batterier, må du sørge for at begge batteriene skiftes samtidig.
- Trykk på de tilsvarende knappene som forklart i delen om kontrollpanelet for å betjene viften.

BRUK:

Modusknapp

Kjøling
- Trykk på "Mode"-knappen til "Cool"-ikonet vises.
- Trykk på + eller - for å velge ønsket romtemperatur.
- Vent ca. 5 minutter på at kjølingen starter.
- Trykk på knappen "Viftehastighet" for å justere luftstrømningshastigheten.

Avfuktning
- Trykk på "Mode"-knappen til "Dehumidify"-ikonet vises
- Temperaturen velges automatisk
- Viftehastigheten velges automatisk.

Viftedrift
- Trykk på "Mode"-knappen til "Vifte"-ikonet vises.
- Trykk på knappen "Viftehastighet" for å justere luftstrømningshastigheten.

Tidtaker – drift
Tidtaker PÅ-innstilling
- Når klimaanlegget er AV, trykker du på "Timer"-knappen og velger ønsket PÅ-tid og justerer ved hjelp av knappene Temperatur opp og Temperatur ned.
- PÅ-tiden kan justeres til 0–24 timer.

Tidtaker AV-innstilling
- Når klimaanlegget er PÅ, trykker du på "Timer"-knappen og velger ønsket AV-tid og justerer den ved hjelp av knappene Temperatur opp og Temperatur ned.
- AV-tiden kan justeres til 0–24 timer.

Svingdrift (oscillasjonsmodus)
- Trykk på denne knappen for å starte oscillasjonsmodus, og lamellen vil svinge kontinuerlig opp og ned. Trykk på knappen igjen for å stoppe operasjonen.

Drenering
- Etter lengre drift og før lagring, må du tømme vannet som har samlet seg. Forbered et passende sted eller brett for å samle opp vannet og fjern gummikorken fra dreneringshullet nederst på enheten. Vannet vil begynne å renne ut. Når alt vannet har rent ut, kan du sette inn dreneringskorken.

Alarmfunksjon for full intern vanntank
- Den interne vanntanken i klimaanlegget har en sikkerhetsbryter for vann-nivå som kontrollerer vannstanden. Når vannstanden når en forventet høyde, lyser indikatorlampen for fullt vann. Følg de foregående trinnene for å tømme ut vannet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- Koble enheten fra ethvert strømuttak før rengjøring.
- Rengjør overflaten med et nøytralt vaskemiddel og en våt klut, og tørk den deretter av med en tørr klut.
- Ikke bruk bensin eller andre kjemikalier for å rengjøre enheten.
- Ikke vask enheten direkte.

Luftfilter
- Åpne luftinntaksgitteret og ta av luftfilteret.
- Åpne luftinntaksgitteret og ta av luftfilteret.
- Rengjør luftfilteret med nøytralt rengjøringsmiddel i lunkent 40°C vann og la det tørke (ikke i direkte sollys).
- Sett luftfilteret inn i nntaksgitteret igjen.

EU-SAMSVARSERKLÆRING
Smartwares Europe erklærer herved at radioutstyrstypen PD-3886 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Enheten starter ikke når du trykker på av/på-knappen.	Indikatorlampen for fullt vann blinker og vanntanken er full.	Tøm vannet ut av vanntanken.
	Romtemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen. (Elektrisk oppvarmingsmodus)	Juster temperaturen.
	Romtemperaturen er lavere enn den innstilte temperaturen. (avkjølingsmodus)	
Enheten kjøler ikke nok.	Dørene eller vinduene er ikke lukket.	Sørg for at alle vinduer og dører er lukket.
	Det er varmekilder inne i rommet.	Fjern varmekildene hvis mulig.
	Varmluftsavløpsslangen er ikke tilkoblet eller blokkert.	Koble til eller rengjør
	Temperaturinnstillingen er for høy.	Tilbakestill temperaturen.
	Luftinntak blokkert.	Rengjør luftinntaket.
Bråkete.	Bakken er ikke jevn eller flat nok.	Plasser enheten på et flatt, jevnt underlag hvis mulig.
	Lyden kommer fra flyten av kjølemiddelet inne i klimaanlegget.	
E0-kode	Romtemperatursensor mislyktes.	Bytt romtemperatursensor.
E1-kode	Sensor for kondensatortemperatur mislyktes.	Skift ut kondensatorens temperatursensor.
E2-kode	Vannskuffen er full når den kjøles ned.	Ta av gummiproppen og tøm vanntanken.
E3-kode	Rørtemperaturføleren sviktet.	Skift ut rørtemperaturføleren.
E4-kode	Vanntank full.	Vennligst tøm vanntanken .

AVHENDING
Symbolet med søppelkasse med kryss over betyr at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektronisk og elektrisk utstyr som ikke er inkludert i kildesorteringsprosessen, kan være farlig for miljø og menneskers helse på grunn av farlige stoffer. Vennligst vis ansvar, og lever avfallet til et godkjent avfalls- eller resirkuleringsanlegg.

BRUKERSTØTTE
For reservedeler og mer informasjon om apparatet, vennligst besøk www.smartwares.eu.

FI Käyttöopas

Ilmastointilaite

ESIPUHE
Tietoja tästä asiakirjasta
Tämä käyttöopas sisältää kaikki tiedot laitteen oikeasta, turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä.
Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan ohjeet täysin ennen laitteen käyttöä.
Säilytä tämä käyttöohje aina turvallisessa paikassa laitteen lähellä tulevaa tarvetta varten.
Tämä käyttöohje on alun perin kirjoitettu englanniksi. Kaikki muut kielet ovat käännettyjä asiakirjoja.

Yleiset symbolit

Symboli	Kuvaus
CE	Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaistenasetusten tai direktiivien vaatimustenmukaisuutta koskevatmääräykset.
	Yleinen kierrätyssymboli, -logo tai -kuvake on kansainvälisestitunnustettu symboli, jota käytetään kierrätettävien materiaalienkuvaamiseen. Kierrätyssymboli on julkinen, se ei ole tavaramerkki.

LAITTEEN KUVAUS
Tietoja tästä laitteesta
Smartwares PD-3886 on tyylikkäästi suunniteltu siirrettävä ilmastointilaite.
Voit ohjata ilmastointilaitetta mukana tulevalla kaukosäätimellä ja sammuttaa sen automaattisesti kätevällä ajastintoiminnolla.

Käyttötarkoitus
Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön, ei-kaupalliseen käyttöön.
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavassa käytössä, kuten:
- henkilöstön keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- maalaistaloissa;
- asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä;
- aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.

Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (myös lapset), joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei valvo tai opasta laitteen turvallisesta käytöstä.
Tätä laitetta ei saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla on vähän kokemusta tai tietoa laitteen turvallisesta käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja ymmärtävät liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Laitteen puhdistusta ja käyttäjän ylläpitoa ei saa suorittaa alle 8-vuotiaat lapset, ellei heitä valvota.
Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukoohjausjärjestelmällä.
Laitteen muu kuin tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja voi aiheuttaa vamman tai vaurioittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Pääosat (katso kuvaA)
1. Ilmanottoaukko
2. Ilmansuodatin
3. Ohjauspaneeli
4. Virtajohto
5. Ilmanpoistoaukko
6. Pyörä
7. Tyhjennysreikä
8. Letkun liitin (ikkunan puoleinen pää)
9. Kuuman ilman poistoletku
10. Letkun liitin (ilmastointilaitteen puoleinen pää)
11. Ikkunan tiiviste + tarranauha
12. Kaukosäädin
13. Paristot

Ohjauspaneeli (katso kuva B)
14. Virtakatkaisin
15. Tuulettimen nopeus
16. Lämpötilan nostaminen
17. Lämpötilan laskeminen
18. Tilapainike
19. Ajastin päälle/pois
20. Heilahtelu päälle/pois
21. Unitila
22. Jäähdytyksen merkkivalo
23. Kosteudenpoiston merkkivalo
24. Tuulettimen merkkivalo
25. Tuulettimen suuren/keski-/pienen nopeuden merkkivalo
26. Täyden vesisäiliön merkkivalo

Kaukosäädin (katso kuva C)
27. Virtakatkaisin
28. Ajastin päälle/pois
29. Tila
30. °C/F°-valitsin
31. Lämpötilan nostaminen
32. Lämpötilan laskeminen
33. LED-näyttö
34. Automaattinen heilahtelu
35. Tuulettimen nopeus
36. Unitila
37. Signaalin vastaanotto
38. Jäähdytystoiminto
39. Kosteudenpoistotoiminto
40. Tuuletintoiminto
41. Automaattinen heilahtelu
42. Nykyinen ajastin
43. Ajastin päälle/pois
44. Unitila
45. Tuulettimen nopeus
46. Lämpötilan näyttö

Tekniset tiedot

Laitteen nimi		Ilmastointilaite	
Malli		PD-3886, PD-3886CH	
Jäähdytysteho		3800W	
Lämmitysteho		Ei sovelleta	
Kylmäaine		R290/226g	
Sallittu liiallinen käyttöpaine		Poisto	2.6MPa
		Imu	1.0MPa
Suurin sallittu paine		Poisto	3.2MPa
		Imu	1.2MPa
Nimellisjännite		220 – 240 V~	
Nimellistaajuus		50Hz	
Vakioluokitusehdot	Virta	Jäähdytys	6.5A
		Lämmitys	Ei sovelleta
	Tulo	Jäähdytys	1461W
		Lämmitys	Ei sovelleta
Nimellisvirta		Jäähdytys	7.0A
		Lämmitys	Ei sovelleta
Nimellistulo		Jäähdytys	1538W
		Lämmitys	Ei sovelleta
Vastusluokka		IPX0	
Mitat (p × l × k)		440 ×335 ×715 mm	
Äänitehotaso		65 dB	

TURVALLISUUS

Turvallisuussymbolit

Symboli	Kuvaus
	Estät ylikuumenemisen, kun et peitä lämmitintä.

Turvallisuusvarotoimet

⚠ VAROITUS

Vääränlaisesta käytöstä aiheutuva turvallisuusriski:
- Käytä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Ohjeiden laiminlyönti vapauttaa valmistajan vastuusta vahinkojen osalta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai vioista. Vaihda vaurioitunut tai viallinen laite välittömästi.
- Älä koskaan tee laitteeseen mitään muutoksia. Muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut.

Oikosulun aiheuttama sähköiskun vaara:
- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita tai vikoja laitteessa tai virtajohtimessa. Vaihda aina vaurioitunut tai viallinen laite tai virtajohto välittömästi tai ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Vältä aina vuotoa virtajohdolle.
- Suojellaksesi itseäsi sähköiskulta, älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan avaa laitetta. Vain valtuutettu teknikko saa avata laitteen huoltoa varten.
- Älä koskaan vaihda virtajohtoa itse. Anna aina valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihtaa virtajohto.
- Älä koskaan nosta laitetta virtajohdosta. Laitteen nostaminen virtajohdosta voi vahingoittaa virtajohtoa. Nosta laitetta vain pitämällä kiinni alustasta.
- Irrota virtajohto aina ennen puhdistusta ja kun laite ei ole käytössä tai jää ilman valvontaa.
- Tarkista aina ennen käyttöä, vastaako laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite käytössäsi olevaa verkkojännitettä.
- Älä koskaan työnnä esineitä ilmanvaihtoaukkoihin.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoasentajan tai vastaavasti pätevän henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johtoa ja varmista, ettei johto mene solmuun.

Ylikuumenemisen aiheuttama palovaara:
- Aseta laite aina vakaalle, tasaiselle, kuumuutta ja kosteutta kestävälle alustalle. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. Käytä laitetta vain valvonnassa. Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta, kun poistut huoneesta.
- Älä koskaan käytä laitetta ajastimen, ajastuslaitteen, erillisen kaukosäädinjärjestelmän tai minkään muun laitteen kanssa, joka kytkee laitteen automaattisesti päälle.
- Älä asenna laitetta lähelle verhoja tai muita syttyviä materiaaleja.
- Laitetta ei saa missään olosuhteissa peittää eristysmateriaalilla tai vastaavalla materiaalilla.
- Laitetta ei saa sijoittaa aivan pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä tätä laitetta pienissä tiloissa, jos niissä on henkilöitä, jotka eivät kykene poistumaan huoneesta omin avuin, ellei jatkuvaa valvontaa ole järjestetty.
- Käytä tätä laitetta vaakasuoralla ja vakaalla alustalla.
- Tulipalon riskin vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot tai muut syttyvät materiaalit vähintään 1 metri etäisyydellä ilmastointiaukosta.

Oikosulun aiheuttama tulipalon vaara:
- Älä koskaan pudota laitetta ja vältä koljuja. Liiallinen tärinä voi johtaa liitosten löystymiseen ja vaikuttaa laitteen moitteettomaan toimintaan. Lopeta laitteen käyttö, jos laite on pudonnut.
- Älä koskaan käytä laitetta jatkojohdon kanssa.
- Älä koskaan liitä muita suuritehoisia laitteita samaan ryhmään.

Tukehtumisvaara muovipakkauksen vuoksi.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Pidä aina pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.

⚠ HUOMIO

Lämmön aiheuttama palovaara:
- Lapsia tulee, jotta he eivät leiki laitteella.
- Jotkin tämän tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huolellisuutta on noudatettava tilanteissa, joissa läsnä on lapsia ja vaaroille alttiita henkilöitä.
- Älä koskaan koske kuumiin pintoihin käytön aikana tai heti sen jälkeen. Kuumat pinnat voivat olla vielä kuuman jäänteitä. Anna laitteen jäähtyä täysin ennen kuin käsittelet sitä.

Kompastumisvaara löysien kaapeleiden vuoksi:
- Älä koskaan jätä virtajohtoa roikkumaan siten, että joku voisi kompastua siihen tai vetää sen vahingossa.

HUOMAUTUS

Laitteen vaurioitumisvaara:
- Palkkeja, I-palkkeja ja kattotuoleja ei saa leikata tai veistää laitteen asentamiseksi.
- Laite on sijoitettava tasaiselle ja vakavalle alustalle.
- Älä koskaan käytä aggressiivisia kemiallisia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta laitetta puhdistaessasi.
- Käytä laitetta ainoastaan mukana tulevien lisävarusteiden tai Tristar suosittelemien lisävarusteiden Tristar.
- Lämmitin on asennettava niin, että kytkimiin ja muihin säätöihin ei voi koskea kylvyssä tai suihkussa ollessa.

ASENNUS
- Asenna ilmastointilaite tasaiselle ja vakaalle alustalle. Älä tuki ilmanpoistoaukkoa, ja jätä yksikön ympärille vähintään 30 cm vapaata tilaa.
- Pistorasian kytkentöjen tulee täyttää paikalliset sähköturvallisuusvaatimukset.

Poistoletkun asennus (katso kuva D)
- Kierrä **kuuman ilman poistoletkun molemmat päätA⑨** sisään **letkun liittimeen (ikkunan puoleiseen päähän) A⑧** ja **letkun liittimeen (ilmastointilaitteen puoleiseen päähän)A⑩.**
- Aseta **letkun liitin (ilmastointilaitteen puoleinen pää) A⑩** ilmastointilaitteen takana oleviin aukkoihin.
- Kiinnitä **letkun liitin (ikkunan puoleinen pää) A⑧** lähimpään ikkunalautaan.

Universal Window Kit -sarjan asennus (katso kuva E)
- Puhdista ikkuna ja ikkunan karmi saippualla tai pesuaineella ja varmista, että koko ikkunan karmi on pölytön ja rasvaton.
- Leikkaa tarranauha saksilla ikkunan mittoihin sopivaksi.
- Kiinnitä tarranauha koko ikkunan ympärille. Huomautus: älä kiinnitä tarranauhaa lasiin.
- Kiinnitä kangas tarranauhaan. Aloita kapeasta osasta ja etene kesketä kohti tarranauhan muuta osaa, joka on kiinnitetty ikkunan karmiin ja ikkunan ympärille.
- Voi olla hyvä avata ikkuna kangasta kiinnitettäessä. Varmista, että kulmiin jää riittävästi tilaa, jotta kangas ei jää kiinni ikkunaan.
- Avaa ikkunasarjan vetoketjua noin 50 senttimetriä.
- Aseta ilmastointiletku kankaan aukkoon. Sulje sen jälkeen vetoketju, kunnes ilmastointiletku on paikallaan.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Ennen ensimmäistä käyttöä:
- Etsi paikka, joka on lähellä pistorasiaa.
- Asenna poistoletku ja säädä ikkunan sijainti oikein.
- Aseta virtajohto maadoitettuun 220-240 V / 50 Hz -pistorasiaan.
- Kytke ilmastointilaite päälle painamalla virtapainiketta.
- Tarkista, onko poistoletku asennettu oikein.
- Aseta lämpötila-alue: 16 °C- 31 °C.
- Käyttäessäsi jäähdytys- ja kosteudenpoistotoimintoja pidä ainakin 3 minuutin tauko virran kytkemisten välillä.

Kaukosäädin (katso kuva C)
- Tarvitaan AAA-kokoista paristoa.
- Varmista, että paristot asetetaan oikein päin.
- Kun vaihdat paristoja, varmista, että molemmat paristot vaihdetaan samanaikaisesti.
- Käytä tuuletinta painamalla vastaavia painikkeita ohjauspaneelia käsittelevässä osassa kuvatulla tavalla.

KÄYTTÖ

Manuaalinen käyttö

Käyttö jäähdytykseen
- Paina "Mode"-painiketta, kunnes "Cool"-kuvake tulee näkyviin.
- Aseta haluamasi huoneen lämpötila painamalla painiketta + tai -.
- Odota noin 5 minuuttia, kunnes jäähdytys alkaa.
- Säädä ilmavirran nopeutta painamalla ”Tuulettimen nopeus” -painiketta.

Kosteuden poistaminen
- Paina "Mode"-painiketta, kunnes "Dehumidify"-kuvake tulee näkyviin.
- Näin lämpötila valitaan automaattisesti.
- Tuulettimen nopeus valitaan automaattisesti.

Tuulettimen käyttö
- Paina "Mode"-painiketta, kunnes "Fan"-kuvake tulee näkyviin.
- Säädä ilmavirran nopeutta painamalla ”Tuulettimen nopeus” -painiketta.

Ajastimen käyttö
Ajastimen asettaminen päälle
- Kun ilmastointilaite on pois päältä (OFF), paina "Timer"-painiketta ja valitse haluamasi käynnistymisaika (ON) ja säädä Lämpötilan nostaminen- ja Lämpötilan laskeminen-painikkeilla.
- Käynnistymisajaksi voidaan säätää mikä tahansa aika 0-24 tunnin kuluttua.

Ajastimen sammutusasetus
- Kun ilmastointilaite on päällä (ON), paina "Timer"-painiketta ja valitse haluamasi sammutusaika ja säädä Lämpötilan nostaminen- jaLämpötilan laskeminen-painikkeilla.
- Sammutusajaksi voidaan säätää mikä tahansa aika 0-24 tunnin kuluttua.

Heilahtelutoiminto (värähtelytila)
- Paina tätä painiketta käynnistääksesi värähtelytilan, jolloin säleikkö heiluu jatkuvasti ylös ja alas. Voit lopettaa toiminnon painamalla painiketta uudelleen.

Tyhjennys
- Pitkän käytön jälkeen ja ennen laitteen viemistä varastoon siitä on tyhjennettävä kertynyt vesi. Varaa sopiva paikka tai astia veden keräämistä varten ja poista kumirajoitin laitteen pohjassa olevasta tyhjennysaukosta. Sitten vesi alkaa valua. Kun valuminen on loppunut, voit asettaa tyhjennysrajoittimen paikalleen.

Sisäisen vesisäiliön täyttymisen hälytystoiminto
- Ilmastointilaitteen sisäisessä vesisäiliössä on yksi vesimäärän turvakytkin, joka ohjaa vedenpinnan tasoa. Kun vedenpinta saavuttaa odotetun korkeuden, täyden säiliön merkkivalo syttyy. Tyhjennä vesisäiliö aiempien ohjeiden mukaan.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistamista irrota laite tarvittaessa sähköverkosta.
- Puhdista pinta ensin neutraalilla pesuaineella ja kostealla liinalla ja pyyhi sitten kuivalla liinalla.
- Älä käytä bensiiniä tai muita kemikaaleja laitteen puhdistamiseen.
- Älä pese laitetta suoraan.

Ilmansuodatin

- Ilmansuodatin tulee puhdistaa kahden viikon välein.
- Avaa ilmanottoaukon säleikkö ja irrota ilmansuodatin.
- Puhdista ilmansuodatin neutraalilla pesuaineella haaleassa (40 °C) vedessä ja anna kuivua (ei suorassa auringonvalossa).
- Asenna ilmansuodatin takaisin ilmanottoaukon säleikköön.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Smartwares Europe vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi PD-3886 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty, kun	Täyden vesisäiliön merkkivalo vilkkuu ja vesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä vesisäiliö vedestä.
	Huoneen lämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila. (Sähkölämmitystila)	Säädä lämpötila.
	Huonelämpötila on alhaisempi kuin asetettu lämpötila. (Jäähdytystila)	
Laite ei jäähdytä tarpeeksi.	Ovet tai ikkunat eivät ole kiinni.	Varmista, että kaikki ikkunat ja ovet ovat kiinni.
	Huoneen sisällä on lämmönlähteitä.	Poista lämmönlähteet, jos mahdollista.
	Kuuman ilman poistoletkua ei ole liitetty, tai se on tukossa.	Liitä tai puhdista kuuman ilman poistoletku.
	Lämpötila-asetus on liian korkea.	Nollaa lämpötila.
	Ilmanottoaukko on tukossa	Puhdista ilmanottoaukko.
Meluisa.	Alusta ei ole tasainen tai tarpeeksi tasainen.	Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle, jos mahdollista.
	Ääni tulee kylmäaineen virtaamisesta ilmastointilaitteen sisällä.	
E0-koodi	Huonelämpötila-anturi vioittunut.	Vaihda huonelämpötila-anturi.
E1-koodi	Lauhduttimen lämpötila-anturi vioittunut.	Vaihda lauhduttimen lämpötila-anturi.
E2-koodi	Vesialusta täynnä jäähdytyksen aikana	Irrota kumitulppa ja tyhjennä vesisäiliö.
E3-koodi	Putken lämpötila-anturi vioittunut.	Vaihda putken lämpötila-anturi.
E4-koodi	Vesisäiliö täynnä.	Tyhjennä vesiäsiliö .

HÄVITTÄMINEN

Yliviivattu jätesäiliösymboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Valikoivan lajitteluprosessin ulkopuolelle jääneet sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla ympäristölle ja ihmisten terveydelle vaarallisia haitallisten aineiden läsnäolon vuoksi. Ole hyvä ja hävitä vastuullisesti hyväksytyllä jäte- tai kierrätyslaitoksella.

TUKI

Varaosia ja lisätietoja laitteesta löydät osoitteesta www.smartwares.eu

(RO) Manual de utilizare

Aparat de aer condiționat

INTRODUCERE

Despre acest document

Acest manual de utilizare cuprinde toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă, eficientă și în condiții de siguranță a aparatului.
Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles pe deplin instrucțiunile cuprinse în acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.
Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare într-un loc sigur, în apropierea aparatului, pentru a-l putea consulta ulterior.
Acest manual a fost redactat inițial în limba engleză. Instrucțiunile disponibile în alte limbi sunt traduceri.

Simboluri generale

Simbol	Descriere
CE	Acest produs corespunde cerințelor de conformitate prevăzute în regulamentele sau în directivele europene aplicabile.
	Simbolul, sigla sau pictograma universală pentru reciclare este un simbol recunoscut la nivel internațional, utilizat pentru a indica materialele reciclabile. Simbolul pentru reciclare este în domeniul public și nu este o marcă comercială.

DESCRIEREA APARATULUI

Despre acest aparat

SmartwaresPD-3886 este un aparat de aer condiționat mobil cu design elegant.
Controlați aparatul de aer condiționat cu telecomanda inclusă și utilizați funcția de temporizator pentru a opri automat dispozitivul.

Domeniul de utilizare

Acest aparat este destinat numai utilizării în spații interioare.
Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice, necomerciale.
Acest aparat este destinat utilizării casnice și utilizări asemănătoare, cum ar fi:
- bucătării ale personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru;
- ferme de agroturism;
- în camere de hotel, de motel și alte locații de tip rezidențial;
- în locații de tip pensiune.

Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă persoanele respective sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță deplină și înțeleg pericolele la care se expun.
Acest aparat nu trebuie utilizat de copii cu vârsta sub 8 ani. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă persoanele respective se află sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță deplină și înțeleg pericolele la care se expun. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și se află sub supraveghere.
Acest aparat nu a fost conceput pentru a putea fi utilizat prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem de control de la distanță.
Orice utilizare a aparatului, diferită față de cea descrisă în acest manual de utilizare, este considerată utilizare necorespunzătoare și poate cauza rănire sau deteriorarea aparatului și poate anula garanția.

Componente principale (vedeți imaginea A)

1. Admisie aer
2. Filtru de aer
3. Panou de control
4. Cablu de alimentare
5. Evacuare aer
6. Rotilă
7. Orificiu pentru drenaj
8. Conector pentru furtun (pentru fereastră)
9. Furtun de evacuare a aerului cald
10. Conector pentru furtun (pentru aparatul de aer condiționat)
11. Garnitură de etanșare pentru fereastră + bandă cu scai
12. Telecomanda
13. Baterii

Panou de control (a se vedea imaginea B)

14. Pornit/oprit
15. Viteza ventilatorului
16. Creștere temperatură
17. Scădere temperatură
18. Buton de mod
19. Temporizator pornit/oprit
20. Pornit/oprit baleiere
21. Modul de veghe
22. Indicator răcire
23. Indicator dezumidificare
24. Indicator ventilator
25. Indicator viteză mare/medie/scăzută a ventilatorului
26. Indicator nivel apă plin

Telecomandă (a se vedea imagineaC)

27. Pornit/oprit
28. Temporizator pornit/oprit
29. Mod
30. Selector °C/F°
31. Creștere temperatură
32. Scădere temperatură
33. Afișaj LED
34. Baleiere automată
35. Viteza ventilatorului
36. Modul de veghe
37. Primire semnal
38. Funcție de răcire
39. Funcție de dezumidificare
40. Funcție ventilator
41. Baleiere automată
42. Temporizator curent
43. Temporizator pornit/oprit
44. Modul de veghe
45. Viteza ventilatorului
46. Afișaj temperatură

Specificații tehnice

Denumirea aparatului	Aparat de aer condiționat	
Model	PD-3886, PD-3886CH	
Capacitate de răcire	3800W	
Capacitate de încălzire	Nu este cazul	
Agent frigorific	R290/226g	
Presiune de funcționare excesivă admisă	Evacuare	2.6 MPa
	Aspirație	1.0 MPa
Presiune maximă admisă	Evacuare	3.2 MPa
	Aspirație	1.2 MPa
Tensiune nominală	220 – 240 V~	
Frecvență nominală	50Hz	
Condiții standard de funcționare – Curent	Răcire	6.5 A
	Încălzire	Nu este cazul
– Intrare	Răcire	1461W
	Încălzire	Nu este cazul
Curent nominal	Răcire	7.0 A
	Încălzire	Nu este cazul
Intrare nominală	Răcire	1538W
	Încălzire	Nu este cazul
Clasă de rezistență	IP X0	
Dimensiuni (L × l × Î)	440 × 335 × 715 mm	
Nivel de putere acustică	65 dB	

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Simboluri de siguranță

Simbol	Descriere
	Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul

Măsuri de precauție pentru utilizarea în condiții de siguranță

⚠ AVERTISMENT

Pericol de siguranță din cauza utilizării necorespunzătoare:
- Utilizați aparatul numai în modul descris în acest manual de utilizare.
- Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare sau defecte. Întotdeauna înlocuiți aparatul fără întârziere dacă acesta este deteriorat sau defect.
- Niciodată nu modificați aparatul. Modificările pot afecta siguranța utilizării, garanția și funcționarea corespunzătoare.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat.

Pericol de electrocutare din cauza scurtcircuitului:
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne vizibile de deteriorare sau defecte. Întotdeauna înlocuiți aparatul sau cablul de alimentare fără întârziere dacă aceștia sunt deteriorați sau defecți.
- Evitați întotdeauna vărsarea oricărui lichid pe cablul de alimentare.
- Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu desfaceți niciodată aparatul. Aparatul poate fi desfăcut pentru întreținere numai de către un tehnician autorizat.
- Nu înlocuiți niciodată singur cablul de alimentare. Înlocuirea cablului de alimentare trebuie totdeauna efectuat de către producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară.
- Nu ridicați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Ridicarea aparatului de cablul de alimentare poate deteriora cablul de alimentare. Ridicați aparatul doar ținându-l de bază.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare atunci când aparatul nu este utilizat, când este nesupravegheat și înainte de curățare.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că parametri curentului electric utilizat se potrivesc cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Nu introduceți niciodată obiecte în orificiile de ventilație.
- Cablul de alimentare este deteriorat trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a evita un pericol.
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu și asigurați-vă că cablul nu se poate încâlci.

Pericol de incendiu din cauza supraîncălzirii:
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este în funcțiune. Folosiți aparatul numai sub supraveghere. Opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză când părăsiți încăperea în care se află aparatul.
- Niciodată nu utilizați aparatul conectat la un programator, temporizator, sistem separat de telecomandă sau la orice alt dispozitiv care pornește automat aparatul.
- Nu instalați aparatul aproape de perdele și alte materiale combustibile.
- Aparatul nu trebuie acoperit în niciun caz cu material izolator sau cu materiale similare.
- Este interzisă amplasarea dispozitivului direct sub o priză.
- Nu utilizați acest aparat în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă.
- Așezați acest dispozitiv pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdeaua sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de evacuare a aerului.

Pericol de incendiu din cauza scurtcircuitului:
- Nu scăpați niciodată aparatul și evitați lovirea. Vibrațiile excesive pot duce la slăbirea contactului și pot influența buna funcționare a aparatului. Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut de undeva.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu un cablu prelungitor.
- Nu conectați niciodată alte aparate cu consum mare de energie la aceeași unitate de prize multiple.

Pericol de sufocare din cauza ambalajelor din plastic:
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu materialul de ambalare. Niciodată nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.

⚠ ATENȚIONARE

Pericol de arsuri din cauza căldurii:
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Unele componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Acordați atenție deosebită utilizării în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți în timpul utilizării sau la scurt timp după utilizare. Suprafețele fierbinți pot conține căldură reziduală. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l manipula.

Pericol de împiedicare din cauza cablurilor lăsate liber:
- Nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne într-un mod care să implice riscul de împiedicare sau riscul de a trage aparatul din întâmplare.

NOTĂ

Risc de deteriorare a aparatului:
- Barele, grinzile și căpriorii nu trebuie tăiate sau crestate pentru a instala aparatul.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și orizontală.
- Când curățați aparatul, nu utilizați niciodată agenți de curățare chimici agresivi care pot deteriora aparatul.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile furnizate sau cu accesoriile recomandate de Tristar.
- Aparatul de încălzire trebuie instalat în așa fel încât întrerupătoarele și celelalte unități de comandă să nu poată fi atinse de persoanele aflate în baie sau duș.

INSTALARE

- Aparatul de aer condiționat trebuie instalat pe o suprafață plană și stabilă. Nu blocați orificiul de evacuare a aerului și lăsați cel puțin 30 cm în jurul unității.
- Cablajul prizei trebuie să respecte cerințele locale cu privire la siguranța electrică.

Instalarea furtunului de evacuare (a se vedea imaginea D)

- Introduceți prin răsucire ambele capete ale **furtunului pentru evacuarea aerului cald A9** în **conectorul pentru furtun (fereastră) A8** și în **conectorul pentru furtun (aparat de aer condiționat)A10.**
- Introduceți **conectorul pentru furtun (aparat de aer condiționat)A10** în fantele din spatele aparatului de aer condiționat.
- Fixați **conectorul pentru furtun (fereastră)A8** de cel mai apropiat pervaz.

Instalare kit universal pentru fereastră (a se vedea imagineaE)

- Curățați geamul și tocul ferestrei cu săpun sau detergent și asigurați-vă că pe cadrul ferestrei nu există urme de praf și grăsime.
- Tăiați cu foarfecele banda cu scai la dimensiunile ferestrei.
- Prindeți banda cu scai în jurul întregii ferestre. Notă: nu lipiți banda cu scai pe sticlă.
- Atașați pânza de banda cu scai. Începeți cu partea îngustă și lucrați dinspre centru spre marginile benzii cu scai, care este atașată pe rama ferestrei și în jurul ferestrei.
- Puteți deschide fereastra în timp ce fixați materialul. Asigurați-vă că lăsați suficient spațiu în colțuri pentru ca pânza să nu se blocheze în fereastră.
- Deschideți fermoarul setului pentru fereastră pe o porțiune de aproximativ 50 centimetri.
- Introduceți furtunul pentru aer condiționat în deschiderea din pânză. După aceea, închideți fermoarul până când furtunul de aer condiționat este fixat.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de a începe operațiunile din această secțiune:

- Găsiți un loc în apropierea căruia există o sursă de alimentare cu electricitate.
- Montați furtunul de evacuare și reglați bine poziția ferestrei.
- Introduceți cablul de alimentare într-o priză cu împământare AC220~240 V/50 Hz.
- Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul de aer condiționat.
- Verificați dacă furtunul de evacuare a fost montat corect.
- Stabiliți intervalul de temperatură: 16°C-31°C.
- Când utilizați funcțiile de răcire și dezumidificare, așteptați cel puțin 3 minute între oprire și repornire.

Telecomandă (a se vedea imagineaC)

- Sunt necesare baterii de dimensiunea xAAA.
- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse în direcția corectă.
- Când le înlocuiți, asigurați-vă că ambele baterii sunt schimbate simultan.
- Apăsați butoanele corespunzătoare așa cum este explicat în partea panoului de control pentru a acționa ventilatorul.

UTILIZARE

Utilizare manuală

Funcționare în modul de răcire

- Apăsați butonul „Mode“ până când apare pictograma „Cool“.
- Apăsați butoanele + sau - pentru a selecta temperatura dorită în încăpere.
- Așteptați aproximativ 5 minute pentru ca răcirea să pornească.
- Apăsați butonul „Viteza ventilatorului” pentru a regla viteza fluxului de aer.

Funcționare în mod dezumidificare

- Apăsați butonul „Mode“ până când apare pictograma „Dezumidificare”.
- Temperatura va fi selectată automat.
- Viteza ventilatorului va fi selectată automat.

Funcționare în mod ventilator

- Apăsați butonul „Mode” până când apare pictograma „Ventilator”.
- Apăsați butonul „Viteza ventilatorului” pentru a regla viteza fluxului de aer.

Funcționare temporizator

Setarea „Pornit” a temporizatorului
- Când aparatul de aer condiționat este OPRIT, apăsați butonul „Temporizator” și selectați ora dorită de PORNIRE, apoi reglați folosind butoanele Creștere temperatură șiScădere temperatură.
- Ora pornirii poate fi fixată la orice moment între 0 și 24 de ore.

Setarea „Oprit” a temporizatorului
- Când aparatul de aer condiționat este PORNIT, apăsați butonul „Temporizator”, selectați timpul dorit de OPRIRE și reglați folosind butoaneleCreștere temperatură și Scădere temperatură.
- Ora opririi poate fi fixată la orice moment între 0 și 24 de ore.

Funcționarea modului baleiere (mod balans)

- Apăsați acest buton pentru a porni modul de balans, fanta va oscila încontinuu în sus și în jos. Apăsați din nou butonul pentru a opri operațiunea.

Drenaj

- După o funcționare îndelungată și înainte de depozitare, va trebui să scurgeți apa colectată. Pregătiți un loc sau o tavă adecvată pentru a colecta apa și să îndepărtați dopul de cauciuc din orificiul de drenaj situat în partea inferioară a aparatului. Apa va începe să se scurgă. După ce aceasta s-a oprit, puteți introduce dopul în orificiul de drenaj.

Funcția de alarmă pentru umplerea rezervorului intern

- Rezervorul interior de apă al aparatului de aer condiționat are un comutator de siguranță care controlează nivelul apei. Când nivelul apei atinge înălțimea prevăzută, indicatorul luminos pentru rezervorul plin se va aprinde. Urmați pașii de mai sus pentru a scurge apa.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA APARATULUI

- Înainte de curățare, deconectați unitatea de la priza de alimentare cu energie electrică.
- Curățați mai întâi suprafața cu un detergent neutru și o cârpă umedă, apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați benzină sau alte substanțe chimice pentru a curăța unitatea.
- Nu spălați unitatea în mod direct.

Filtru de aer

- Filtrul de aer trebuie curățat o dată la două săptămâni.
- Deschideți grila de admisie a aerului și scoateți filtrul de aer.
- Curățați filtrul de aer cu un detergent neutru, în apă călduță cu temperatura de 40°C și lăsați-l să se usuce (nu în lumina directă a soarelui).
- Reinstalați filtrul de aer în grila de admisie.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta, societatea Smartwares Europe declară că tipul de echipament radio PD-3886 îndeplinește cerințele Directivei UE 2014/53/UE

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Soluția posibilă
Aparatul nu pornește la apăsarea butonului de pornire.	Indicatorul de plin luminează intermitent și rezervorul de apă este plin.	Scurgeți apa din rezervorul de apă.
	Temperatura încăperii este mai mare decât temperatura stabilită. (Mod de încălzire electric)	Reglați temperatura.
	Temperatura încăperii este mai mică decât temperatura stabilită. (Mod răcire)	
Aparatul nu răcește suficient.	Ușile sau ferestrele nu sunt închise.	Asigurați-vă că toate ferestrele și ușile sunt închise.
	Există surse de căldură în interiorul camerei.	Îndepărtați sursele de căldură, dacă este posibil.
	Furtunul de evacuare a aerului cald nu este conectat sau este înfundat.	Conectați sau curățați furtunul de evacuare a aerului cald.
	Temperatura stabilită este prea ridicată.	Reglați temperatura.
	Orificiul de admisie a aerului este blocat.	Curățați orificiul de admisie a aerului.
Aparatul este zgomotos.	Suprafața are denivelări sau nu este suficient de plană.	Așezați aparatul pe o suprafață plană, orizontală, dacă este posibil.
	Zgomotul este cauzat de curgerea agentului frigorific în interiorul aparatului de aer condiționat.	
Cod E0	Senzorul de temperatură din încăpere este defect.	Înlocuiți senzorul de temperatură.
Cod E1	Senzorul de temperatură al condensatorului este defect.	Înlocuiți senzorul de temperatură al condensatorului.
Cod E2	Tava de apă este plină în timpul răcirii.	Scoateți dopul de cauciuc și goliți rezervorul de apă.
Cod E3	Senzorul de temperatură al conductei este defect.	Înlocuiți senzorul de temperatură al conductei.
Cod E4	Rezervor de apă plin.	Goliți rezervorul de apă .

ELIMINARE

Simbolul un coș de gunoi încercuit și tăiat indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere uzuale. Echipamentele Electrice și Electronice care nu sunt incluse în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor pot fi potențial dăunătoare pentru mediul înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței substanțelor periculoase. Vă rugăm să le eliminați în mod responsabil la o unitate autorizată de colectare sau reciclare a deșeurilor.

SUPORT

Pentru piese de schimb și mai multe informații despre aparat, vizitați www.smartwares.eu